
STATIM[®] 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE

- Operator's Manual
- Manuel de l'utilisateur
- Manual del Operador



STATIM 2000/5000 G4 Operator's Manual 95-112663 CA LA ML R4. Copyright 2015 SciCan Ltd. All rights reserved.

Table of Contents

1. Introduction	3	5. Using your STAT/M	26
2. Important Information	4	5.1 Preparing Unit for Use	
2.1 Disclaimers		5.2 STAT/M 2000 G4 — Selecting a Cycle	
2.2 STAT/M 2000 G4 - Unit Overview		5.3 STAT/M 5000 G4 — Selecting a Cycle	
2.3 STAT/M 5000 G4 - Unit Overview		5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle	
2.4 Touchscreen Overview		5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Stopping a Cycle	
2.5 Setup Menu Overview		6. Storing and Retrieving Cycle Information.....	37
3. Setting Up your STAT/M.....	10	6.1 Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen	
3.1 Positioning and Powering your Unit		6.2 Retrieving Cycle Information Using the USB Data Backup	
3.2 Levelling your Unit		6.3 Cycle Printout Overview	
3.3 Connecting the Waste Bottle		7. Retrieving a Remote Access Code	39
3.4 Filling the Water Reservoir		8. Printing Cycle Information	40
3.5 Priming the Pump		8.1 Connecting to a Printer	
3.6 Shipping the Unit		8.2 Adjusting your Printer Settings	
3.7 Setting the Time		8.3 External Printers and Specifications	
3.8 Setting the Date		9. Maintaining your STAT/M	41
3.9 Setting the Language		9.1 Cleaning the Cassette	
3.10 Assigning Unit Identifier Number		9.2 Cleaning the Water Reservoir Filter	
3.11 Creating a User ID and PIN		9.3 Cleaning the Reservoir	
3.12 Setting Up Process Enforced Usage		9.4 Cleaning the Exterior Surfaces	
3.13 Changing the Touchscreen Display Themes		9.5 Changing the Bacteria Retentive Filter and the Air Filter	
3.14 Adjusting the Screensaver Delay		9.6 Replacing the Cassette Seal	
3.15 Adjusting the Screen Contrast		9.7 Maintaining Fluid Levels	
3.16 Turning the Button Sound ON or OFF		9.8 Reading Water Quality	
3.17 Adjusting the Button Beep Volume		9.9 Using On-Screen Instructions	
3.18 Adjusting the Air Drying (Canada)		9.10 Preventative Maintenance Schedules	
3.19 Setting up and Using your STAT/M G4 Web Portal		10. Troubleshooting your STAT/M	47
3.20 Connecting to a Network		11. Spare Parts	50
3.21 Connecting to a Wireless Network		12. Warranty	51
3.22 Reserving an IP Address for your STAT/M		13. Specifications	52
4. Using Cassettes and Preparing Instruments	20	13.1 STAT/M 2000 G4	
4.1 Using the STAT/M 2000 G4 Cassette		13.2 STAT/M 5000 G4	
4.2 Using the STAT/M 5000 G4 Cassette			
4.3 Using Drying Plates with the STAT/M 5000 G4			
4.4 Preparing and Loading Instruments			
4.5 Using Biological and Chemical Indicators			
4.6 Instrument Weight Guide			

STAT/M Cassette Autoclave and STAT/M are registered trademarks and STAT-DRI, Your Infection Control Specialist, ENSURE, DriTec[®] and DriTec[®] logos are trademarks of SciCan Ltd. All other trademarks referred to in this manual are the property of their respective owners

For all service and repair inquiries:

In Canada 1-800-870-7777
United States: 1-800-572-1211
Email: techservice.ca@scican.com

Manufactured by:

SciCan Ltd.

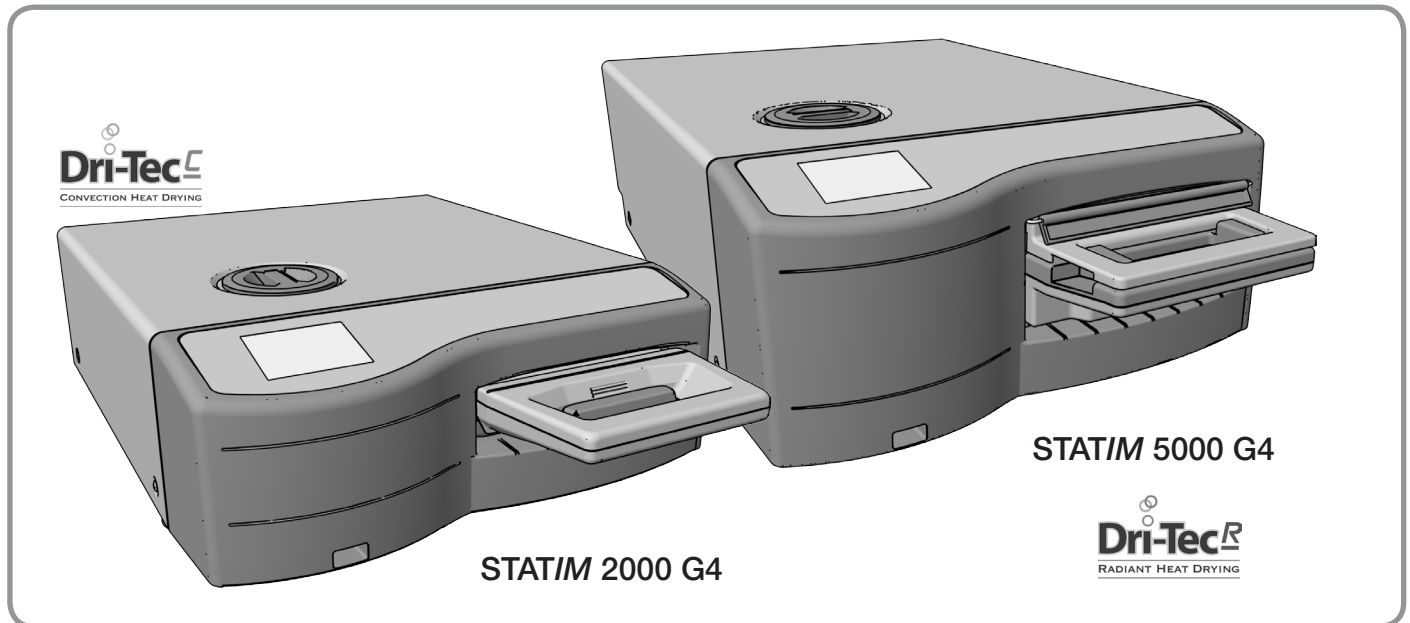
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA

Phone: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Toll free: 1-800-667-7733

SciCan Inc.

701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317 USA
Phone: (724) 820 1600
Fax: (724) 820 1479
Toll free: 1-800-572-1211

1 Introduction



Congratulations on selecting the STAT/M® Cassette Autoclave. The STAT/M is a compact, countertop unit that is suitable for steam sterilization.

The details of installing, operating and maintaining your STAT/M are all contained within this operator's manual. Please read these instructions before operating this unit and keep them for future reference. Operational, maintenance and replacement instructions should be followed. Contents of this manual are subject to change without notice to reflect changes and improvements to the STAT/M product.

The STAT/M is suitable for the sterilization of dental and medical instruments designed to withstand steam sterilization. The STAT/M has not been designed to sterilize liquids, cloth loads, bio-medical waste or materials not compatible with steam sterilization. The processing of such loads may result in incomplete sterilization and / or damage to the autoclave. For more information about instrument suitability for steam sterilization, consult the instrument manufacturers' reprocessing instructions.

2 Important Information

2.1 Disclaimers

Use only steam-process distilled water in your STAT/M. Deionized, demineralized, or specially filtered water should not be used. Never use tap water.

Do not permit any person other than certified personnel to supply parts for service or maintain your STAT/M. SciCan shall not be liable for incidental, special or consequential damages caused by any maintenance or services performed on the STAT/M by a third party, or for the use of equipment or parts manufactured by a third party, including lost profits, any commercial loss, economic loss, or loss arising from personal injury.

Never remove the cover of the unit and never insert objects through holes or openings in the cabinetry. Doing so may damage the unit and/or pose a hazard to the operator.

All elements of this book are common to both STAT/M 2000 G4 and STAT/M 5000 G4 except when noted.

IMPORTANT: Follow local guidelines governing verification of the sterilization procedure.

Drying Performance

The STAT/M 2000 G4 and 5000 G4 have been designed to provide a complete sterilization solution for your unwrapped and wrapped instrument needs: Rapid sterilization balanced with rapid drying through the use of SciCan's Dri-Tec Drying Technology.

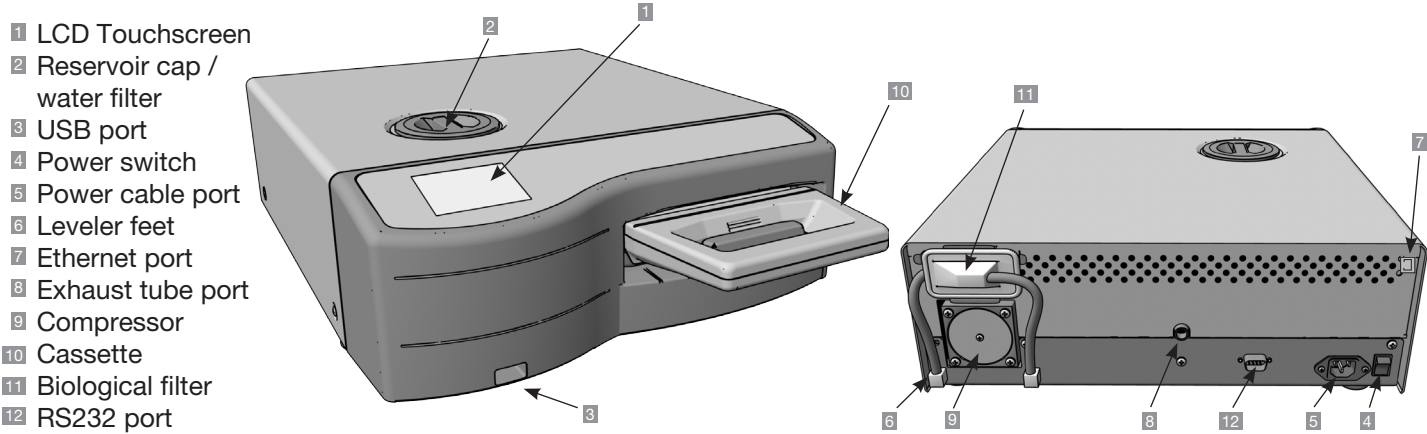
To dry instruments, the STAT/M 2000 G4 uses a combination of forced filtered air and convection heat. The convection heat is derived from utilizing the remaining heat in the system after the sterilization phase has been completed. The heat is then captured and released into the cassette to rapidly dry a properly loaded cassette.

The STAT/M 5000 G4 also uses forced filtered air and heat generated by the sterilization phase to dry the instruments. The heat generated by the sterilization phase is absorbed by the drying plates and then transferred directly to the load. This then results in the accelerated, rapid drying of a properly loaded STAT/M cassette.

Please refer to Section 4.4 Preparing and Loading Instruments for instructions on the proper arrangement of instruments in the cassette and the use of Drying plates (STAT/M 5000 G4). By carefully following these directions on how to properly load the cassette chamber, rapid drying of the load will be achieved.

2 Important Information

2.2 STAT/IM 2000 G4 – Unit Overview



The following symbols appear in the margins of this book.

A potential hazard to the operator.

A situation which may lead to a mechanical failure.

Important information.

The following symbols may appear on the unit:

Caution: Hot Surface and/or Hot Steam

Caution: Refer to user manual for details

Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing

Steam distilled water only (do not use tap water)

START BUTTON

STOP BUTTON

UNWRAPPED CYCLE

WRAPPED CYCLE

AIR DRY ONLY CYCLE

RUBBER / PLASTIC CYCLE

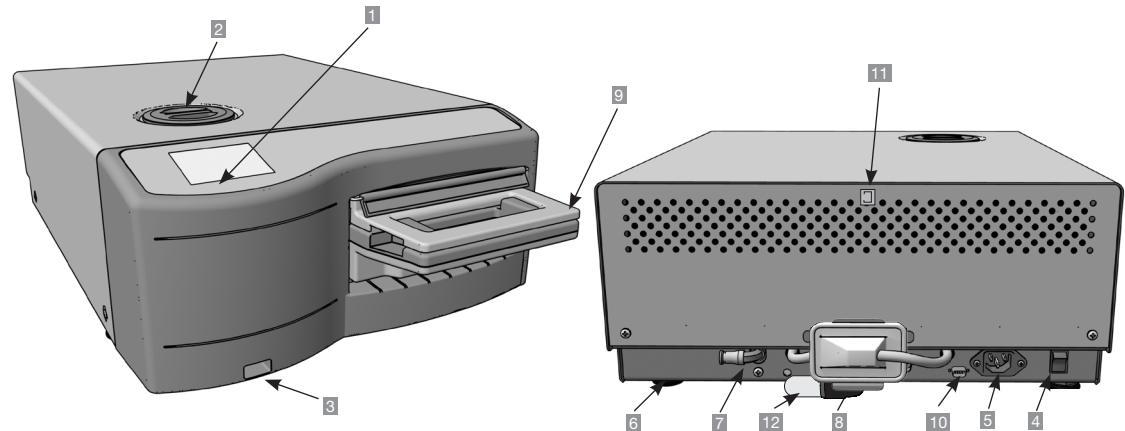
When you receive your STAT/IM 2000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

	Cassette Tray and Lid		Operator's Manual
	Instrument Rack		Exhaust Tube
	Waste Bottle		STAT-DRI PLUS
	Bottle Lid Fitting		USB Memory Stick
	Tube Mounting Hardware		Power Cord

2 Important Information

2.3 STAT/IM 5000 G4 – Unit Overview

- 1 LCD Touchscreen
- 2 Reservoir cap / water filter
- 3 USB port
- 4 Power switch
- 5 Power cable port
- 6 Leveler feet
- 7 Exhaust tube port
- 8 Biological filter
- 9 Cassette
- 10 RS232 port
- 11 Ethernet port
- 12 Air filter



The following symbols appear in the margins of this book.



A potential hazard to the operator.



A situation which may lead to a mechanical failure.



Important information.

The following symbols appear on the unit:



Caution: Hot Surface and/or Hot Steam



Caution: Refer to user manual for details



Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing



Steam distilled water only (do not use tap water)



START BUTTON



STOP BUTTON



UNWRAPPED CYCLE



WRAPPED CYCLE



HEAVY DUTY UNWRAPPED CYCLE

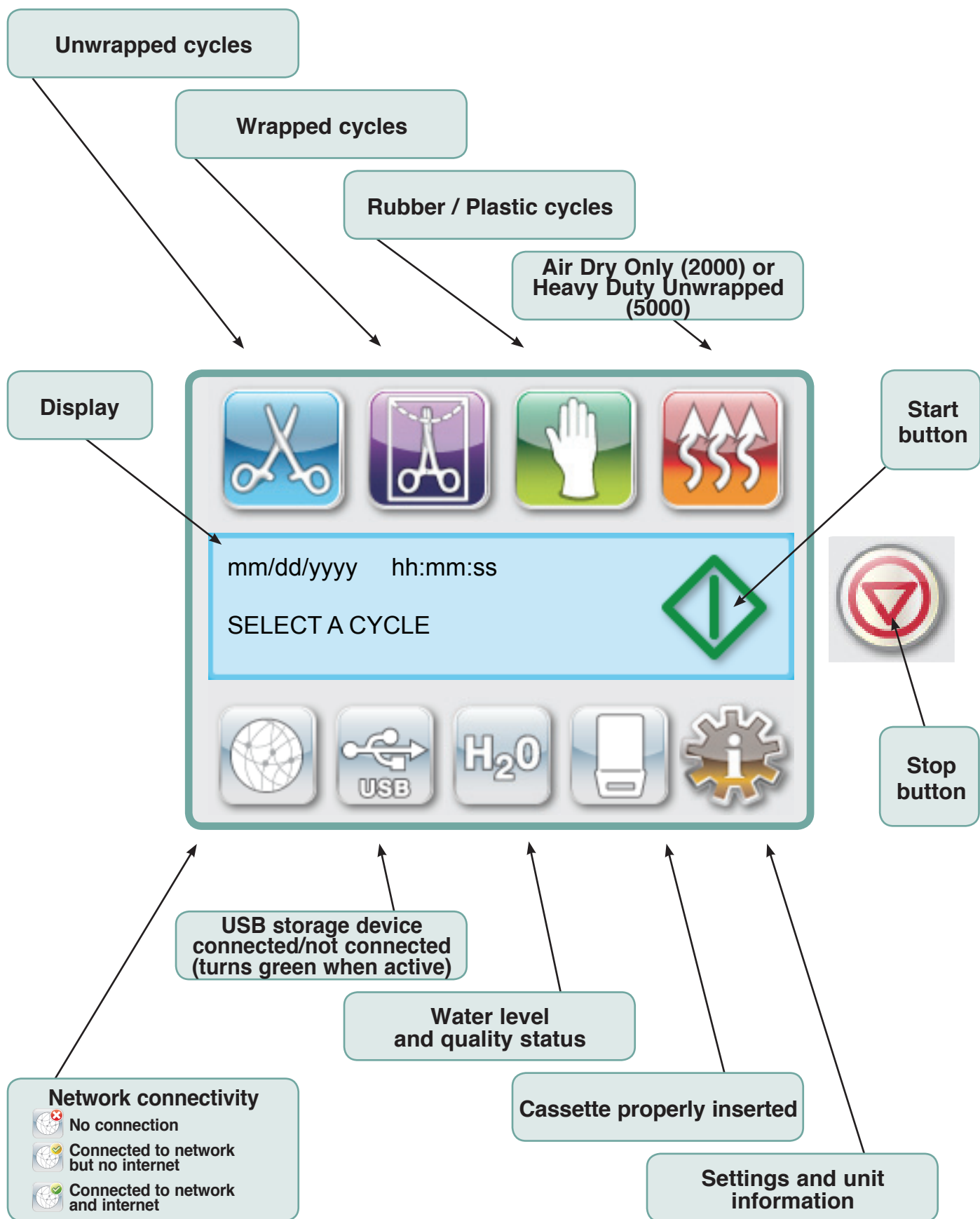


RUBBER / PLASTIC CYCLE

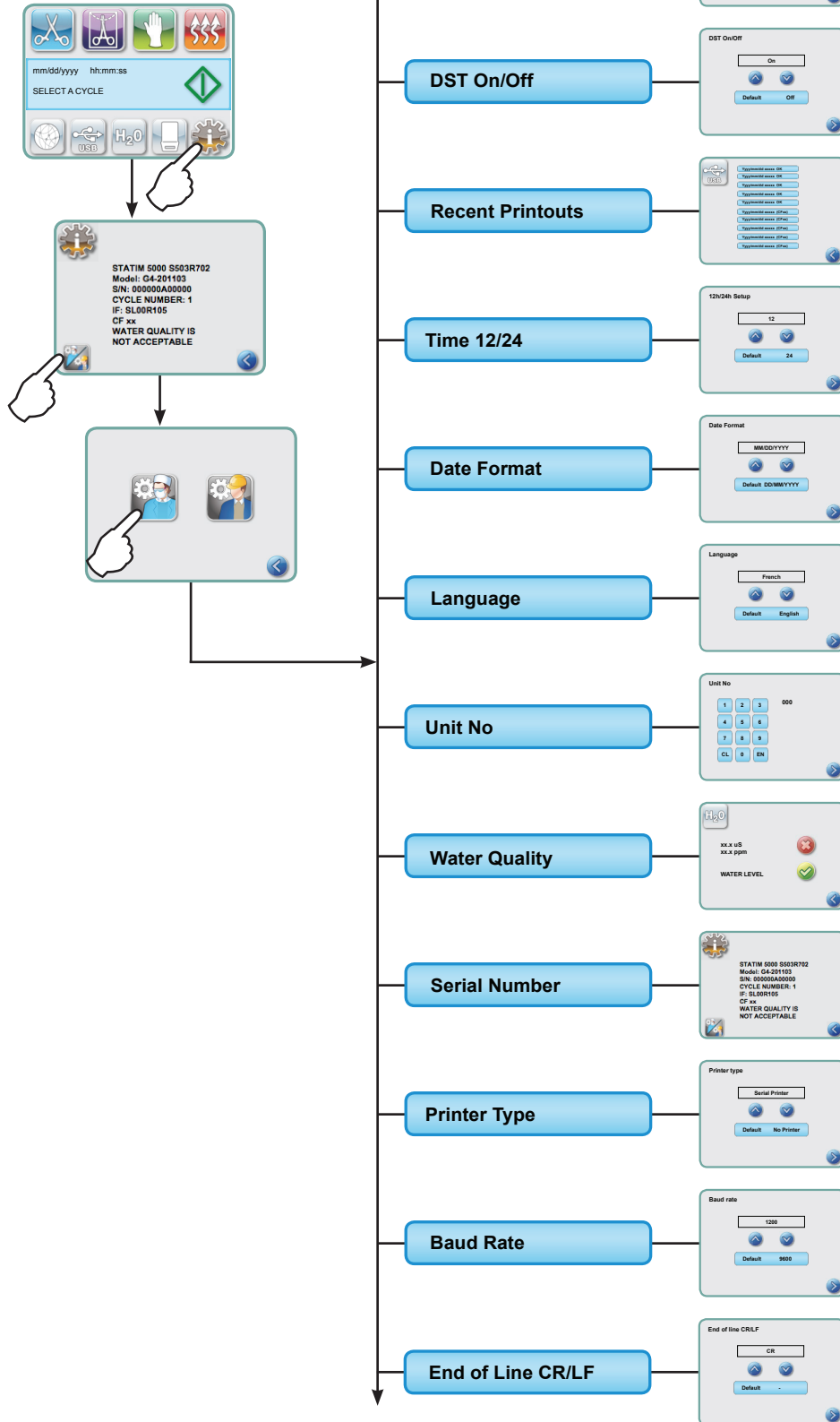
When you receive your STAT/IM 5000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

	Cassette Tray and Lid
	Unwrapped Instrument Rack
	Waste Bottle
	Bottle Lid Fitting
	Tube Mounting Hardware
	Rack with Drying Plates

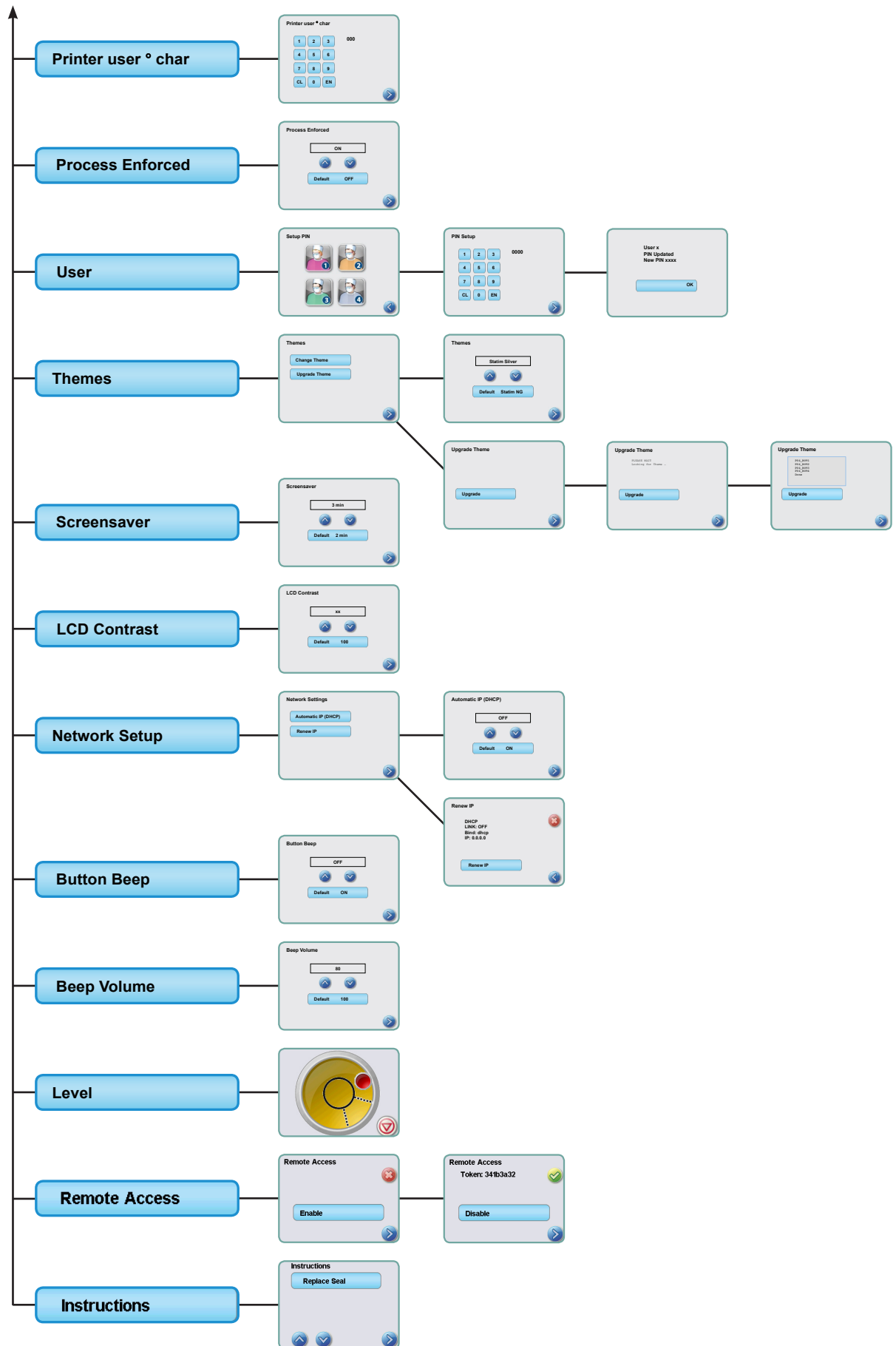
	Power Cord
	Operator's Manual
	Exhaust Tube
	STAT-DRI PLUS
	USB Memory Stick



2.5 Setup Menu Overview



2.5 Setup Menu Overview



3 Setting up your STAT/M

3.1 Positioning and Powering your Unit

Positioning your Unit

There are several factors that may affect the performance of your STAT/M. Please review these factors, and select a suitable location in which to install the unit.

- **Temperature and Humidity**

Avoid installing your STAT/M in direct sunlight or close to a heat source (e.g. vents or radiators). The recommended operating temperatures are 15-25°C (59°F to 77°F) with humidity of 25-70%.

- **Spacing**

The vents and openings on the STAT/M should remain uncovered and unobstructed. Leave a minimum of 50 mm/2" between the top, sides and back of the unit and any wall or partition. For more detailed information on clearances, see Section 13 Specifications.

- **Venting**

The STAT/M should be operated in a clean, dust free environment.

- **Work Surface**

Your STAT/M should be placed on a flat, level, water-resistant surface. Never install and operate the unit on a sloped surface.

- **Electromagnetic Environment**

Your STAT/M has been tested and meets applicable standards for electromagnetic emissions. While the unit does not emit any radiation, it may itself be affected by other equipment which does. We recommend that your unit be kept away from potential sources of interference.

- **Electrical Requirements**

To power your unit, use properly grounded and fused power sources with the same voltage rating as indicated on the label at the back of your STAT/M. Avoid multiple outlet receptacles. If using a surge suppressor power bar, connect only one STAT/M to it.

Powering your Unit

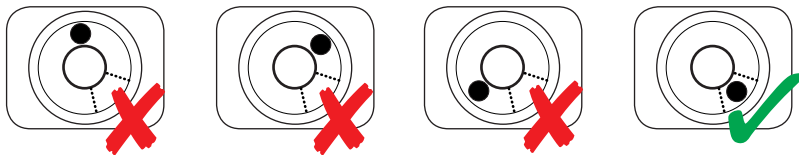
To power your STAT/M, connect the power cord to the A.C. inlet receptacle at the back of the unit. Ensure the power switch is in the OFF position and connect the unit to your power source.

3 Setting up your STAT/M

3.2 Levelling your Unit

When placing your unit on a counter top, ensure it is stable and that all four feet are securely in contact with the counter surface. This will prevent the unit from moving freely. Next, use the level indicator bubble function in the settings menu to adjust the three leveler feet so that the unit drains properly. To access the level indicator bubble from the main screen, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Level** and select.
3. Adjust the leveler feet to move the bubble. Position the bubble in the bottom right quadrant of the target. This will ensure that the unit drains properly. Press STOP to exit and return to the cycle select menu. When the unit is properly leveled, the bubble level will change from red to green.



3 Setting up your STATIM

3.3 Connecting the Waste Bottle

The waste bottle **1** is used to collect the wastewater after it has been converted to steam and then drained from the cassette. To connect the waste bottle to the STATIM, follow these steps (see Figure 4):

-
1. Insert the exhaust tube **2** into the fitting on the back of the unit and pull gently to confirm a tight fit.
 2. Cut the tube to length and slide the waste bottle fitting **4** into place.
 3. Place the free end of the tube into the hole in the lid of the waste bottle and hand-tighten the fitting. Do not coil the exhaust tube.
 4. Unscrew the lid and copper condenser coil **5** assembly from the waste bottle. The lid and coil should come out together.
 5. Fill the waste bottle with water to the MIN line and replace the lid and copper condenser assembly. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation). As a minimum, empty the waste bottle each time you refill the reservoir.
-
6. Place the waste bottle near the unit. Store the bottle below the unit. The tube can be routed through a hole, (8 mm/0.3" in diameter) in the countertop and secured with the provided nylon clamps.

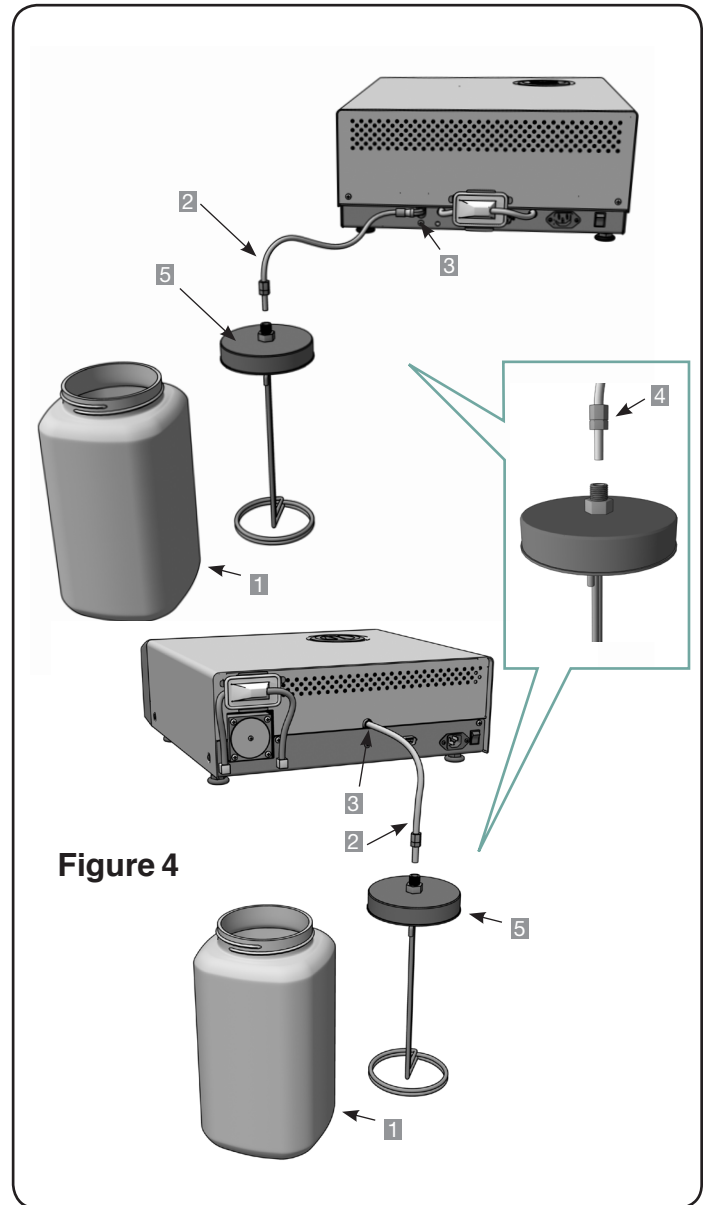


Figure 4

3 Setting up your STAT/M

3.4 Filling the Water Reservoir

When filling the reservoir, ensure you only use steam-processed distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). The impurities and additives in other water sources will cause an error reading on the LCD.

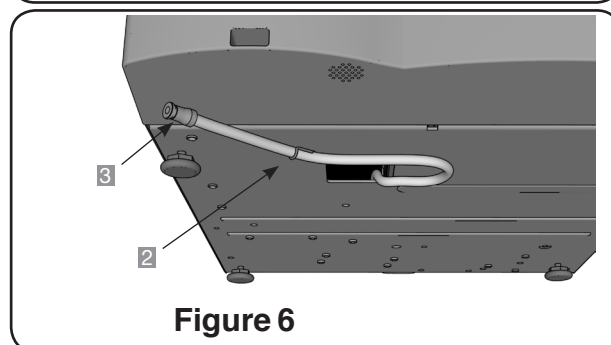
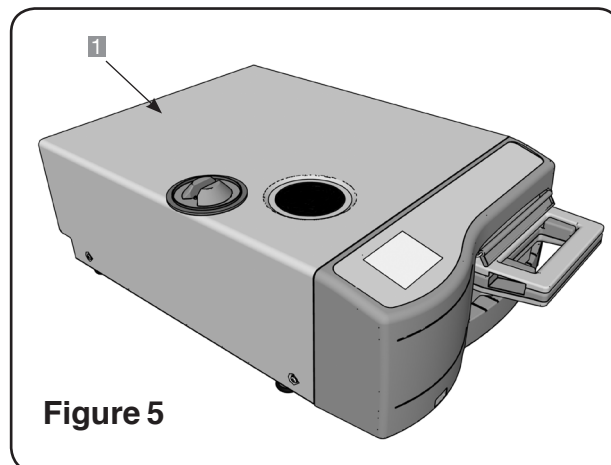
To fill the reservoir, follow these steps (see Figure 5):

1. Remove the reservoir cap **1**.
2. Pour steam-process distilled water into the reservoir until almost full (a maximum of 4L / 1 U.S. gal). Use a funnel to avoid spillage.
3. Replace and secure the cap.

3.5 Priming the Pump

To prime the STAT/M pump, follow these steps (see Figure 6):

1. Move the unit to the edge of the work surface. The front leveler feet should be approximately 12 mm/0.5" from the edge.
2. Lift the front left corner of the unit upward and remove the drain tube **2** from the clip located on the underside of the unit.
3. Pull the drain tube outward so the free end can be positioned over a water container.
4. Fill the reservoir with steam-process distilled water.
5. Remove the plug **3** from the end of the drain tube and allow water to drain from the tube into a container for 30 seconds. When the water flows in a steady stream, replace the stopper.
6. Lift the front left corner of the unit upward and reinsert the tube into the clip on the underside of the unit. Push the excess length of tubing back into the space provided.



! Make sure the plug in the drain tube is secured.

After installation, and before sterilizing any instruments, run two Wrapped cycles. For further instructions, see Section 5.1 Preparing the Unit for Use.

3.6 Shipping the Unit

Before you move the unit, you will need to drain the reservoir. To do so, follow these steps:

1. Place a water container below the unit.
2. Using the drain tube (see Section 3.5 Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container.
3. Remove any remaining water from the reservoir with a non-linting, absorbent towel.
4. Screw-in the three leveler feet found underneath the unit.
5. Repack the unit in the original packing materials and include all accessories originally included with the unit.
6. Specify heated and insured shipping.

3 Setting up your STAT/M

3.7 Setting the Time

1. 
2. Scroll to **Time** and select.
3. From the TIME screen, use the keypad to set the time. Press **EN** to save and  to return to the Setup menu.
4. To change your unit to display 12-hour time format (24-hour time format is the default setting), go to the Setup menu and use   to scroll to TIME 12/24, select it and toggle to 12. Press  to save and return to the Setup menu.
5. To activate daylight savings time (DST), which is recommended if you have connected your unit to a network, go to the Set up menu and use   to scroll to DST ON/OFF and select. Use   to toggle DST ON or OFF and press  to save and return to the Setup menu.

3.8 Setting the Date

1. 
2. Scroll to **Date** and select.
3. From the DATE screen, use the keypad to set the date. Press **EN** to save and  to return to the Setup menu.
4. To change your format in which the date appears, return to the Setup menu and use   to scroll to DATE FORMAT. Select it, and follow the prompts to have the date displayed in the desired format. Press  to save and return to the Setup menu.

3.9 Setting the Language

The messages displayed by your STAT/M can be presented in a number of different languages. To change the current language, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Language** and select.
3. From the Language screen, press   to scroll through the list of languages. When you have found the desired language, press  to save your selection and return to the Setup menu.

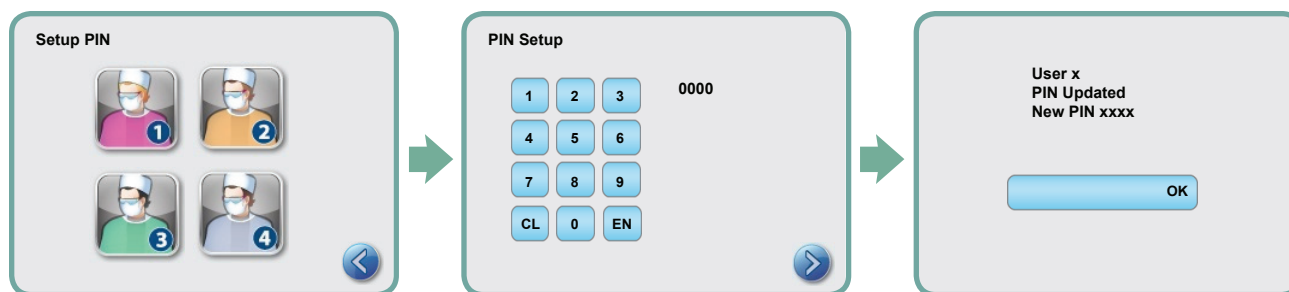
3 Setting up your STATIM

3.10 Assigning Unit Identifier Number

1. 
2. Scroll to **Unit No** and select.
3. Using the keypad, select a maximum of 3 digits to be used as the unit's identifier number. Press **EN** to save and  to return to the Setup menu.

3.11 Creating a User ID and PIN

1. 
2. Scroll to **User** and select.
3. From the SETUP PIN screen, you can assign up to four PINs. Select one of the User icons to assign a PIN.
4. Using the keypad, assign a PIN of up to four digits and press **EN** to save and  to move to the confirmation screen.



5. If all of the information presented in the confirmation screen is correct, press OK to be returned to the PIN USER screen. To make a correction, select the PIN User you want to change and repeat the process described above.

3.12 Setting Up Process Enforced Usage

When process enforced usage is activated, users are required to enter a PIN both at the beginning and at the end of a cycle. For Process Enforced usage to function, User IDs and PINs must first be assigned. To set up User ID and PINs, refer to Section Creating a User ID and PIN. To activate Process Enforced usage, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Process Enforced** and select.
3. Use   to toggle Process Enforced function ON or OFF. Press  to save your selection and return to the Setup menu.

NOTE: Any user can stop a cycle and remove the cassette even with Process Enforced usage ON. However, the cycle data will record that an unauthorized user has stopped the cycle and/or removed the cassette.

3 Setting up your STAT/M

3.13 Changing the Touchscreen Display Themes

Your STAT/M G4 touchscreen themes (i.e. the colours of the icons and background) can be changed to one of the preset options or you can upload additional themes, as they become available from SciCan, using the USB port. To change themes follow these steps:

1.     
2. Scroll to **Theme** and select.
3. From here, you can either select **Change Theme** for a menu of preloaded themes or **Upgrade Theme** to access a new theme that can be loaded using the USB port.
4. In the **Change Theme** screen,   use to scroll through your available options. As you scroll, each theme will display on the touchscreen. Press  to select your theme and return to the Setup menu.
5. To upgrade a theme available from SciCan, download the theme onto your computer's desktop and save the files onto a portable USB storage device. Insert the device into your STAT/M's USB port and, from the UPGRADE THEME screen, press **Upgrade**.
 - 5.1. The unit will load the files directly from the USB storage device. Do not remove the USB storage device while files are loading (this could take as long as 10 minutes). When it is complete, the screen will display the 'Done' message. This new theme will now be accessible from your THEMES menu.
 - 5.2. Press  to select this theme and return to the Setup screen.

3.14 Adjusting the Screensaver Delay

To change the length of time before your inactive touchscreen activates the screensaver, follow these steps:

1.     
2. Scroll to **Screensaver** and select.
3. Use   to scroll through your time options. When you have found the amount of time you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3.15 Adjusting the Screen Contrast

The STAT/M G4 touchscreens are calibrated for the lighting condition of most sterilization centres. Should you need to adjust the contrast for your office, follow these steps:

1.     
2. Scroll to **LCD Contrast** and select.
3. Use   to scroll through your contrast options. When you have found the contrast you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3 Setting up your STAT/M

3.16 Turning the Button Sound ON or OFF

The STAT/M G4 is preset to beep when a button is pressed. If you would like to turn the button sound off, follow these steps:

NOTE: Turning OFF the button sound does NOT turn off other alarms and cycle notification beeps.

1. 
2. Scroll to **Beep ON/OFF** and select.
3. Use   to scroll through your ON or OFF options and select it by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.17 Adjusting the Button Beep Volume

If you would like to adjust the beep volume, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Beep Volume** and select.
3. Use   to scroll through the volume settings. Select the one you want by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.18 Adjusting the Air Drying (Canada)

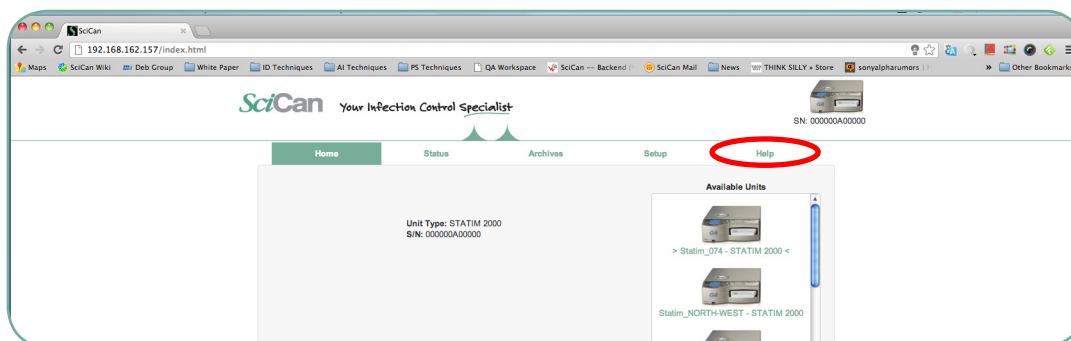
If you would like to adjust the drying time, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Air Drying** and select.
3. Use   to scroll through the drying times. Press  to save and move back to the Setup menu.

3 Setting up your STATIM

3.19 Setting up and Using your STATIM G4 Web Portal

The STATIM G4 web portal is a direct connection to the STATIM on your local area network. It is protected by your firewall and not accessible to outside users (unless they have a Remote Access Code. For more information, see Section 7. Retrieving a Remote Access Code). The web portal provides real-time cycle information and archived sterilization records unique to this unit. From here, you can print reports, set up email notification and search cycle histories. To set up your web portal follow the instructions available on the portal's 'HELP' tab.



3.20 Connecting to a Network

The STATIM G4 has a 10/100Base-T Ethernet port located at the back of the unit. To connect your STATIM to a network using a router, follow these steps:

1. Connect your network cable to the Ethernet port at the back of the unit. If your office uses a router, the router should automatically assign the unit an IP address. You will know the IP address has been assigned when the red X over the Network icon disappears.

NOTE: In some circumstances, where you do not have a router, for example when using Windows Network Sharing, you may have to assign a dedicated or 'static' IP address. To assign a static IP address, contact your local network administrator.

2. From the main screen, press the Network icon. The Network screen displays information about your STATIM's connectivity, including its IP address.



3. Type the IP address displayed on the touchscreen into the browser of any web enabled device to access your unit's web portal. You will know that an IP address has been assigned when the red X over the Network icon disappears. When the Network icon is active (for example when sending email) it will turn green.

3 Setting up your STAT/M

NOTE: Use QR code if connecting to a mobile device.

NOTE: Connection time will vary depending on your network speed, and making an initial connection can take longer.

3.21 Connecting to a Wireless Network

The STAT/M G4 can be configured for wireless use by connecting the Ethernet port to an external wireless bridge / access point. SciCan currently recommends the use of the D-Link® DAP-1522 Xtreme N® Duo Wireless Bridge. Contact your network administrator to learn more about setting up a wireless bridge.

3.22 Reserving an IP Address for your STAT/M

When your STAT/M is connected to a router on your network, it is assigned a unique IP address. If the connection between your STAT/M and the router is lost (e.g. power failure, STAT/M or router was restarted), the re-established connection may be a different IP address. This may cause any previously saved bookmarks or other saved links to become invalid.

To set a 'permanent' IP address (also known as establishing a DHCP/IP/Address Reservation), follow these steps:

1. Select the Network icon From the STAT/M G4 touchscreen and write down the numbers found for the GATE (Router Local IP). Enter this GATE number in the address bar of your web browser to access your router settings. (**NOTE:** You will need your network password to change the settings.)



NOTE: Accessing this screen will vary for each router, please consult your router's User Manual or contact your network administrator for more detailed instructions. SciCan currently recommends D-Link DIR-615 Wireless N router.

2. Use the 'DHCP/IP/Address Reservation' function to assign your STAT/M a 'permanent' IP address. (**NOTE:** Each manufacturer may use different nomenclature; this setting may be called: HCP Reservation, IP Reservation, or Address Reservation.)
3. You will have to select the appropriate device to apply this setting. Your unit's default name will be: 'statim_###'.

IMPORTANT: Please contact your network administrator for more detailed instructions.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.1 Using the STAT/M 2000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.

Opening the Cassette:

1. Hold the cassette handle with your thumbs facing inward on the cassette latch.
2. Push downward on the cassette latch.
3. Raise the cassette lid upwards and disengage the hinge.
4. Rest the lid on its outer surface.

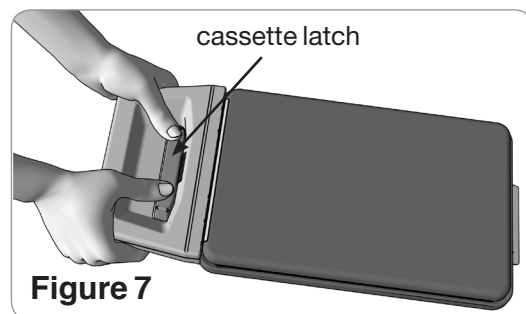


Figure 7

Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the cassette lid with the hinge slot on the rear of the bottom tray.
2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.

- **Inserting the Cassette into the STAT/M 2000 G4:**

1. Place the end of the cassette into the unit.
2. Gently push inward until you hear a “click” sound and check the LCD icon for change from  to .



Never force the cassette into the STAT/M as the interior components could be damaged.



NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.

Removing the Cassette:

1. Grasp the handle with two hands and pull away from the unit.
2. Pull the cassette clear of the unit and set down on a firm surface.

- **Disengaging the Cassette:**



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm ($\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ ”) gap between the front of the STAT/M 2000 G4 and the cassette handle.

- **Using the STAT-DRI PLUS Drying Agent**

Treatment of the interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI PLUS drying agent, provided with your unit, will enhance the drying process. (Replacement bottles are available from SciCan, order number 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.2 Using the STAT/M 5000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.

Opening the Cassette:

1. Push the carry handle **2** into the open position.
2. Put your hands on either side of the cassette handle **1**.
3. Insert your forefingers in the slots and place your thumbs on the thumb pads.
4. Press down with your thumbs and pull up with your forefingers until the lid opens.
5. Raise the cassette lid and disengage from the tray. Rest the lid on its outer surface.

Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the lid with the hinge slot on the tray.
2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.
3. Place the carry handle **2** into the closed position.

• Inserting the Cassette into the STAT/M 5000 G4:

1. Hold the cassette handle in one hand and the carry handle in the other as shown in Figure 8.
2. Place the end of the cassette into the unit and drop the carry handle into its closed position.
3. Gently push inward until you hear a “click” sound and check the LCD icon for change from  to .

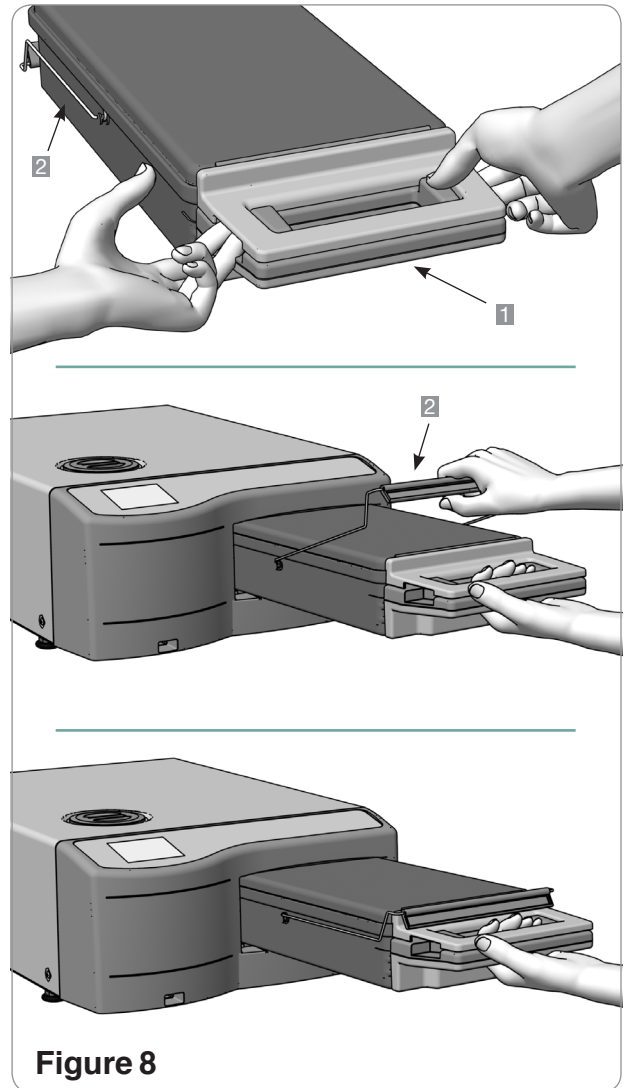


Figure 8



Never force the cassette into the STAT/M as the interior components could be damaged.



NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

Removing the Cassette:

1. Grasp the cassette handle with one hand and pull out from the unit.
2. As the cassette emerges from the unit, grasp the carry handle with your free hand and lift it upwards.
3. Pull the cassette clear from the unit and set down on a firm surface.

Disengaging the cassette



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm (1 / 2 to 3 / 4") gap between the front of the STAT/M 5000 G4 and the cassette handle.

4.3 Using Drying Plates with the STAT/M 5000 G4

The STAT/M 5000 G4 cassette comes with two racks, one with drying plates affixed and another without. To ensure optimal drying of instruments within autoclave bags use the rack with drying plates.

4.4 Preparing and Loading Instruments

Before loading any instruments into the STAT/M, consult the manufacturer's reprocessing instructions.

Clean Instruments

Clean and rinse all instruments before loading them into the cassette. Disinfectant residues and solid debris may inhibit sterilization and damage the instruments, the cassette, and the STAT/M. Lubricated instruments must be wiped thoroughly and any excess lubricant should be removed before loading.

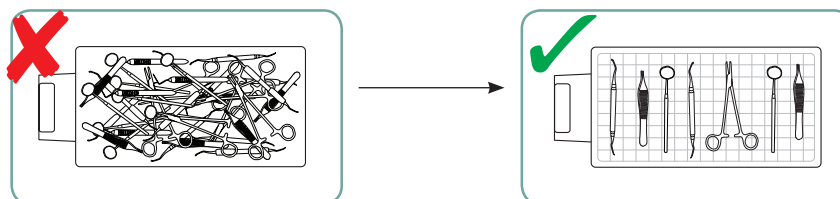
Unwrapped Instruments



Arrange unwrapped instruments on the rack in the tray so that they do not touch one another. This ensures that steam reaches all surfaces and will promote drying.



Instruments must not be stacked or piled in the cassettes, as this will impede the sterilization process.



4 Using Cassettes and Preparing Instruments

Wrapped Instruments (single wraps)

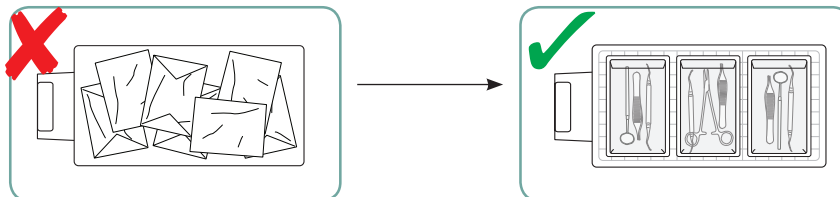


Place the instruments into single layer autoclave bags according to the manufacturer's instructions. Orient the instrument rack in the cassette to ensure that wrapped instruments rest approximately 6 mm / 0.25" above the cassette base. Place the wrapped instruments on the rack and arrange them to avoid overlap. Ensure that all wrapped loads are dry before handling and /or storage to maintain sterility.

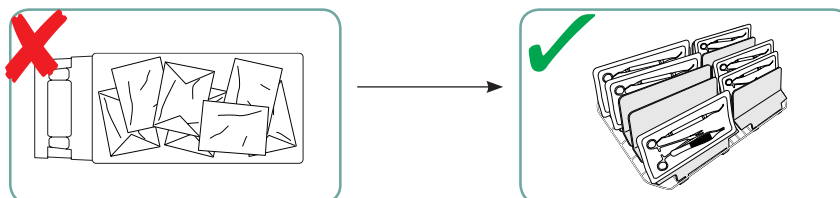


The use of cloth wraps in the STAT/M is not recommended. SciCan recommends the use of paper / paper and plastic / paper autoclave pouches. Pouches that have been cleared by the FDA for use with the respective cycle time and temperature of the STAT/M 2000 / 5000 G4 Cassette Autoclaves must be used. The use of cloth wraps in the STAT/M is not recommended. Loosely pack instruments in the bags to allow steam penetration to all instrument surfaces. Care must be taken to ensure that the combined weight of the loaded bags does not exceed 1.5 kg (3.3 lbs) for STAT/M 5000 G4 or 1.0 kg (2.2 lbs) for STAT/M 2000 G4.

For STAT/M 2000 G4:



For STAT/M 5000 G4:



The rack with drying plates will hold 10 autoclave bags.

Rubber and Plastic Instruments



The following materials can be sterilized in the STAT/M:

- Nylon
- polycarbonate (Lexan™)
- polypropylene, PTFE (Teflon™)
- acetal (Delrin™)
- polysulfone (Udel™)
- polyetherimide (Ultem™)
- silicone
- rubber
- polyester



When loading rubber and plastic instruments in the tray, leave a space between the instruments and the cassette walls. This ensures that steam reaches all surfaces, and will promote drying.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments



The following materials **CANNOT** be sterilized in the STAT/M:

- Polyethylene
- ABS
- styrene
- cellulotics
- PVC
- Acrylic (Plexiglas™)
- PPO (Noryl™)
- latex
- neoprene and similar materials.



Use of these materials may lead to instrument or equipment damage. If you are unsure of your instrument's material or construction, do not load into your STAT/M until you have checked with the instrument manufacturer.

All Instruments



The STAT/M is **NOT** intended for sterilizing textiles, liquids or biomedical waste. Instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is disengaged from the unit. Unwrapped instruments, once exposed to ambient or external conditions, cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags, according to the instrument manufacturer's instructions, and then allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

Best Practice: Allow instruments (wrapped or unwrapped) to dry completely prior to handling. Wrapped or pouched instruments must not touch each other to promote drying and enable effective sterilization.

SciCan recommends the final user carefully choose the most appropriate sterilization cycle according to the recommendations of their leading infection control authorities and local regulatory guidelines / recommendations.

Routine Monitoring

Chemical process indicators suitable for steam sterilizers should be included in or on each package or load being sterilized. In addition, the weekly use of biological indicators, which allow you to ascertain whether the instruments have been exposed to sterilization condition, is recommended. Chemical and biological indicators for use with the respective cycle time and temperature of the STAT/M 2000 / 5000 G4 Cassette Autoclaves must be used.

Note for Ophthalmology Use

In the field of ophthalmology, proper wrapping or pouching of surgical instruments will reduce the exposure of instruments to any process residues during the sterilization cycle. Due to the highly sensitive nature of some types of surgery (particularly in ophthalmology), SciCan recommends that all instruments be routinely packaged or wrapped and processed through the wrapped cycle of the sterilizer.

This practice is the suggested approach for the majority of sterile surgical procedures and is referenced in most leading infection control publications and guidelines.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.5 Using Biological and Chemical Indicators

For detailed instructions on how to handle, use and dispose of both the biological and chemical indicators, please consult the product literature accompanying the indicators or contact the manufacturer directly.

To use the indicators with the STAT/M, follow these steps:

1. Place the appropriate biological indicator in the STAT/M chamber.
2. Process the load in the sterilizer according to your usual practice.
3. Ensure that the message “Cycle Complete” is displayed on the LCD after the cycle is finished.
4. Recover the biological and / or chemical indicator and process further according to the literature that accompanied the indicator.

At the first indication of a potential sterilization failure:

1. Do not process any more instruments until favourable test results have been returned.
2. Ensure the correct indicator type was chosen.
3. Ensure the cassette was not overloaded. Consult the earlier portion of this section for proper loading instructions.
4. If the results do not change, do not process any more instruments within the STAT/M and contact your SciCan dealer for further assistance.

It is recommended that the tests be conducted so that the incubation period occurs during a period of planned downtime such as the last cycle before a weekend.

4.6 Instrument Weight Guide

Instrument	Typical Instrument Weight
Scissors	30 g / 0.96 oz
Dental scalers	20 g / 0.64 oz
Forceps	15 g / 0.48 oz
Dental handpiece	40 to 60 g / 1.29 to 1.92 oz
Wrapped instrument rack	260 g / 8.35 oz
Unwrapped instrument rack	225 g / 7.23 oz
Suction cannula	10 g / 0.32 oz
Plastic mouth mirror	8 g / 0.25 oz
Impression tray	15 to 45 g / 0.48 to 1.45 oz
Plastic x-ray positioning ring	20 g / 0.64 oz

NOTE: The above weights are to be used as reference only. For exact weights of your instruments, consult the manufacturer's specifications.

5 Using your STAT/M

Before using your STAT/M for the first time, make sure the reservoir is full and the pump is properly primed. Refer to Sections Filling the Reservoir and Priming the Pump for detailed instructions.

5.1 Preparing Unit for Use

Once the unit is installed and before any instruments are sterilized, run two Wrapped Cycles (see Section 5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 - Running a Cycle. Remove the cassette once it has cooled. Clean the top (lid) and bottom (tray) sections using a soft cloth to wipe the inside surfaces and then rinse thoroughly with tap water. Once the cassette is clean and dry, coat the inside surfaces with STAT-DRI.

5.2 STAT/M 2000 G4 – Selecting a Cycle

The STAT/M 2000 G4 has three sterilization cycles, each designed to sterilize a specific type of instrument. The instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is removed from the autoclave. At the end of each sterilization cycle, microbiologically filtered air-drying will commence for 60 minutes by default. Air-drying can be interrupted at any time.

Unwrapped instruments, once exposed to ambient or external conditions, cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags according to the instrument manufacturer's instructions, and allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

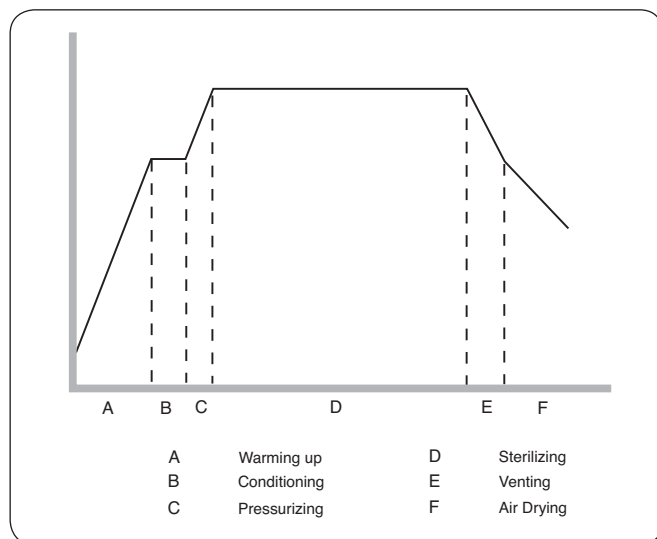
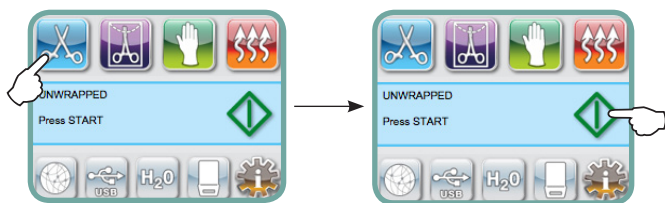
The types of instruments, sterilization requirements, and a graph depicting each cycle are described over the next few pages. Consult the Instrument Weight Guide for information on how to make up an appropriate load for the masses specified for individual cycles.

5.2.1. Unwrapped Cycle (STAT/M 2000 G4)



The Unwrapped Cycle is a general purpose sterilization cycle used to sterilize up to 1.0 kg (2.2 lbs) of solid metal instruments such as pliers, burrs, scalers and forceps. Dental handpieces may be sterilized in this cycle.

To select the Unwrapped Cycle, press the Unwrapped Cycle button, then press the START button.



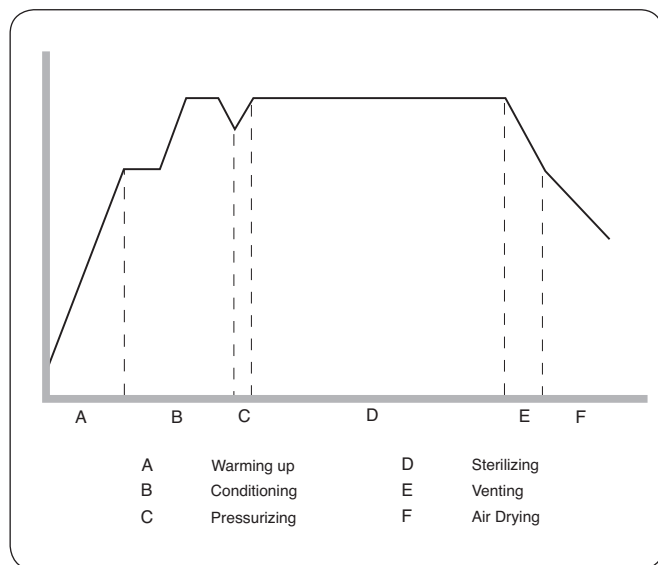
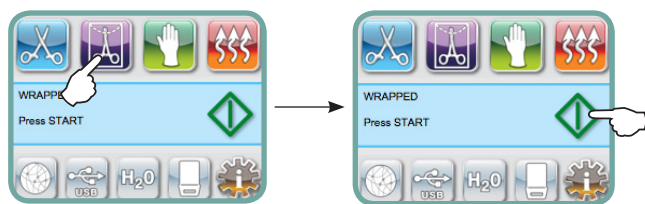
The sterilization temperature in the cassette is 134 °C (273 °F) and the holding time is 3.5 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

5 Using your STATIM

5.2.2. Wrapped Cycle (STATIM 2000 G4)



The Wrapped Cycle is used to sterilize up to 1.0 kg (2.2 lbs) of solid and hollow metal instruments which have been sealed in paper / paper, or paper / plastic autoclave bags. Dental handpieces may be sterilized in this cycle.



To select the Wrapped Cycle, press the Wrapped Cycle button, then press the START button.

The sterilization temperature in the cassette is 134°C (273°F) and the holding time is 10 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

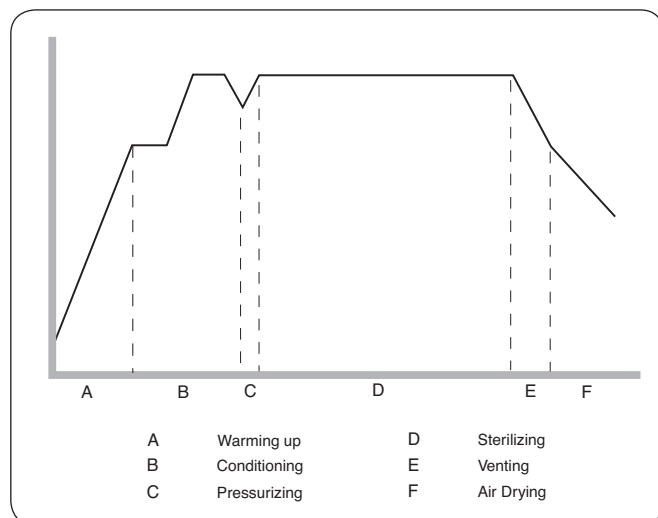
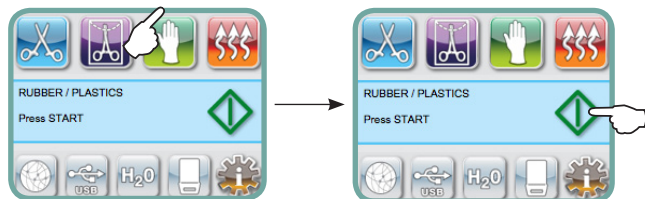
! If wrapped instruments are intended for storage, the wraps must be dry when the cassette is removed from the unit and opened.

5.2.3. Rubber and Plastics Cycle (STATIM 2000 G4)



The Rubber and Plastics Cycle is used to sterilize up to 0.4 kg (0.9 lbs) of solid unwrapped instruments constructed of metal or the materials listed in Section Preparing and Loading Instruments.

To select the Rubber and Plastics Cycle, press the Rubber and Plastics Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 121°C (250°F) and the holding time is 15 minutes.

5 Using your STATIM

5.2.4. Air Dry Only Cycle (STATIM 2000 G4)



This is not a sterilization cycle.



The load is considered sterile after the successful completion of the sterilization phase of the cycle. The Air Dry phase starts automatically after each sterilizing cycle and runs for 60 minutes. Air drying may be interrupted by pressing the STOP button anytime after the sterilization phase of the cycle is complete. To ensure that the contents of the cassette are dry, the cycle should run for the full 60 minutes. Dryness is important for unwrapped instruments for corrosion prevention. For wrapped instruments, a dry wrap is required to maintain sterility.

If the STOP button is pressed during the air drying stage of the sterilization cycle, and the cassette has not been removed from the autoclave, the Air Dry Only cycle may be used to promote further drying. If the cassette has been removed from the autoclave, it may NOT be reinserted for the Air Dry Only cycle. If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is opened, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use or resterilized.

To start, press the Air Dry Only cycle button, then press the **START** button. User will be prompted to confirm cycle selection.



When started independently this cycle will run for 1 hour.

NOTE: Sterilized instruments should only be handled once they are dry. Drying times can vary depending on the weight of load. If best practices are exercised (refer to Sections 'Preparing and Loading Instruments' and 'Maintenance') and the load is less than the maximum capacity, instruments may be dry in less than 60 minutes.

5 Using your STAT/M

Before using your STAT/M for the first time, make sure the reservoir is full and the pump is properly primed. Refer to Sections Filling the Reservoir and Priming the Pump for detailed instructions.

5.3 STAT/M 5000 G4 – Selecting a Cycle

The STAT/M 5000 G4 has four sterilization cycles, each designed to sterilize a specific type of instrument. It is important not to overload the chamber as this can inhibit steam access to all instrument surfaces. The instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is removed from the autoclave housing. At the end of each sterilization cycle, microbiologically filtered air-drying will commence for 60 minutes by default. Air-drying can be interrupted at any time.

Once unwrapped instruments are exposed to ambient or external conditions, they cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags according to the instrument manufacturer's instructions, and allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

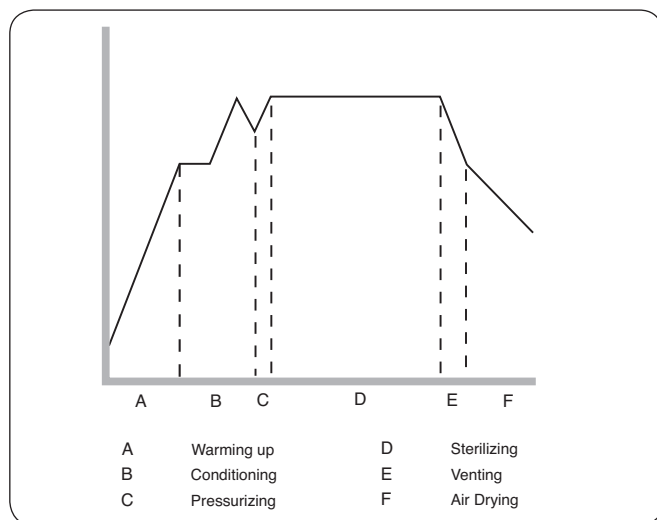
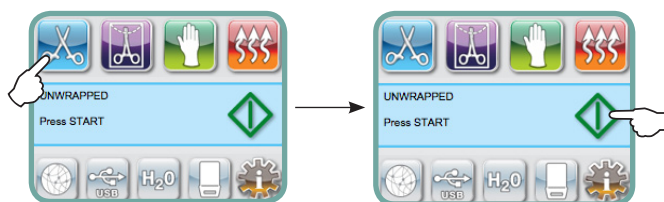
The types of instruments, sterilization requirements, and graphs depicting each cycle are described on the next few pages. Consult the Instrument Weight Table in Section 4.6 for information on how to make up an appropriate load for the masses specified for individual cycles.

5.3.1. Unwrapped Cycle (STAT/M 5000 G4)



The Unwrapped Cycle is used to sterilize light loads (less than 0.5 kg or 1.1 lbs) of solid metal instruments such as pliers, burrs, scalers, and forceps.

To select the Unwrapped Cycle, press the Unwrapped Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 3.5 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

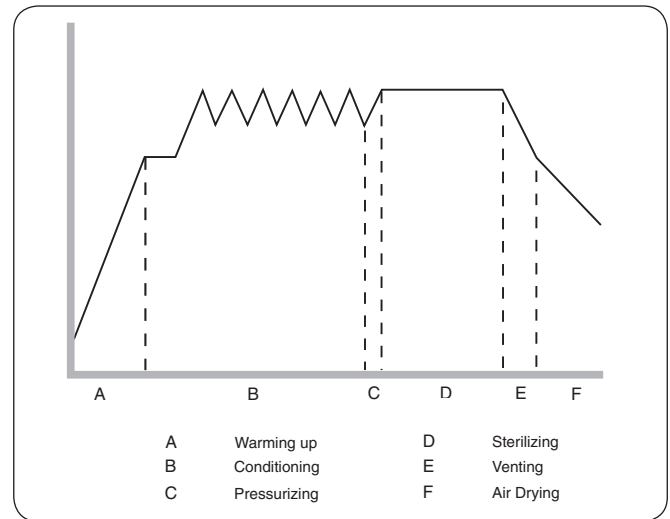
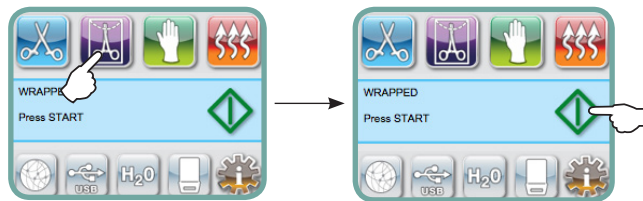
5 Using your STATIM

5.3.2. Wrapped Cycle (STATIM 5000 G4)



The Wrapped Cycle is used to sterilize up to 1.5 kg (3.3 lbs) of solid and hollow metal instruments which have been sealed in paper / paper, or paper / plastic autoclave bags. Dental hand pieces may be sterilized in this cycle.

To select the Wrapped Cycle, press the Wrapped Cycle button, then press the START button.



The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 6 minutes. See Section 4.4 Preparing and Loading Instruments before running this cycle.

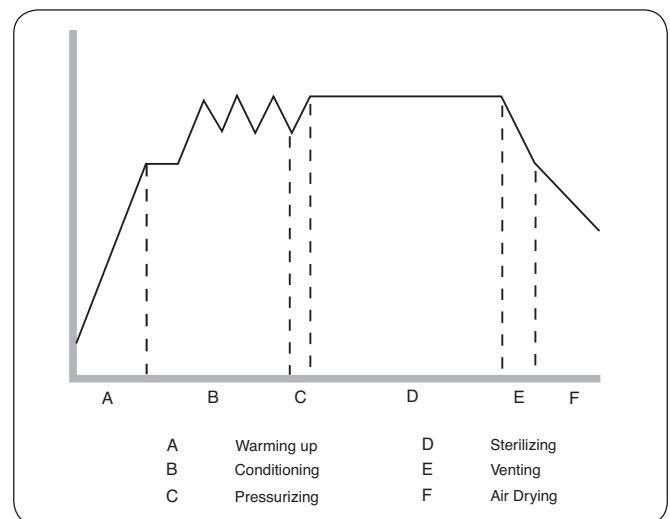
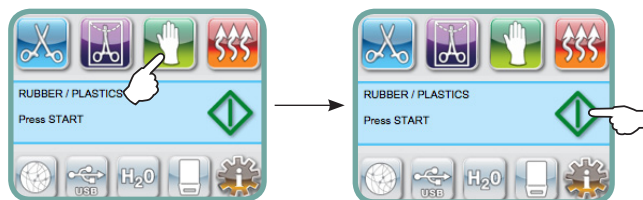
! If wrapped instruments are intended for storage, the wraps must be dry when the cassette is removed from the unit and opened.

5.3.3. Rubber and Plastics Cycle (STATIM 5000 G4)



The Rubber and Plastics Cycle is used to sterilize up to 0.4 kg (0.9 lbs) of solid or hollow unwrapped instruments constructed of metal or the materials listed in Section 4.4 Preparing and Loading Instruments.

To select the Rubber and Plastics Cycle, press the Rubber and Plastics Cycle button, then press the START button.



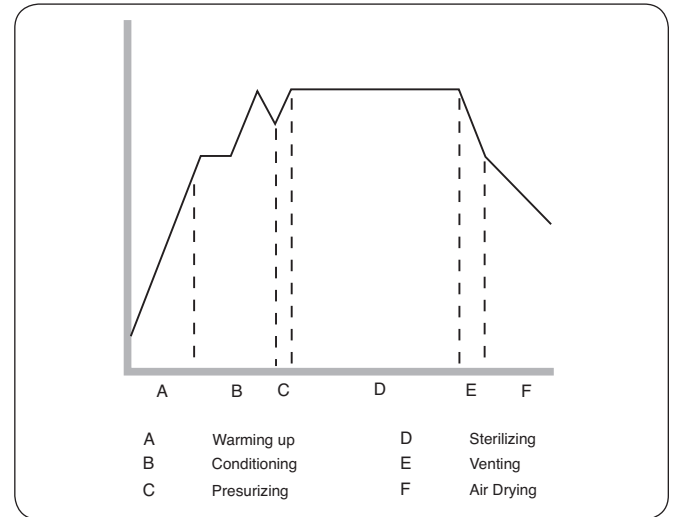
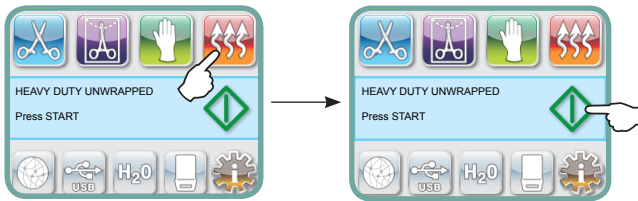
The sterilization temperature in the cassette is 121 °C (250 °C) and for the holding time is 15 minutes.

5 Using your STAT/M

5.3.4. Heavy Duty Unwrapped Cycle (STAT/M 5000 G4)



The Heavy Duty Cycle is used to sterilize larger loads of unwrapped metal instruments weighing up to 1.5 kg (3.3 lbs). Dental hand pieces can be sterilized in this cycle. Using the STAT/M 5000 Extended Cassette (order no. 01-112509s) will allow for the sterilization of rigid endoscopes in this cycle.



To select the Heavy Duty Unwrapped Cycle, press the Heavy Duty Unwrapped Cycle button, then press the START button.

The sterilization temperature in the cassette is 134° C (273° F) and the holding time is 6 minutes.

5 Using your STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

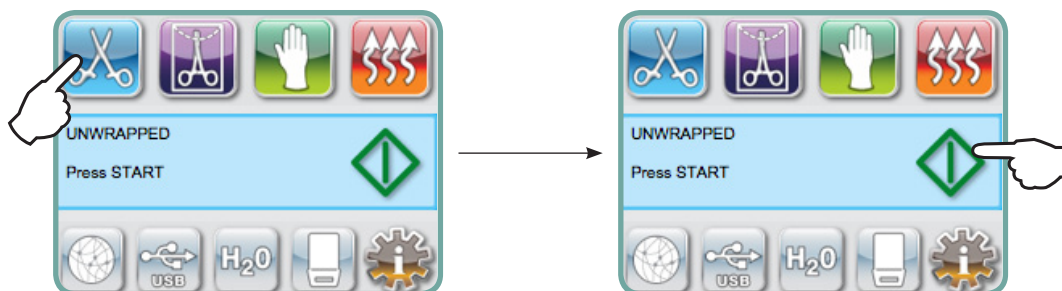
To operate each cycle, follow these steps.

1. Turn the power switch at the back of the unit to ON.

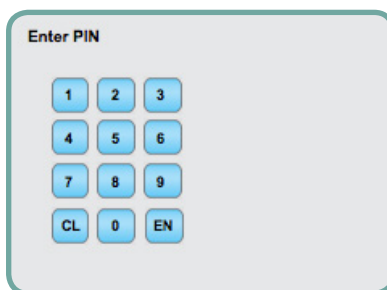
At start up, the unit will display the main menu.



2. Press the appropriate cycle button on the touchscreen. The display will show the cycle name and parameters.
3. Press the START icon.

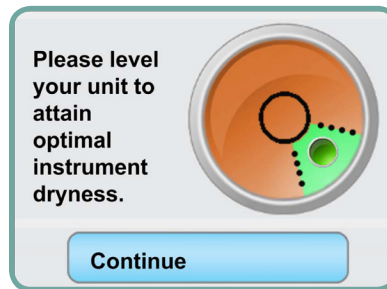


NOTE: If Process Enforced usage is enabled, a PIN screen will appear after you have pressed START. Enter your PIN to start the cycle.



5 Using your STAT/M

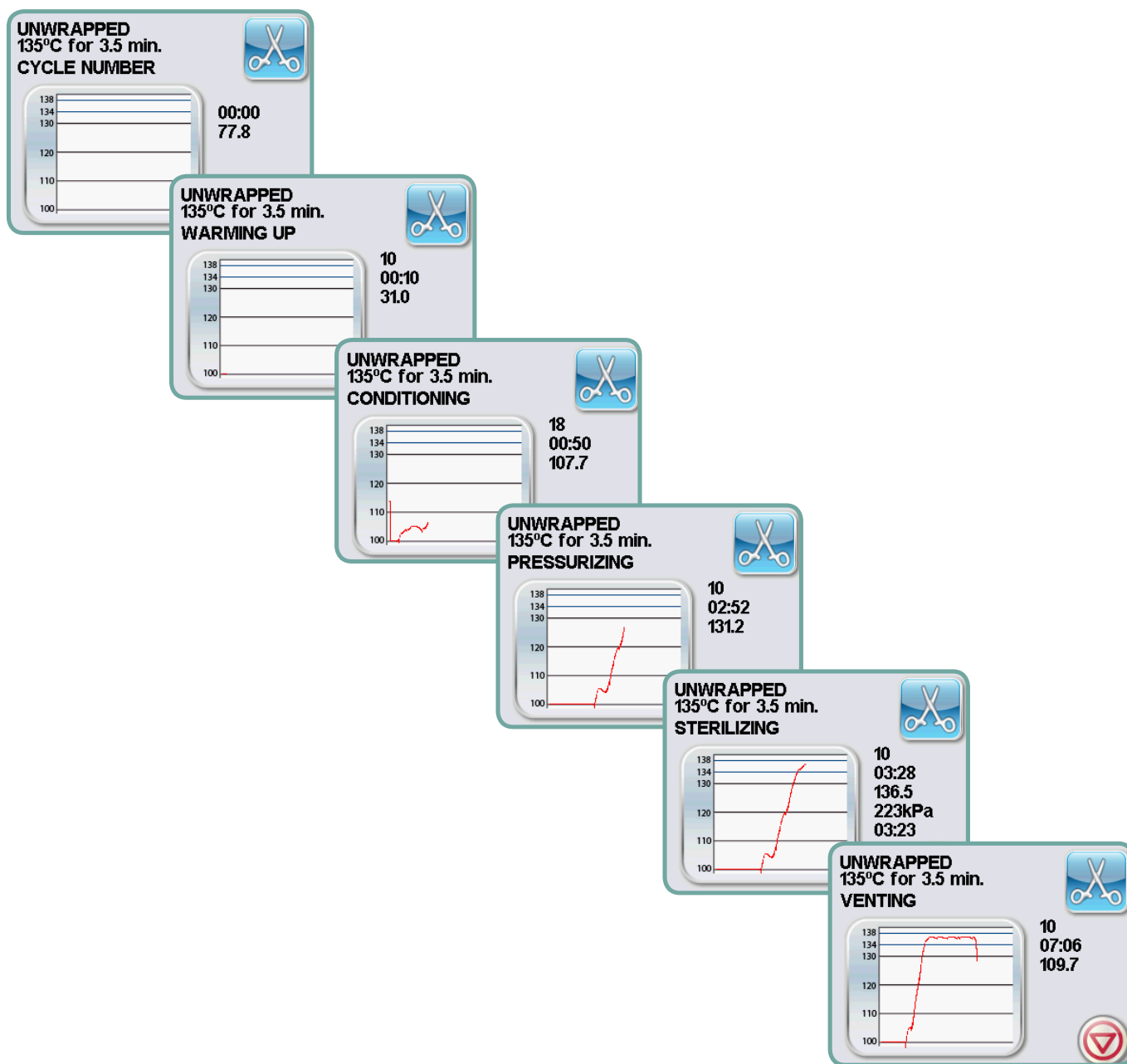
If the unit is not properly levelled, a warning screen is displayed advising to level the unit to attain optimal instrument dryness. Once the bubble level indicates a proper level, press Continue to start the cycle.



5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

When the cycle starts, the cycle parameters are displayed at the top of the screen. Below it is the current phase. The unit's cycle counter is displayed at right. A graph charts the progress of the cycle while current cycle information is displayed at right. As the cycle is running, various sounds will be heard. This is the normal functioning of the unit.

Example of sterilization cycle phases in STAT/M 2000 G4:



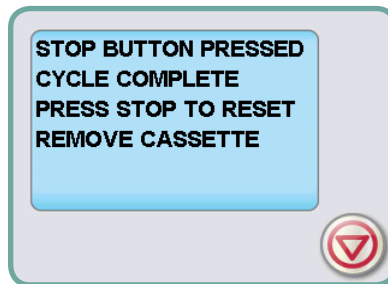
5 Using your STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Running a Cycle

When the cycle is running, an intermittent buzzing sound will be heard as the pump injects water into the steam generator. A random clicking sound will also be heard as the exhaust valve opens and closes.

Once the sterilization cycle is complete, a reminder tone will sound as the cycle moves into the Air Drying phase.

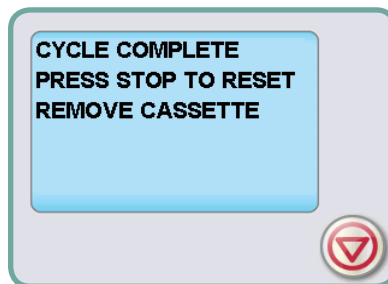
The buzzing noise during the air drying stage is the compressor operating. The air drying phase of the cycle may be interrupted at any time by pressing the **STOP** button. The display will then read:



To ensure that wrapped instruments are dry, allow the cycle to run to completion.

If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is open, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use or resterilized.

When the automatic 60-minute drying stage is finished the display reads:



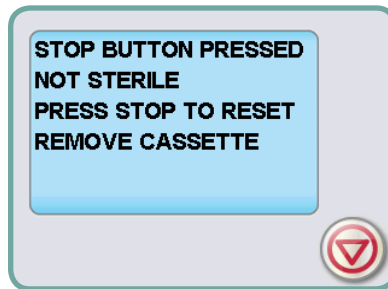
By default, if the sterilization cycle is successful, the reminder tone sounds for 30 seconds or until the **STOP** button is pressed, or the cassette is removed from the unit.



Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. After the cassette is removed from the unit, it should be opened to hasten drying of unwrapped instruments.

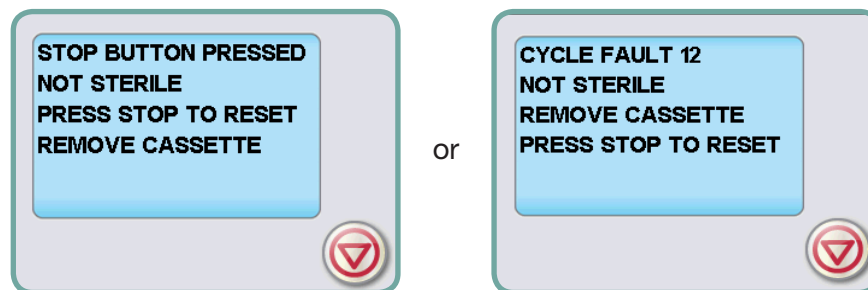
5 Using your STAT/M

If the screen displays a **CYCLE FAULT** code or a **NOT STERILE** message, the cassette contents are not sterile. See Section 10 Troubleshooting for more information.



5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Stopping a Cycle

To stop a cycle press the **STOP** button. If the **STOP** button is pushed, the cassette is removed, or the unit detects a problem while operating, the cycle will stop. Once a cycle has been stopped, the **STOP** button must be pressed before another cycle can be started. The display reads any of the following messages:



If the display shows the message, **CYCLE FAULT** or **NOT STERILE**, the cassette contents are not sterile! See Section 10 Troubleshooting for more information.

If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is open, the instruments must be handled in an aseptic manner for immediate use and should not be stored.

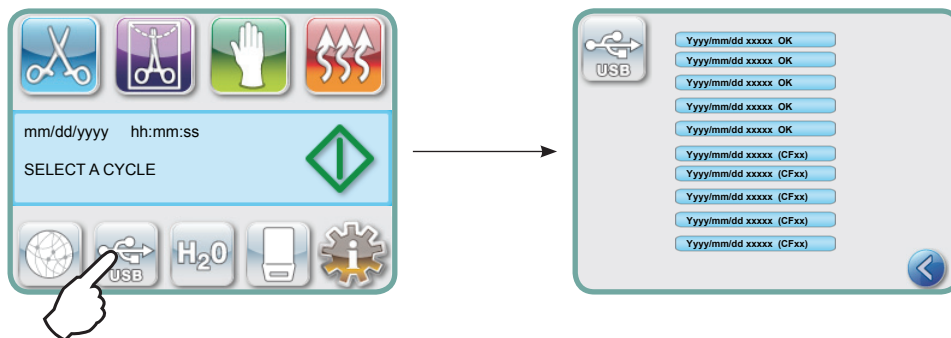
6 Storing and Retrieving Cycle Information

The STAT/M G4 has an internal Data Logger capable of storing all cycle data on every cycle, whether successful or incomplete, for the lifetime of the unit. You can access this information through the touchscreen, through the web portal, using a USB storage device or by attaching a printer.

6.1 Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen

1. From the main menu, press .
2. The unit will record the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. If you select a cycle from the list, it will display cycle information in a format similar to how it would be printed.
3. Use the arrow keys to scroll through and read.

NOTE: Regardless of whether you have a USB storage device attached to the unit or not, you can always see the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. Use the STAT/M G4 web portal to access all the cycle information stored on your STAT/M from your computer. To connect your STAT/M to a network consult the separate manual titled STAT/M 2000/5000 G4 – Setting Up and Using Your Web Portal.



6.2 Retrieving Cycle Information Using the USB Data Back Up

The USB storage device can be used to transfer cycle information stored in the unit to a computer. Best practice suggests this should be done once a week. To transfer data using the USB port, follow these steps:

1. Plug the USB storage device into the USB port.
2. The STAT/M keeps track of what data has already been transferred to the USB storage device and will automatically load only new data.
3. When the activity light on the provided USB storage device stops blinking or the USB icon on the LCD turns from a flashing green to a solid grey, remove the USB storage device and transfer the information to your computer.

NOTE: If you select the USB storage device icon from the main menu, you will only be able to view the last five complete cycles and the last five incomplete cycles. To view all the cycles stored on the USB storage device, you must use your computer.

6 Storing and Retrieving Cycle Information

6.3 Cycle Printout Overview

Model: STATIM 2000 software: S203R604	STATIM 2000	S203R604
Unit Identifier: autoclave has been set up as number 000	UNIT #:	000
Water Quality: conductivity measurements	WATER QUALITY	0.5 µS /0.3 ppm
Cycle Counter: the number of cycles having been run on the unit = 2	CYCLE NUMBER	000002
Time / Date: 10:47 am 25th October 2007	10:47	10/25/2007
Cycle Name: UNWRAPPED	UNWRAPPED	
Cycle Name cont'd - parameters: 135°C / 3.5 min.	135°C FOR 3.5 MIN.	
Cycle Clock: starting at 0:00	CYCLE START	0:00
Warm up complete: start of the conditioning phase is 1:19 (see cycle graph - 'A' phase complete, start of 'B' phase)	CONDITIONING	1:19
Start Time of Pressurization: 1:27 (start of 'C' phase)	PRESSURIZING	1:27
Start Time of Sterilization: 2:27 (start of 'D' phase)	STERILIZING	2:27
Temp. / Press. & Time at start of sterilization ('D' phase)	136.4°C 220KPA	2:27
Temp. / Press. & Time printed at 30 second intervals during sterilization. ("D" phase)	136.0°C 219KPA	2:57
	135.9°C 222KPA	3:27
	136.1°C 222KPA	3:57
	136.5°C 225KPA	4:27
	136.4°C 225KPA	4:57
	136.1°C 221KPA	5:27
Temp. / Press. & Time of end of sterilization phase (end of 'D' phase)	136.1°C 221KPA	5:57
Time Venting started: 5:57 (start of 'E' phase)	VENTING	5:57
Time Air Drying started: 6:42 (start of 'F' phase)	AIR DRYING	6:42
Cycle completion time: 22:42	CYCLE COMPLETE	22:42

7 Retrieving a Remote Access Code

To allow access to external persons to gain remote access to the STAT/M G4, you will need to provide a security token to the person requesting access. To obtain this code follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Remote Access** and select.
3. Press **Enable** and wait a few seconds for a security token to be provided. Once displayed, provide the token to the person requiring Remote Access.

NOTE: This token will be valid for only 2 hours, at which time the remote session will automatically disconnect. Should you wish to end the session earlier, select **Disable** from the same menu to disable the token.

8 Printing Cycle Information

The STAT/M G4 is equipped with an RS232 serial port to allow you to connect it to an external printer. (For a list of recommended printers, see the table below.)

8.1 Connecting to a Printer

To connect the printer, follow these steps:

1. Connect the external printer to the STAT/M G4's RS232 port using the serial printer cable supplied with your printer.
2. Power on the printer.
3. On the STAT/M G4, select  →  → 
4. Scroll to **Printer Type** and select.
5. Use   to toggle to the Serial Printer option and select. Press  to save and move back to the Setup menu.

8.2 Adjusting your Printer Settings

The STAT/M G4 allows for several printer adjustments. You can access these settings from the user setup menu (see instructions above). Use the table below or your printer's operator manual to make the correct adjustments to your printer's **Baud Rate** , **End of Line CR/LF** and **Printer User Char** .

8.3 External Printers and Specifications

Suggested External Printers by SciCan	End of Line CR/LF	Serial Port Bitrate	Printer user ° char
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N / A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Maintaining your STAT/M

9.1 Cleaning the Cassette

Keeping the STAT/M cassette clean is good clinical practice and assists in the function of the unit. SciCan recommends that the interior surface be cleaned at least once a week. Use dishwashing soap or a mild detergent that does not contain chlorine. Scrub the inside of the cassette with a cleaning pad designed for use with Teflon™ coated surfaces. After scouring, rinse thoroughly with water to remove all traces of the detergent. Cleaning the inside of your cassette is very important if you regularly sterilize lubricated instruments. Coating the entire inside surface with STAT-DRI PLUS drying agent induces water to form an even coat on the inside surface, without beading. The water in contact with the hot cassette surfaces also evaporates much more efficiently. Spotting is minimized and instruments dry much better. STAT-DRI PLUS should be applied every 10 cycles, and after every cassette cleaning.

9.2 Cleaning the Water Reservoir Filter

The water reservoir filter should be cleaned at least once a week or when required. The filter can easily be removed and cleaned by placing the filter upside down under running water to wash away the particles until clean, and then placed back into the reservoir opening. If a replacement water reservoir filter is required, order part number 01-109300S.

9.3 Cleaning the Reservoir



Check the inside of the reservoir for dirt or particles. To clean the reservoir, drain it, remove any visible particles, rinse with steam process distilled water ONLY and drain it again. Do not use chemicals or cleaning agents as these can cause damage to the unit .

9.4 Cleaning the Exterior Surfaces

Use a soft cloth moistened with soap and water to clean all exterior surfaces. Do not use harsh cleaning chemicals or disinfectants.

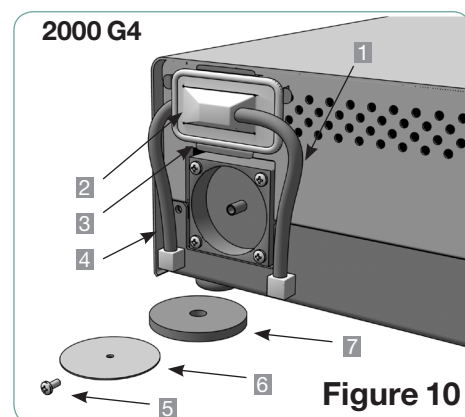
9 Maintaining your STAT/M

9.5 Changing the Bacteria Retentive Filter and the Air Filter

The filters should be replaced every six months or after 500 cycles to maintain an adequate supply of clean air during the air drying cycle.

To change the bacteria retentive air filter on the STAT/M 2000 G4 and 5000 G4, follow these steps:

1. Power the STAT/M OFF.
2. Disconnect tube A **1** from the bacteria retentive filter **2** and remove the filter from the filter bracket **3**. As you remove the filter from the bracket, note the orientation of the arrow mark on the filter.
3. When the filter is free of the bracket, carefully disconnect tube B **4** from the filter.
4. Before installing the replacement bacteria retentive filter **2** (SciCan order no. 01-102119S) check that the arrow mark on the filter matches the direction of the arrow on the bracket. Push the left hand filter fitting into tube B **4**.
5. Gently press the replacement filter into the filter bracket **3**. The arrow mark of the filter should be facing out and pointing to the left.
6. Re-connect tube A **1** to the right hand filter fitting.

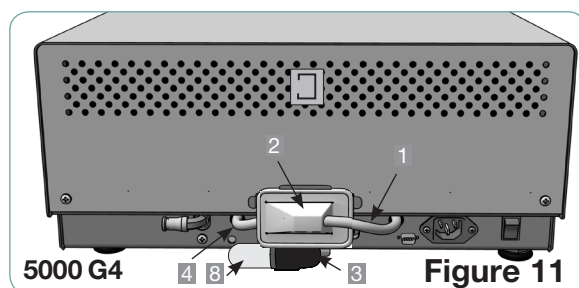


To change the air filter on the STAT/M 2000 G4, follow these steps:

1. Turn the power switch at the back of the unit OFF.
2. Remove and discard the old foam air filter **7**.
3. Install the new filter (SciCan part no. 01-100207S).
4. Secure the filter plate **6** to the back of the compressor using the screw **5** retained during the disassembly procedure.

To change the air filter on the STAT/M 5000 G4, follow these steps:

1. Unscrew the cylindrical air filter **8** in a counter-clockwise direction.
2. Discard the old filter.
3. Screw the new filter (SciCan part no. 01-101652S), finger tight only, into place.



9 Maintaining your STAT/M

9.6 Replacing the Cassette Seal

To ensure optimum performance of your STAT/M cassette autoclave, change the cassette seal every 500 cycles or every six months, whichever comes first. Replacement seals are available from SciCan (order number 01-100028S for STAT/M 2000 G4 and 01-101649S for STAT/M 5000 G4).

To change the cassette seal, follow these steps:

Place the cassette lid and the new seal on a clean work surface. Examine the position of the old seal in the cassette lid and arrange the new seal in the same orientation, next to the lid.

Remove the old seal and discard. Clean any residue out of the seal channel and flush out the channel with distilled water.

Lubricate the new seal with the liquid seal lubricant provided.

Insert the rounded edge of the seal under the round lip of the lid. Align the holes in the new seal with the holes in the lid.

NOTE: At every corner and at the holes in the lid, two square nibs should be visible. The nibs should fit flush with the lid's outer surface.

Ensure the seal is completely inserted. Feel around the periphery to ensure the seal is securely in place.

NOTE: During a cycle, steam may appear between the lid and the tray. If this persists, remove the cassette and check that the seal is correctly installed.

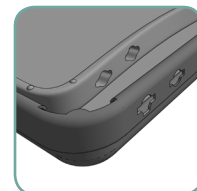
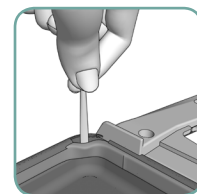


Figure 13



Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette may contain hot steam.

9 Maintaining your STAT/M

9.7 Maintaining Fluid Levels

1. The water reservoir level is continually monitored by your STAT/M. If the reservoir is low, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water level issue and not a water quality issue.
2. If the reservoir is low, a  will appear next to WATER LEVEL.
3. To fill the reservoir, use only steam-processed distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Remove the cap from the top of the unit and fill the reservoir. We recommend using a funnel to minimize spills. Each time you refill the reservoir, empty the waste bottle and refill with water to the MIN line. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level chlorine-free disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation).

9.8 Reading Water Quality

1. The water quality is continually monitored by your STAT/M to ensure that only steam-process distilled water is being used. If the water quality is beyond the tolerances specified above, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water quality issue and not a water level issue.
2. If the water quality not suitable,  will appear next to micro S. and parts per million values.
3. Using the drain tube (see Section Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container and replace with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$).

9.9 Using On-Screen Instructions

The STAT/M G4 on-screen help instruction can be viewed by following these steps:

1.     
2. Scroll to **Instructions** and select.
3. Choose the Instructions you would like to view and select.

9 Maintaining your STAT/M

9.10 Preventative Maintenance Schedules



To ensure trouble-free performance, both the operator and the dealer must follow a preventative maintenance schedule.

NOTE: Please refer to your National, Regional, State or Safety laws for any additional reoccurring user testing that may be required.

The schedules below describe the necessary actions.

Operator		
Daily	Water Reservoir	- Replace water as needed. - For ophthalmic use, drain after each working day, leave empty, and refill at the start of the next workday.
	Waste Bottle	- Empty the waste bottle every time you refill the reservoir. - Fill with tap water up to MIN line marking. You may also add some chlorine-free disinfectant.
	Unit	To ensure optimal performance of the STAT/M autoclave, SciCan recommends that a full sterilization cycle, which must include the full Air Drying phase, be completed at the end of each day of use. This is especially important when the unit is left idle over the weekend or for any extended period of time.
Weekly	Cassette	- Wash the interior of the cassette with dishwashing soap or a mild detergent that does not contain chlorine. - Scrub the inside with a cleaning pad designed for use with Teflon™-coated surfaces. - After removing all traces of the detergent, treat interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI PLUS drying agent to enhance the drying process. Order more STAT-DRIPLUS from your dealer quoting 2OZPLUS, 8OZPLUS, or 32OZPLUS.
	Biological and / or Air Filter	Check the filter for dirt and moisture. Replace if dirty. Call for service if wet.
	Water Filter	Check the water reservoir filter every week and clean if necessary. Replace only if necessary.
Every 6 months	Cassette Seal	Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first), or whenever necessary.
	Biological and / or Air Filter	Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first).
Extended Period of NON-USE	Unit	If the STAT/M is not going to be in use for a week (or more), ensure that a full sterilization cycle, which must include the full air drying phase, is completed before the period of non-use. After the period of non-use and before any instruments are sterilized, run three wrapped cycles. Remove the cassette once it has cooled. Clean the top (lid) and bottom (tray) sections using a soft cloth to wipe the inside surfaces and then rinse thoroughly with tap water. Once the cassette is clean and dry, coat the inside surface with STAT-DRI PLUS.

9 Maintaining your STATIM

Technician		
Once a year	Cassette	Check the tray, lid and seal for damage. Replace if necessary.
	Biological Filter	Inspect the biological filter for moisture.
	Solenoid Valve	Inspect the valve and clean if dirty. Replace the plunger if defective.
	Pump	Clean the filters, replace if dirty.
	Check Valve	- Remove the exhaust tube from the back of the unit during the air drying phase. Check for air coming from the fitting. - Remove the air compressor tube from the check valve inlet while running a cycle. Make sure no steam is leaking from the valve. Replace if there are any leaks.
	Water Reservoir	Check the reservoir for dirt. Clean and rinse with steam process distilled water if necessary.
	Calibration	Calibrate the unit.

10 Troubleshooting your STAT/M

Problem	Solution
Unit displays: Cycle interrupted — NOT STERILE, Cycle aborted — NOT STERILE or CYCLE FAULT messages. 	Wait a few minutes and attempt another cycle before proceeding to the next solution. Remove the cassette. Be careful. The metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam. Inspect the cassette to ensure that the holes in the back of the seal are perfectly aligned, and that the flexible lip of the seal is completely free. Check the exhaust tube for kinks or obstructions. If kinked, straighten the tube. If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STAT/M. Depress the collar on the fitting and, with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement. Check that the STAT/M has not inadvertently been exposed to any electrical interference. Refer to Section 3.1 Positioning and Powering your Unit. Try running another cycle. If the problem persists, record the cycle fault message number and contact your dealer.
Excessive steam issuing from the front of the machine. 	Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Remove and check the cassette seal for misalignment or damage. Replace the seal if required. Be careful as the metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam. If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette and contact your SciCan dealer.
Machine will not start and touchscreen shows: 	Press on the icon to confirm whether it is a water level problem or a water quality problem. If it is a water quality problem, you have likely used water which is not steam-process distilled or is improperly distilled. Empty the reservoir and refill with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). If you have the water conductivity meter, check the quality of the water before refilling the reservoir. To empty the reservoir, see Section 3.6 Shipping the Unit. If the level of the water in the reservoir is low, refill the reservoir. Refer to the steps described in Section 3.4 Filling the Water Reservoir.
The printer does not work.	Make sure that the printer cable is connected securely with the connector on the back of the STAT/M. Make sure that the printer is powered ON. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again.

10 Troubleshooting your STAT/M

Problem	Solution
Unit does not power ON.	Check that the unit is plugged into a properly grounded outlet and that the power cord is firmly seated at the rear of the machine. Try another circuit. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again. Check the condition of the line circuit breaker or fuse.
There is water under the machine.	Check that water was not spilled when refilling the reservoir. Make sure the plug in the exhaust tube is secured. Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. The cassette is leaking. If water drips from the underside of the unit during operation, check the cassette seal for misalignment or damage and replace the seal if required. Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam. Attempt another cycle. If it still leaks attempt another cycle using a different cassette if possible. If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette, unplug the unit, and call your dealer.
Instruments do not dry.	Best drying occurs when the cycle continues to completion. Allow the cycle to finish. Make sure the instruments are loaded correctly in the cassette. Refer to Section 4.4 Preparing and Loading Instruments. Check the unit leveling. Check air/biological filters and replace if dirty. Clean the inside of the cassette and treat with STAT-DRI Plus drying agent. Refer to Section 9.1 Cleaning the Cassette. Examine the exhaust tube (tube to the waste bottle) for kinks. If kinked, straighten the tube. If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STAT/M. Depress the collar on the fitting and with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement. Make sure the compressor is working. To check, remove the exhaust tube from the waste bottle. Start the Air Drying Only Cycle, and place the free end into a glass of water. If there is not a strong, steady flow of bubbles, the compressor is not functioning properly. Contact your SciCan dealer.

10 Troubleshooting your STATiM

Problem	Solution
Time and date are incorrect.	The time and date have not been set. See Section 3 Setting up your STATiM, for time and date instructions.
Touchscreen is blank/white.	Power was interrupted during a firmware upgrade. Power off the unit and power it on again. It can take up to 6 minutes before the main menu screen appears.
Touchscreen is blank/ dark.	Check power source.
USB storage device does not contain the last print out.	Re-insert the USB storage device and wait for the data to copy over again. If problem persists, back up all the information you have on the USB device and reformat it. NOTE: You can always access all your unit's cycle information through the unit's web portal.
Touchscreen shows: 	An X over the connectivity icon means the unit is not connected to a network. If it is supposed to be connected to a network and the X is visible, it is because the unit is unable to acquire an IP address. To resolve the issue, try some of the following: • Check that the router is functioning properly • Check the LAN cable (try a new cable if possible) • Make sure your router assigns IP addresses automatically. Renew the IP address by following these steps: 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP.
Unit is not sending emails.	Check email settings by using the TEST button on the unit's web portal. From the SETUP web page, select the TOOLS tab. Click on TEST to check your router, unit, and Internet connections. If all settings appear to be OK. Go to the unit's touchscreen and renew the IP address by following these steps: 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP.
Not receiving emails from the unit	Check your spam filter. Be certain the unit has been identified as an accepted email source.

11 Spare Parts

STAT/IM G4 SPARES	
01-100028S	Cassette Seal (2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-103945S	Rack-tray Unwrapped Instr. Kit (2000)
01-101649S	Cassette Seal (5000)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray / Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray / Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-101787S	Reservoir Cap and Filter
01-100812S	Condenser Bottle
01-100724S	Condenser Bottle w/o Condenser
01-100735S	Waste Water Bottle Fitting
01-100204S	Exhaust Tube
01-100207S	Compressor Filter (2000)
01-101652S	Air Compressor Filter (5000)
01-102119S	Filter Biological
01-109300S	Water Reservoir Filter Kit
01-104343S	Plug - Drain Tubing
01-100780S	Bumper
01-101647S	Power Cord North America

STAT/IM G4 ACCESSORIES	
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with Mesh Rack (2000 G4)
01-106653	Mesh Rack - STAT/IM 2000
01-112384S	Cassette Complete (5000 G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-101709S	Mesh Rack (STAT/IM 5000)
01-103935	STAT-DRI Plates (Qty 5) STATIM 5000
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
01-106325	Container Endoscope Complete (STAT/IM 5000)
01-103935	Drying Plates (Qty 5) (STAT/IM 5000)
01-103923	Condenser Additional Bottle

12 Warranty

Limited Warranty

For a period of one year, **SciCan** guarantees that the STAT/M 2000 / 5000 G4, when manufactured by **SciCan** in new and unused condition, will not fail during normal service due to defects in material and workmanship that are not due to apparent abuse, misuse, or accident.

The one year warranty will cover the performance of all components of the unit except consumables such as the cassette seal, the compressor filter and the microbiological filter, provided that the product is being used and maintained according to the description in the user's manual.

In the event of failure due to such defects during this period of time, the exclusive remedies shall be repair or replacement, at **SciCan's** option and without charge, of any defected part(s) (except gasket), provided **SciCan** is notified in writing within thirty (30) days of the date of such a failure and further provided that the defective part(s) are returned to **SciCan** prepaid.

This warranty shall be considered to be validated, if the product is accompanied by the original purchase invoice from the authorized **SciCan** dealer, and such invoice identifies the item by serial number and clearly states the date of purchase. No other validation is acceptable. After one year, all **SciCan's** warranties and other duties with respect to the quality of the product shall be conclusively presumed to have been satisfied, all liability therefore shall terminate, and no action or breach of any such warranty or duty may thereafter be commenced against **SciCan**.

Any express warranty not provided hereon and any implied warranty or representation as to performance, and any remedy for breach of contract which, but for this provision, might arise by implication, operation of law, custom of trade or course of dealing, including any implied warranty of merchantability or of fitness for particular purpose with respect to all and any products manufactured by **SciCan** is excluded and disclaimed by **SciCan**. If you would like to learn more about **SciCan** products and features, visit our website at www.scican.com.

13 Specifications

13.1 STAT/M 2000 G4

Machine Dimensions:	Length:	500 mm (19.6")
	Width:	414 mm (16.3")
	Height:	157 mm (6.2")
Cassette Size (External):	Length:	410 mm (16") (includes handles)
	Width:	195 mm (7.7")
	Height:	40 mm (1.6")
Cassette Size (Internal):	Length:	280 mm (11")
	Width:	180 mm (7.1")
	Height:	35 mm (1.4")
Sterilization Chamber Volume:		1.8 L (61 fl. oz.) U.S.
Reservoir Volume:		4.0 L (140 fl. oz.) U.S.
Weight (Without water):		21 kg (46 lbs)
Clearance required:	Top:	50 mm (1.9")
	Sides:	50 mm (1.9")
	Back:	50 mm (1.9")
	Front:	480 mm (18.9")
Maximum Steam Temperature:		138°C (280°F)
Maximum Operating Pressure:		341kP abs (49.5 psia)
Electrical Rating* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*see serial number label for requirements specific to your unit.		
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Protection Class:		I
Protection:		covered (indoor use only)
Ambient Operating Temperature and Humidity:		15°C to 25°C (59°F to 77°F) and 25% to 70%
Max. Altitude:		Up to 2000 meters (6600 ft)
Installation Category:		1

13 Specifications

13.2 STAT/M 5000 G4

Machine Dimensions:	Length:	600 mm (23.6")
	Width:	414 mm (16.3")
	Height:	190 mm (7.5")
Cassette Size (External):	Length:	495 mm (19.5") (includes handles)
	Width:	195 mm (7.7")
	Height:	80 mm (3.2")
Extended Cassette Size (External):	Length:	565 mm (22.2") (includes handles)
	Width:	195 mm (7.7")
	Height:	80 mm (3.2")
Cassette Size (Internal):	Length:	380 mm (15")
	Width:	180 mm (7.1")
	Height:	75 mm (3")
Extended Section (Internal):	Length:	110 mm (4.3")
	Width:	130 mm (5.1")
	Height:	28 mm (1.1")
Sterilization Chamber Volume:		5.1 L (170 fl. oz.) U.S.
Extended Sterilization Chamber Volume:		5.5 L (186 fl. oz.) U.S.
Reservoir Volume:		4.0 L (140 fl. oz.) U.S.
Weight (Without water):		33 kg (73 lbs)
Clearance required:	Top:	50 mm (1.9")
	Sides:	50 mm (1.9")
	Back:	50 mm (1.9")
	Front:	570 mm (22.4")
Maximum Steam Temperature:		138°C (280°F)
Maximum Operating Pressure:		341kP abs (49.5 psia)
Electrical Rating* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*see serial number label for requirements specific to your unit.		
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Protection Class:		I
Protection:		covered (indoor use only)
Ambient Operating Temperature and Humidity:		15°C to 25°C (59°F to 77°F) and 25% to 70%
Max. Altitude:		Up to 2000 meters (6600 ft)
Installation Category:		1

Table des matières

1. Introduction	3	4.4 Préparation et chargement des instruments	
2. Informations importantes	4	4.5 Utilisation des indicateurs biologiques et chimiques	
2.1 Avertissements		4.6 Guide du poids des instruments	
2.2 STAT/M 2000 G4 - Aperçu général de l'appareil			
2.3 STAT/M 5000 G4 - Aperçu général de l'appareil			
2.4 Écran tactile LCD			
2.5 Aperçu du menu Configuration			
3. Installation	10	5. Utilisation du STAT/M	26
3.1 Positionnement et mise en service de l'appareil		5.1 Préparation de l'appareil avant utilisation	
3.2 Mise à niveau de votre appareil		5.2 STAT/M 2000 G4 — Sélection d'un cycle	
3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire		5.3 STAT/M 5000 G4 — Sélection d'un cycle	
3.4 Remplissage du réservoir d'eau		5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Mise en marche d'un cycle	
3.5 Amorçage de la pompe		5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4 — Interruption d'un cycle	
3.6 Expédition de l'appareil			
3.7 Réglage de l'heure		6. Enregistrer et retrouver	
3.8 Réglage de la date		les informations de cycles	37
3.9 Sélection de la langue		6.1 Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile	
3.10 Attribution du numéro d'identification de l'appareil		6.2 Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB	
3.11 Création d'un code d'utilisateur et d'un NIP		6.3 Aperçu d'une impression d'informations de cycles	
3.12 Configuration du processus d'application forcée			
3.13 Changement des thèmes d'affichage		7. Récupérer un code d'accès à distance	39
3.14 Configuration du délai de l'écran de veille			
3.15 Réglage du contraste de l'écran		8. Connecter une imprimante	40
3.16 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches		8.1 Connecter une imprimante	
3.17 Réglage du volume du signal sonore des touches		8.2 Réglage des paramètres d'imprimante	
3.18 Réglage du temps de séchage à l'air (Canada)		8.3 Imprimantes externes recommandées par SciCan	
3.19 Configuration et utilisation du portail Web du STAT/M G4			
3.20 Connexion à un réseau		9. Entretien de votre STAT/M	41
3.21 Connexion à un réseau sans fil		9.1 Nettoyage de la cassette	
3.22 Attribution d'une adresse IP pour votre STAT/M		9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau	
		9.3 Nettoyage du réservoir d'eau	
		9.4 Nettoyage des surfaces extérieures	
		9.5 Changement du filtre antibactérien et du filtre à air	
		9.6 Remplacement du joint de cassette	
		9.7 Maintien des niveaux des liquides	
		9.8 Lecture de la qualité de l'eau	
		9.9 Consulter les instructions à l'écran	
		9.10 Calendrier d'entretien préventif	
4. Utilisation des cassettes et préparation des instruments	20	10. Dépannage	47
4.1 STAT/M 2000 G4 - Cassette		11. Liste des pièces de rechange	50
4.2 STAT/M 5000 G4 - Cassette		12. Garantie	51
4.3 STAT/M 5000 G4 - Utilisation des plateaux de séchage		13. Spécifications.....	52
		13.1 STAT/M 2000 G4	
		13.2 STAT/M 5000 G4	

STAT/M Cassette Autoclave et STAT/M sont des marques de commerce déposées et les logos STAT-DRI, Your Infection Control Specialist et DriTec sont des marques de commerce de SciCan Ltd. Toute autre marque dont il est fait mention dans le présent manuel appartient à son propriétaire respectif.

Pour toute demande d'entretien et de réparations :

Au Canada : 1 800 870-7777
 Aux États-Unis : 1 800 572-1211
 Courriel électronique : techservice.ca@scican.com

Fabriqué par :

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,
 Toronto ON M3B 3P9
 CANADA

Tél.: 416 445-1600

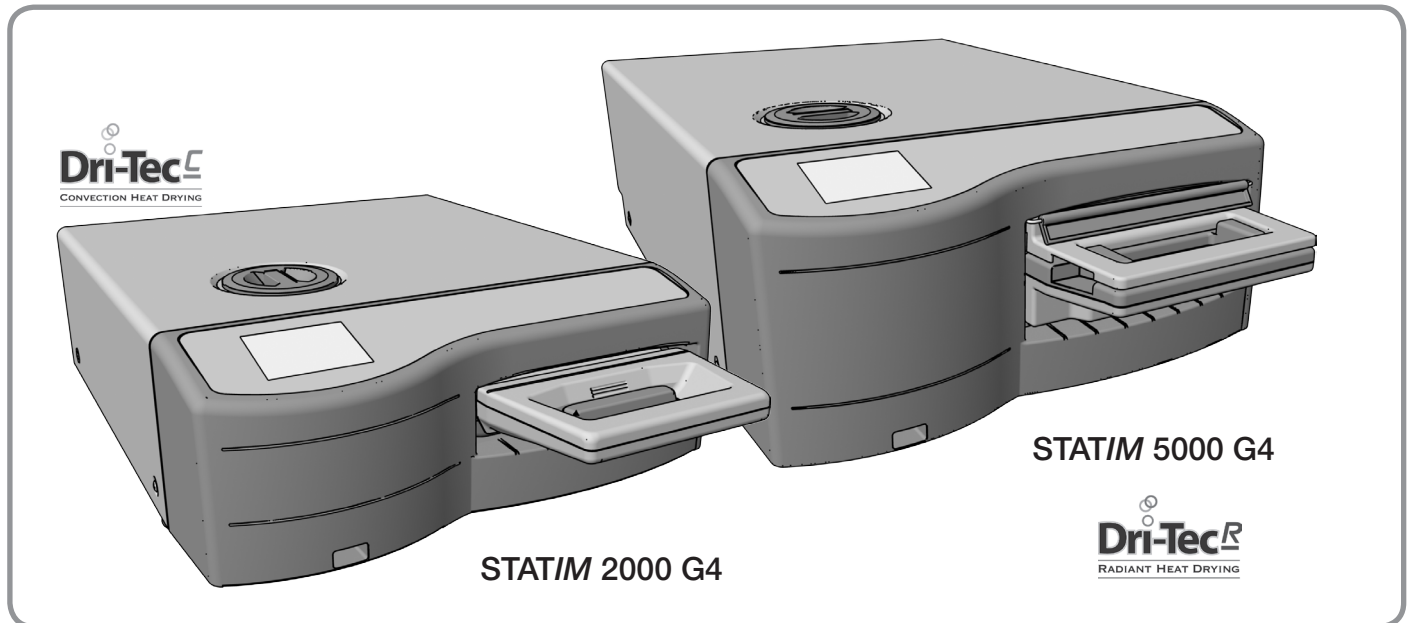
Fax: 416 445-2727

Sans frais: 1 800 667-7733

SciCan Inc.

701 Technology Drive
 Canonsburg, PA 15317
 Tél.: +1 724 820 1600
 Téléc.: +1 724 820 1479
 Sans frais: 1-800-572-1211

1 Introduction



Nous vous remercions d'avoir choisi l'autoclave à cassette STAT/M. Le STAT/M est un appareil compact encastrable pour la stérilisation par vapeur.

Tous les détails sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du STAT/M figurent dans le présent manuel de l'utilisateur. Veuillez svp lire ces instructions avant de vous servir de cet appareil et conserver celles-ci afin de vous y reporter dans le futur. Les instructions de fonctionnement, maintenance et de remplacement devront être suivies. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et améliorations apportées au produit STAT/M.

Le STAT/M convient à la stérilisation de tous les types d'instruments dentaires et médicaux pouvant résister à la stérilisation par la chaleur humide. Le STAT/M n'a pas été conçu pour stériliser les liquides, les vêtements, les déchets ou les matériels biomédicaux non compatibles avec la stérilisation par la chaleur humide. Le traitement de telles charges peut résulter en une stérilisation incomplète et / ou endommager l'autoclave. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des instruments, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

2 Informations importantes

2.1 Avertissements

Utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le STAT/M. Ne pas utiliser de l'eau désionisée, déminéralisée ou spécialement filtrée. Ne jamais utiliser de l'eau du robinet.

Autoriser exclusivement des personnes qualifiées pour fournir les pièces, entretenir ou réparer le STAT/M. SciCan ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires, spéciaux ou indirects causés par des travaux de maintenance ou de réparation effectués sur le STAT/M par un tiers ou par l'utilisation d'équipements ou de pièces fabriqués par un tiers, y compris le manque à gagner, le préjudice commercial, le dommage matériel ou toute perte causée par des blessures.

Ne jamais retirer le couvercle de l'appareil et ne jamais insérer d'objets dans les trous ou les ouvertures du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil et présenter un risque pour l'utilisateur.

IMPORTANT : Respecter les directives locales de vérification de la procédure de stérilisation.

Performances de séchage

Les appareils STAT/M 2000 G4 et 5000 G4 ont été conçus pour offrir une solution de stérilisation complète de vos instruments non enveloppés et enveloppés : une stérilisation rapide suivie par un séchage rapide grâce à la technologie de séchage SciCan Dri-Tec.

Le STAT/M 2000 G4 utilise la chaleur par convection pour le séchage des instruments en récupérant la chaleur résiduelle présente dans le système après la phase de stérilisation. Afin d'assurer un séchage rapide, il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être capturée dans le système et libérée dans la cassette.

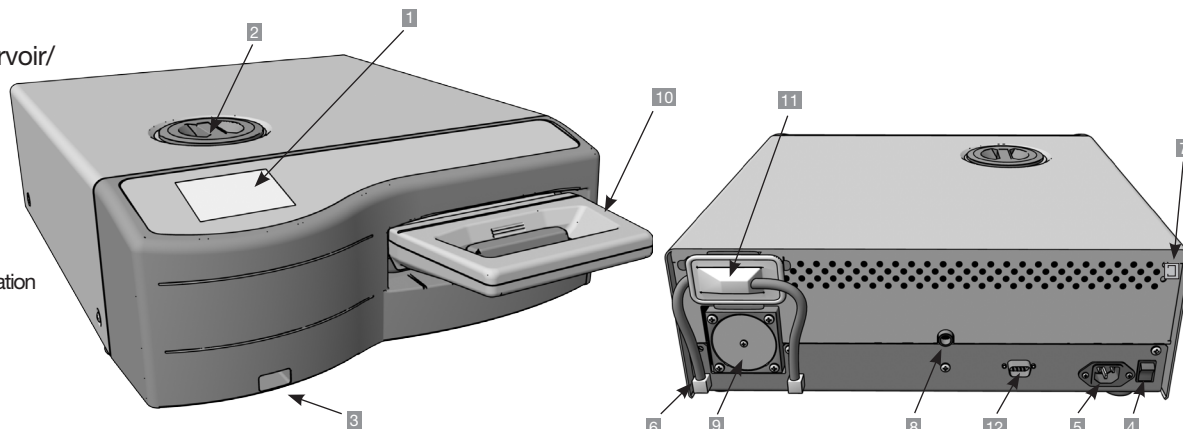
Le STAT/M 5000 G4 utilise la chaleur générée par la phase de stérilisation et absorbée par les plaques de séchage. Il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être transférée directement des plaques de séchage sur la charge, ce qui entraîne un séchage rapide et accéléré de la cassette.

Consulter le présent manuel de l'utilisateur pour connaître la façon adéquate de charger les instruments dans la cassette et pour en savoir plus sur l'utilisation des plaques STAT-DRI PLUS (STAT/M 5000 G4). Pour un séchage rapide de la charge, exécuter soigneusement ces instructions de chargement de la cassette de l'autoclave.

2 Informations importantes 2000 G4

2.2 STAT/M 2000 G4 — Aperçu général de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 Bouchon du réservoir/
filtre à eau
- 3 Port USB
- 4 Interrupteur d'alimentation
- 5 Prise de câble
- 6 Pied réglable
- 7 Port Ethernet
- 8 Orifice de tube d'évacuation
- 9 Compresseur
- 10 Cassette
- 11 Filtre biologique
- 12 Port RS232



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :



Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.



Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.



Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.



BOUTON DE DÉMARRAGE



BOUTON D'ARRÊT



CYCLE NON EMBALLÉ



CYCLE EMBALLÉ



CYCLE SÉCHAGE À L'AIR SEULEMENT



CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT/M 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.

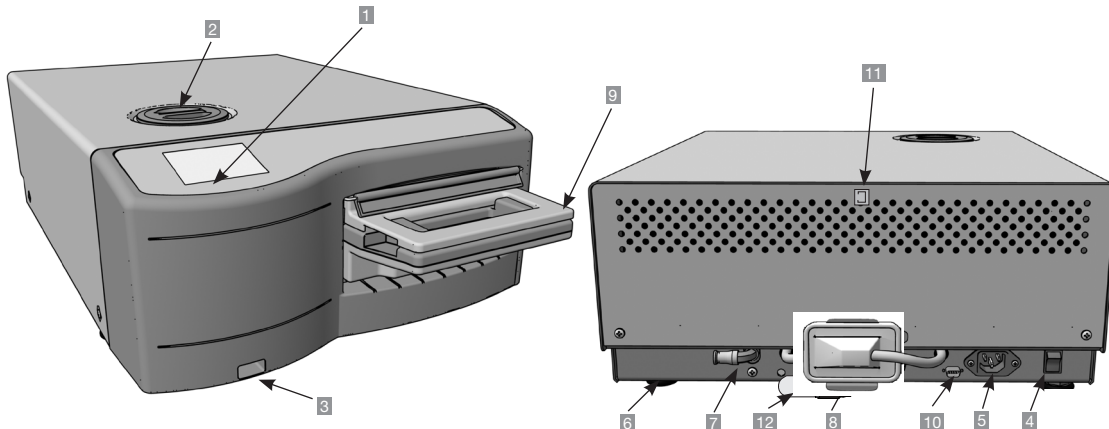
	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes

	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	Clé USB
	Cordon d'alimentation

2 Informations importantes 5000 G4

2.3 STAT/IM 5000 G4 – Aperçu général de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 Bouchon du réservoir/filtre à eau
- 3 Port USB
- 4 Interrupteur d'alimentation
- 5 Prise de câble
- 6 Pied réglable
- 7 Orifice de tube d'évacuation
- 8 Filtre biologique
- 9 Cassette
- 10 Port RS232
- 11 Port Ethernet
- 12 Filtre à air



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :



Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.



Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.



Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.



BOUTON DE DÉMARRAGE



BOUTON D'ARRÊT



CYCLE NON EMBALLÉ



CYCLE EMBALLÉ



CYCLE NON EMBALLÉ GRANDE CHARGE

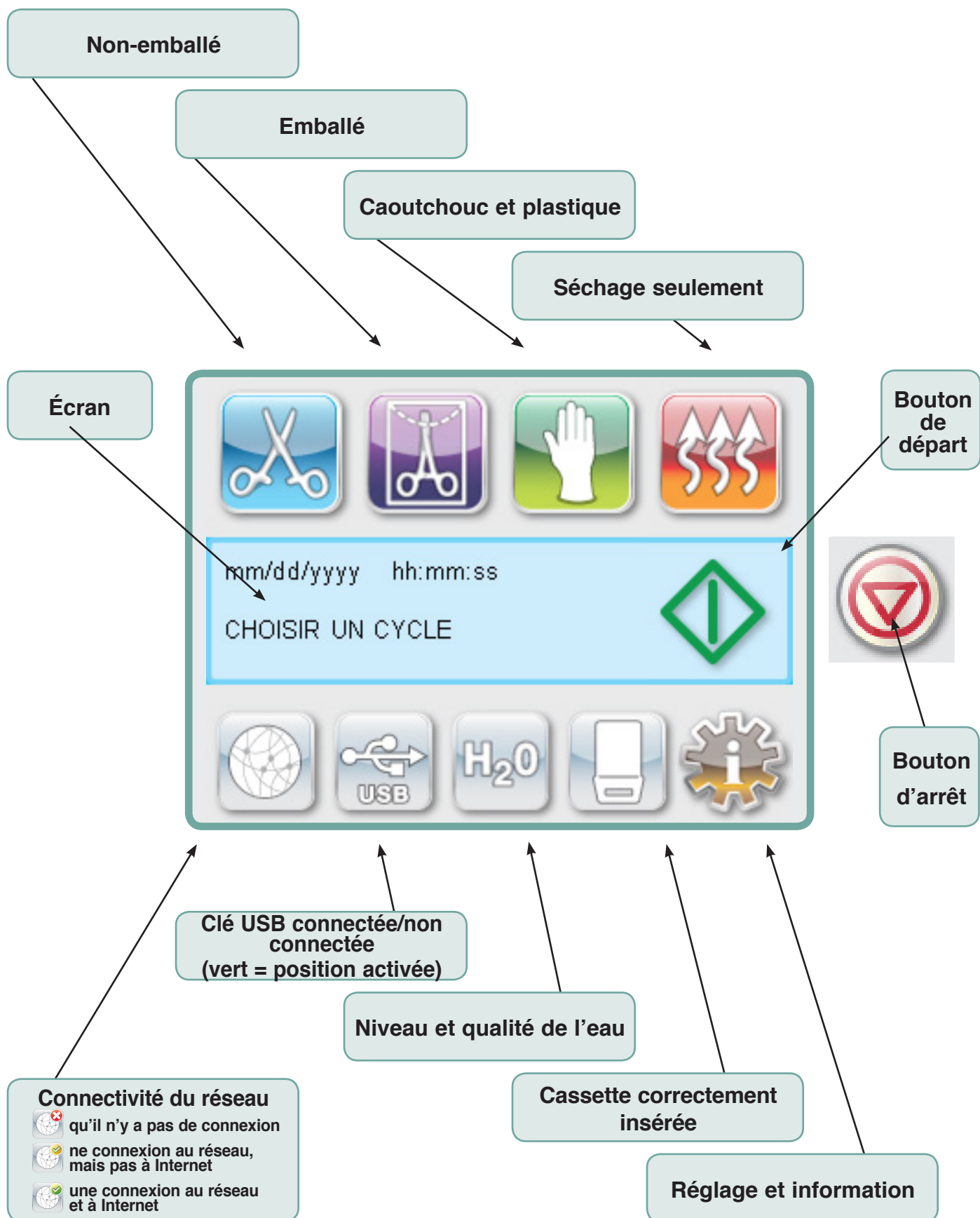


CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

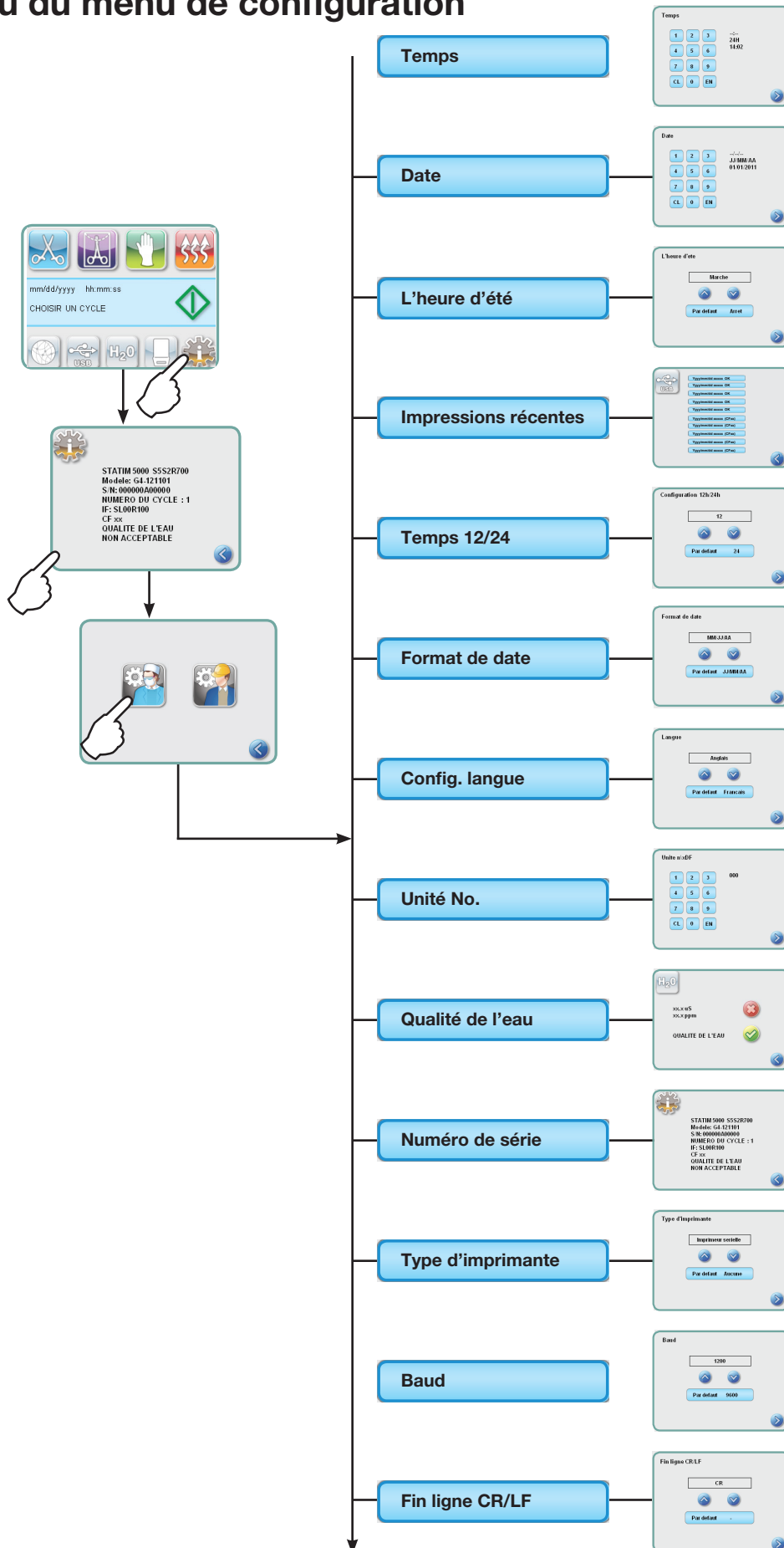
Les articles ci-dessous sont livrés avec le STAT/IM 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.

	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments nonemballés
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes
	Plaques d'amélioration du séchage

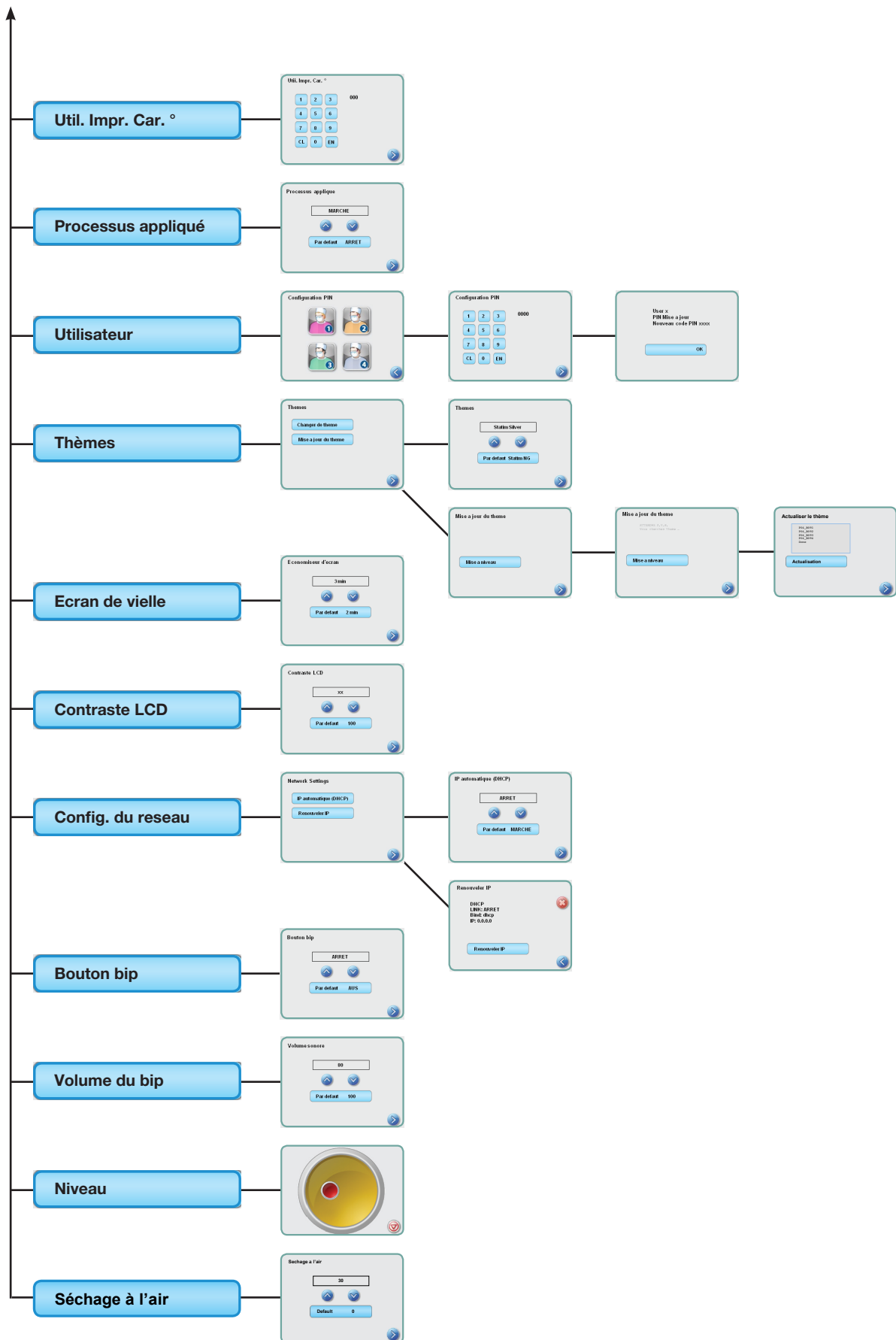
	Cordon d'alimentation
	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI PLUS
	Clé USB



2.5 Aperçu du menu de configuration



2.5 Aperçu du menu de configuration - Suite



3 Installation

3.1 Positionnement et mise en service de l'appareil

Positionnement de l'appareil

Il existe plusieurs facteurs pouvant affecter les performances du STAT/M. Étudier ces facteurs et choisir un emplacement convenable pour l'installation de l'appareil.

- **Température et humidité**

Éviter d'installer le STAT/M dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur (p. ex. bouches de chauffage ou radiateurs). Les températures d'utilisation recommandées sont comprises entre 15 et 25°C avec une humidité de 25 à 70 %.

- **Espacement**

Les événements et ouvertures du STAT/M ne doivent pas être couverts ni obstrués. Laisser au moins 50 mm entre le dessus, les côtés et l'arrière de l'appareil et un mur ou une cloison. Pour plus d'informations sur les espaces à laisser autour de l'appareil, voir Spécifications.

- **Ventilation**

Le STAT/M devra être utilisé dans un environnement propre, sans poussière.

- **Surface de travail**

Le STAT/M devra être placé sur une surface plate, de niveau et résistante à l'eau. Ne jamais installer et utiliser l'appareil sur une surface en pente.

- **Environnement électromagnétique**

Le STAT/M a fait l'objet de tests et correspond aux normes applicables en matière d'émissions électromagnétiques. Même si l'appareil n'émet aucune radiation, il peut être affecté par d'autres équipements qui en émettent. Nous recommandons d'installer l'appareil à l'écart de toute source potentielle de perturbations.

- **Branchement électrique**

Pour l'alimentation électrique de l'appareil, utiliser une source de courant alternatif correctement mise à la terre et protégée par un fusible, correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique située au dos du STAT/M. En cas d'utilisation d'un stabilisateur de tension, ne brancher qu'un seul appareil STAT/M.

Mise sous tension de l'appareil

Pour mettre l'appareil sous tension, insérer le câble d'alimentation dans la prise située au dos de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur principal est en position OFF et brancher la fiche de l'appareil au secteur.

3 Installation

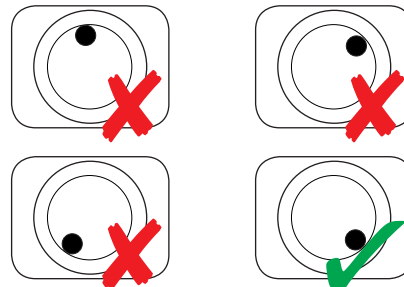
3.2 Mise à niveau de votre appareil

Si l'appareil est placé sur un meuble, s'assurer de sa parfaite stabilité et vérifier qu'il repose bien sur ses 4 pieds. Tout mouvement intempestif de l'appareil sera ainsi évité. Utiliser ensuite le niveau à bulle dans le menu de paramétrage pour ajuster les trois pieds réglables de façon à parvenir à un drainage correct de l'appareil. Pour accéder à l'indicateur de niveau, suivre les étapes suivantes :



2. Aller à et le sélectionner.

3. Ajuster le pied de réglage de niveau pour déplacer la bulle. Positionner la bulle dans le quart avant droit de la cible. L'appareil se videra ainsi correctement. Appuyer sur STOP pour sortir et retourner au menu de sélection de cycle. Le niveau à bulle passera du rouge au vert lorsque l'appareil sera parfaitement de niveau.



3 Installation

3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire

La bouteille à eau résiduaire **1** est utilisée pour collecter l'eau résiduaire après qu'elle ait été transformée en vapeur et qu'elle soit sortie de la cassette. Pour brancher la bouteille d'eau résiduaire au STAT/M, procéder comme suit (voir Figure 4) :



1. Insérer le tube d'évacuation **2** dans le raccord **3** au dos de l'appareil et s'assurer que le branchement est correct.
2. Couper le tube à longueur et mettre en place le raccord de bouteille d'eau résiduaire **4**.
3. Placer l'extrémité libre du tube dans le trou du couvercle de la bouteille d'eau résiduaire et serrer le raccord à la main. Ne pas enrouler le tube d'évacuation.
4. Dévisser l'ensemble de couvercle **5** et de serpentin réfrigérant en cuivre de la bouteille d'eau résiduaire. Le couvercle et le serpentin devraient sortir ensemble.
5. Remplir d'eau la bouteille d'eau résiduaire jusqu'à la ligne MIN et remettre en place l'ensemble de couvercle et de condensateur en cuivre. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème). Au minimum, vider la bouteille d'eau résiduaire à chaque remplissage du réservoir.
6. Placer la bouteille d'eau résiduaire près de l'appareil. Ranger la bouteille sous l'appareil. On peut faire passer le tube dans un trou (d'un diamètre de 8 mm / 0,3 pouce) dans le comptoir et le fixer avec les colliers en nylon fournis.

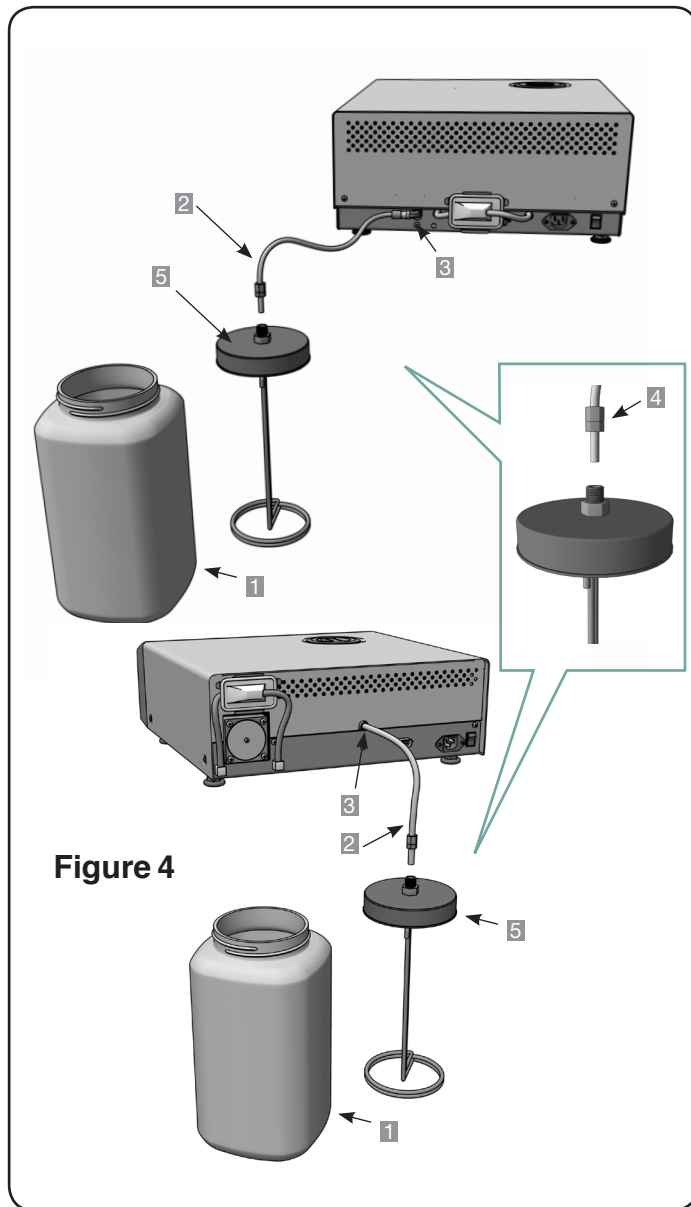


Figure 4

3 Installation

3.4 Remplissage du réservoir d'eau

Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Les impuretés et additifs contenus dans les autres types d'eau causeront l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran à cristaux liquides. Si l'on dispose d'un appareil de mesure de la conductivité de l'eau (disponible auprès de SciCan, numéro de commande 01-103139S), vérifier chaque nouveau récipient d'eau avant de remplir le réservoir. Pour remplir le réservoir, procéder comme suit (voir Figure 5) :

1. Retirer le bouchon du réservoir **1**.
2. Verser de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit presque plein (maximum de 4 L). Utiliser un entonnoir pour éviter tout déversement.
3. Remettre le bouchon en place.

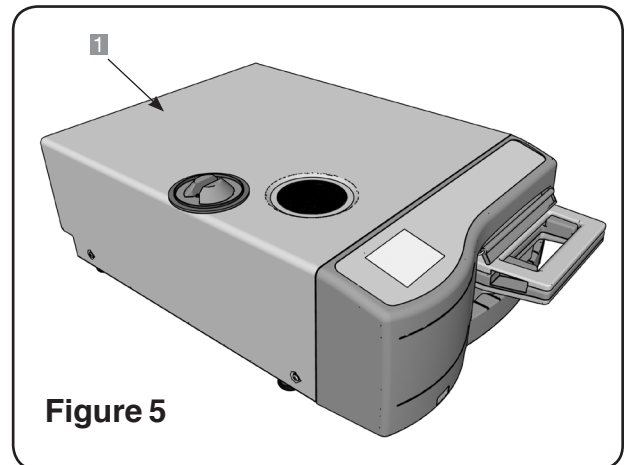


Figure 5

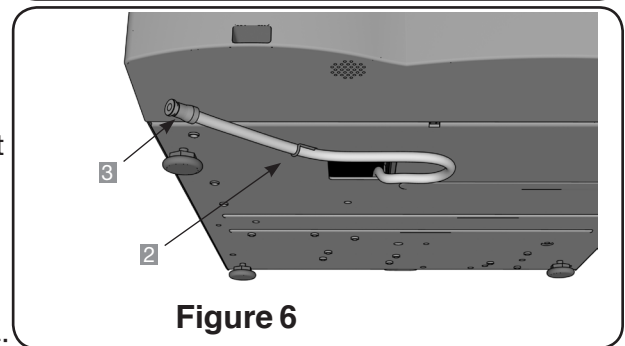


Figure 6

3.5 Amorçage de la pompe

Pour amorcer la pompe STAT/M, procéder comme suit:

1. Placer l'appareil sur le bord de la surface de travail. Le pied avant réglable devrait être à environ 12 mm du bord.
2. Soulever le coin avant gauche et retirer le tube d'évacuation **2** de la pince située sous l'appareil.
3. Tirer le tube d'évacuation vers l'extérieur de façon à pouvoir placer l'extrémité libre sur un récipient d'eau.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
5. Retirer le bouchon **3** de l'extrémité du tube d'évacuation et laisser l'eau se vider du tube dans un récipient pendant 30 secondes. Quand le débit d'eau devient régulier, remettre le bouchon en place.
6. Soulever le coin avant gauche de l'appareil et réinsérer le tube dans la pince sous l'appareil. Pousser la longueur excédentaire de tube dans l'espace prévu.

! S'assurer que le bouchon sur le tube d'évacuation est bien fixé.

! Après l'installation et avant de stériliser les premiers instruments, exécuter deux cycles EMBALLÉ. Pour plus d'instructions, consulter la section Préparation de l'appareil pour utilisation.

3.6 Expédition de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, il faut vider le réservoir. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Placer un contenant destiné à recueillir l'eau sous l'appareil.
2. À l'aide du tube d'évacuation (voir section Amorçage de la pompe, figure 6), vider le contenu du réservoir dans le contenant.
3. Éliminer l'eau restant dans le réservoir avec une serviette absorbante non pelucheuse.
4. Visser les trois pieds réglables sous l'appareil.
5. Remballer l'appareil avec les matériaux d'emballage d'origine et joindre tous les accessoires livrés avec l'appareil.
6. Indiquer le mode d'expédition (chauffé et assuré).

3 Installation

3.7 Réglage de l'heure

1. 
2. Aller jusqu'à et sélectionner..
3. Une fois sur l'écran TEMPS, utiliser le pavé numérique pour régler l'heure. Appuyer sur pour enregistrer et,  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour placer l'appareil en format 12 heures (le format 24 heures est réglé par défaut) aller au menu Configuration et utiliser  pour faire défiler jusqu'à TEMPS 12/24. Effectuer la sélection et appuyer sur 12. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration..
5. Pour activer l'heure avancée (DST), laquelle est recommandée si votre appareil est relié à un réseau, aller dans le menu Configuration, et utiliser  pour accéder à L'HEURE D'ÉTÉ et effectuer la sélection. Utiliser  pour basculer entre l'heure d'ete marche/arrêt et appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.8 Réglage de la date

1. 
2. Aller jusqu'à et effectuer la sélection.
3. Une fois sur l'écran DATE utiliser le pavé numérique pour régler la date. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et sur  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour changer le format de présentation de la date, revenir au menu Configuration et utiliser  le pour accéder à FORMAT DE DATE. Sélectionnez et agissez sur les flèches pour obtenir le format de date désiré. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.9 Sélection de la langue

Les messages affichés sur votre STAT/M peuvent être présentés en diverses langues. Pour modifier la langue actuelle, procéder comme suit :

1. 
2. Aller jusqu'à et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran LANGUE, appuyer sur  pour faire défiler la liste des langues disponibles. Appuyer sur  pour enregistrer la langue souhaitée et revenir au menu Configuration.

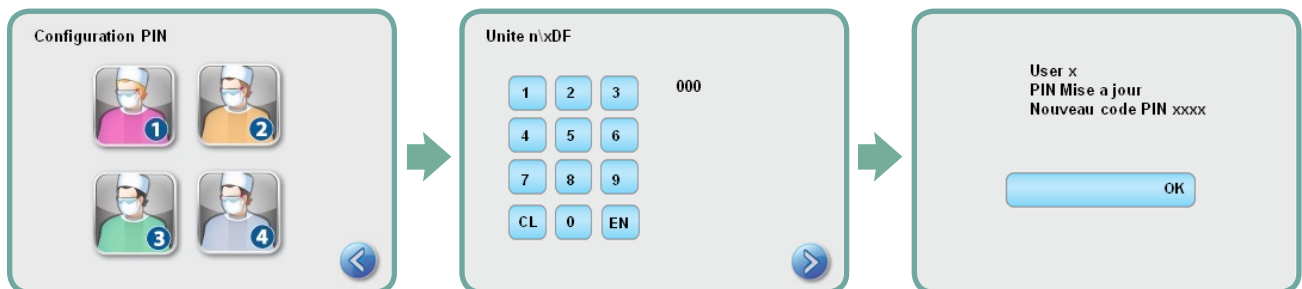
3 Installation

3.10 Attribution d'un numéro d'identification de l'unité

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Unit n\xDF** et sélectionner.
3. Utiliser le pavé numérique, sélectionner un maximum de 3 chiffres qui serviront de numéro d'identification de l'appareil. Appuyer sur **EN** pour enregistrer la sélection et revenir au menu configuration.

3.11 Création d'un code d'utilisateur et d'un NIP

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Utilisateur** et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran configuration PIN, il est possible d'attribuer jusqu'à quatre NIP. Sélectionner l'une des icônes d'utilisateurs pour attribuer un NIP.
4. Utiliser le pavé numérique, attribuer un PIN de 4 chiffres max. et appuyer sur **EN** pour enregistrer la sélection et sur  pour accéder à l'écran de confirmation.



5. Si toutes les informations affichées sur l'écran de confirmation sont correctes, appuyer sur OK pour retourner à l'écran PIN USER. Pour effectuer une correction, sélectionner le PIN USER à modifier et répéter le processus ci-dessus.

3.12 Paramétrage du Processus d'Application forcée

Lorsque PROCESSUS APPLIQUE est active, les utilisateurs doivent entrer leur PIN au début et à la fin du cycle. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, il faut tout d'abord attribuer les ID et PIN des utilisateurs. Pour paramétrer les ID et PIN des utilisateurs, voir au chapitre 3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler **Processus Applique** jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser pour  activer ou désactiver le processus d'application forcée. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu setup.

NOTE : N'importe quel utilisateur peut arrêter un cycle et retirer la cassette, même lorsque la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée. Les informations de cycle enregistreront alors qu'un utilisateur non autorisé a stoppé le cycle et/ou a retiré la cassette.

3 Installation

3.13 Changement des thèmes d'affichage

Il est possible de modifier les thèmes d'affichages de l'écran tactile du STAT/M G4 (icônes et couleurs de l'arrière-plan) par l'une des options pré-réglées, mais il est également possible d'utiliser des thèmes additionnels reçus de la part de SciCan, en utilisant le port USB. Pour changer les thèmes, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Thèmes** et sélectionner.
3. Une fois arrivé là, il est possible de sélectionner **Changer de thème** pour obtenir un menu de thèmes pré-chargés ou **Mise à jour du thème** pour accéder à un nouveau thème à télécharger via le port USB.
4. Sur l'écran **Changer de thème**, utiliser  pour faire défiler les options disponibles. Lors du défilement, chaque thème apparaît à son tour sur l'écran tactile. Appuyer sur  pour choisir votre thème et retourner au menu Configuration.
5. Pour actualiser un thème disponible chez SciCan, télécharger le thème sur votre ordinateur et enregistrer les fichiers sur une clé USB. Insérer la clé dans le port USB du STAT/M et, à partir de l'écran MISE A JOUR DU THEME, appuyer sur **Mise à niveau**.
 - 5.1. L'appareil charge alors les fichiers à partir de la clé USB. Ne pas enlever la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de chargement (l'opération peut durer près de 10 minutes). Lorsque le chargement est achevé, l'écran affiche le message 'TERMINÉ'. Le nouveau thème est alors accessible via le menu THÈMES.
 - 5.2. Appuyer sur  pour sélectionner ce thème et retourner à l'écran Configuration.

3.14 Réglage de l'écran de veille

Pour modifier le délai d'activation de l'écran de veille lorsque l'écran tactile est inactif, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Economiseur d'écran** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de temps. Sélectionner le délai souhaité. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.15 Réglage du contraste de l'écran

Les écrans tactiles du STAT/M G4 sont calibrés en fonction des conditions d'éclairage de la plupart des centres de stérilisation. Pour régler le contraste de votre écran selon les conditions d'éclairage de votre cabinet, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Contraste LCD** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de contraste. Sélectionner le contraste désiré. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation

3.16 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches

Le STAT/M G4 est configuré par défaut pour émettre un son lorsqu'on appuie sur une touche. Pour désactiver le signal sonore des touches, procéder comme suit :

NOTE: La désactivation du signal sonore des touches ne désactive pas les autres signaux sonores d'alarme et de notification de cycle.

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Bip Marche/Arrêt** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options MARCHE ou ARRET. Sélectionner l'option souhaitée. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.17 Réglage du volume du signal sonore des touches

Pour régler le volume des signaux sonores, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Volume Sonore** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de réglage du volume. Sélectionner l'option désirée. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.18 Réglage du temps de séchage à l'air (Canada)

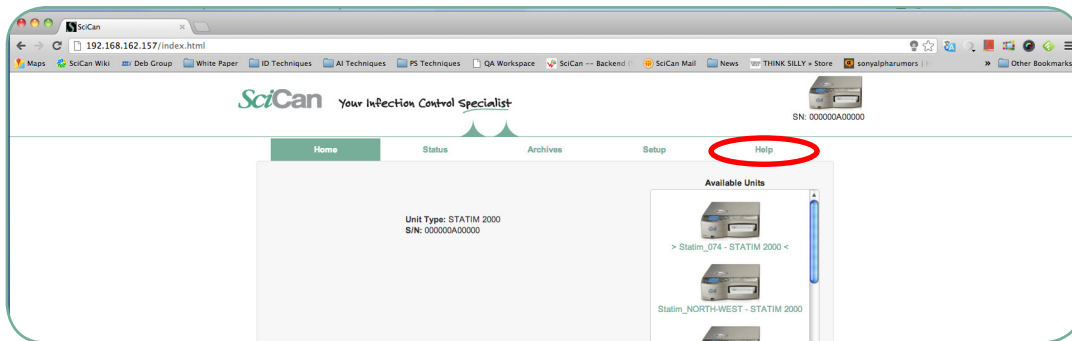
Pour régler le temps de séchage, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Séchage à l'air** et sélectionner.
3. Utiliser  pour faire défiler les options de temps. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation

3.19 Configuration et utilisation du portail Web du STAT/M G4

Le portail Web du STAT/M G4 permet un accès direct au STAT/M connecté à votre réseau informatique local. Cette connexion est protégée par votre pare-feu, empêchant ainsi les utilisateurs externes d'y accéder (à moins qu'ils ne possèdent un code d'accès à distance). Pour plus d'information, consulter la section 7, Récupérer un code d'accès à distance. Le portail Web permet d'accéder en temps réel à l'information sur les cycles ainsi que d'accéder aux données archivées propres à cet appareil concernant la stérilisation. À partir du portail, il est possible d'imprimer des rapports, de configurer la notification par courriel et d'effectuer des recherches dans l'historique des cycles. Pour configurer le portail Web, suivre les instructions présentées dans l'onglet « AIDE » du portail.



3.20 Connexion à un réseau

Le STAT/M G4 dispose d'un port Ethernet 10/100 Base T situé à l'arrière de l'appareil. Pour connecter votre STAT/M à un réseau muni d'un routeur, procéder comme suit :

1. Brancher le câble réseau au port Ethernet situé à l'arrière de l'appareil. Si votre cabinet utilise un routeur, celui-ci devrait assigner automatiquement une adresse IP à l'appareil. Le X rouge sur l'icône Réseau disparaîtra lorsqu'une adresse IP aura été assignée à l'appareil.

NOTE : Dans certains cas, en l'absence de routeur (par exemple, si la fonction « partage réseau » de Windows est plutôt utilisée), il est possible que l'assignation d'une adresse IP dédiée ou « statique » soit nécessaire. Pour assigner une adresse statique, communiquez avec votre administrateur de réseau local.

2. À partir de l'écran principal, appuyer sur l'icône Réseau. La fenêtre Réseau affiche les informations concernant la connectivité du STAT/M, notamment l'adresse IP.



3. Saisir l'adresse IP affichée à l'écran dans un navigateur Web pour accéder au portail Web de votre appareil. Le X rouge sur l'icône Réseau disparaîtra lorsqu'une adresse IP aura été assignée à l'appareil. Lorsque l'icône Réseau est active (par exemple, lors de l'envoi d'un courriel), elle devient verte.

3 Installation

NOTE : Utiliser le code QR pour se connecter à partir d'un appareil mobile.

NOTE : Le délai de connexion peut varier en fonction de la vitesse de votre réseau; la connexion initiale peut prendre plus de temps.

3.21 Connexion à un réseau sans fil

Le STAT/M G4 peut être configuré pour un réseau sans fil en connectant le port Ethernet à un pont externe/point d'accès. SciCan recommande l'utilisation du point d'accès bi-bande sans fil N et pont Ethernet D-Link® DAP-1522. Communiquez avec votre administrateur réseau pour en apprendre davantage sur la configuration d'une connexion sans fil avec un pont.

3.22 Attribution d'une adresse IP pour votre STAT/M G4

Lorsque le STAT/M G4 est connecté au routeur sur votre réseau, il se voit attribuer automatiquement une adresse IP. Si la connexion entre votre STAT/M et le routeur est coupée (p. ex., panne de courant, redémarrage du STAT/M ou du routeur), le rétablissement de la connexion peut générer une adresse IP différente, ce qui peut rendre non valides les signets et autres liens sauvegardés.

Pour définir une adresse IP « permanente » (attribution d'une adresse IP statique au niveau d'un serveur DHCP), procéder comme suit :

1. Sélectionner l'icône Réseau sur l'écran du STAT/M G4 et noter les chiffres correspondant à la PASSERELLE (adresse IP locale du routeur). Saisir cette adresse IP (passerelle) dans la barre d'adresse de votre navigateur Web pour accéder aux paramètres de votre routeur. (NOTE : Vous aurez besoin de votre mot de passe réseau pour modifier les paramètres.)



NOTE : L'accès à cet écran varie en fonction de chaque routeur; consulter le manuel d'utilisation du routeur ou communiquer avec votre administrateur réseau pour obtenir les instructions détaillées. SciCan recommande l'utilisation d'un routeur sans fil N D-Link DIR-615.

2. Utiliser la fonction « Attribution statique d'une adresse IP/serveur DHCP » pour attribuer une adresse IP « permanente » à votre STAT/M. (**NOTE :** La nomenclature peut varier d'un fabricant à l'autre. Cette fonction peut s'appeler : Réservation DHCP, Réservation d'une adresse IP, Attribution d'une adresse statique, etc.)

3. Il vous faudra sélectionner l'appareil approprié afin de lui assigner cette nouvelle configuration. Le nom par défaut de votre appareil sera : « statim_### ».

IMPORTANT : Communiquez avec votre administrateur réseau pour obtenir des instructions plus détaillées.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

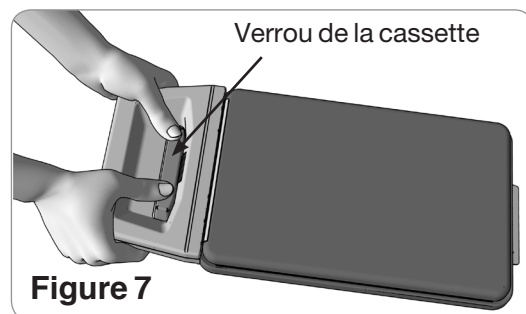
4.1 STAT/M 2000 G4 - Cassette



Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

1. Tenir la poignée de la cassette avec les pouces orientés vers l'intérieur sur le verrou de la cassette.
2. Pousser vers le bas sur le verrou de la cassette.
3. Soulever le couvercle de la cassette vers le haut et dégager la charnière.
4. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.



- **Pour fermer la cassette :**

1. Aligner la languette de charnière du couvercle de la cassette avec la fente de charnière située à l'arrière du plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.

- **Insertion de la cassette dans le STAT/M 2000 G4:**

1. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil.
2. Pousser doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier si l'icône affichée sur l'écran passe de  à .



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/M, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.

NOTE: L'écran du menu principal affichera  si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette avec les deux mains et tirer pour la sortir de l'appareil.
2. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.



- **Disengaging the Cassette:**

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/M G4 et la poignée de la cassette.

- **Utilisation de l'agent dessiccant STAT-DRI PLUS**

Un traitement des surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessiccant STAT-DRI PLUS, livré avec l'appareil, améliorera le processus de séchage. (Des bouteilles de rechange sont disponibles auprès de SciCan, numéro de commande 2OZPLUS, 8OZPLUS, 32OZPLUS.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.2 STAT/M 5000 G4 - Cassette



Faire attention lors du retrait de la cassette après un cycle, car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

1. Pousser la poignée de transport **1** en position ouverte.
2. Placer les mains de chaque côté de la poignée de la cassette.
3. Insérer les index dans les fentes et placer les pouces aux endroits prévus.
4. Appuyer avec les pouces et tirer vers le haut avec les index jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.
5. Soulever le couvercle de la cassette et le dégager du plateau. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

- **Pour fermer la cassette :**

1. Aligner la languette de charnière sur le couvercle avec la fente de charnière sur le plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.
3. Placer la poignée de transport en position fermée.

- **Insertion de la cassette dans le STAT/M 5000 G4 :**

1. Tenir la poignée de la cassette dans une main et la poignée de transport dans l'autre comme illustré dans la Figure 8.
2. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil et laisser tomber la poignée de transport en position fermée.
3. Pousser doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier si l'icône affichée sur l'écran passe de  à .

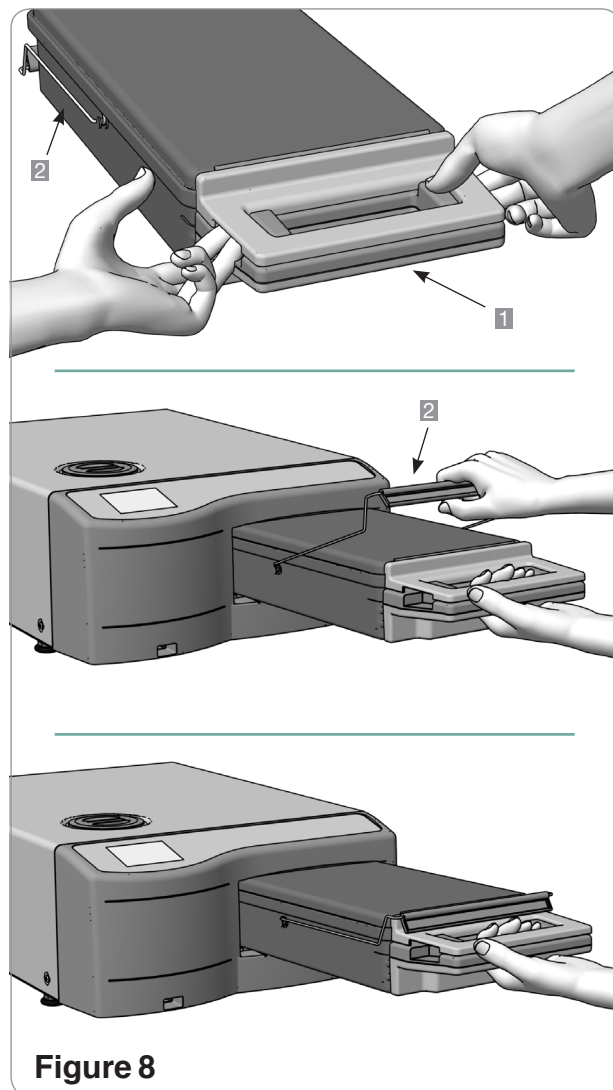


Figure 8



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/M, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.



NOTE: L'écran du menu principal affichera  si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Retrait de la cassette :**

1. Saisir la poignée de la cassette dans une main et la sortir de l'appareil.
2. Lorsque la cassette sort de l'appareil, saisir la poignée de transport avec la main libre et la soulever vers le haut.
3. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.

- **Dégagement de la cassette**



Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/M G4 et la poignée de la cassette.

4.3 STAT/M 5000 G4 – Utilisation des grilles de séchage

La cassette STAT/M G4 est offerte avec 2 grilles, dont l'une qui possède des plaques de séchage et l'autre non. Pour assurer un séchage optimal des instruments à l'intérieur des sachets à autoclave, utiliser la grille à plaques de séchage.

4.4 Préparation et chargement des instruments

Avant de charger les instruments dans le STAT/M, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

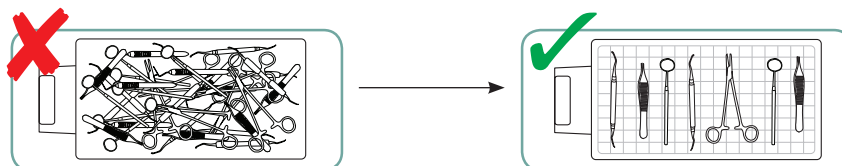
- **Nettoyer les instruments**

Nettoyer et rincer les instruments avant de les charger dans la cassette. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent empêcher la stérilisation et endommager les instruments, la cassette et l'appareil STAT/M. Les instruments lubrifiés doivent être parfaitement essuyés pour éliminer l'excès de lubrifiant avant le chargement.

- **Instruments non emballés**



Disposer les instruments non emballés sur la grille de sorte qu'ils ne se chevauchent pas. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.



Les instruments ne doivent pas être empilés dans la cassette; cela nuirait au processus de stérilisation.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



- Instruments emballés (individuellement)

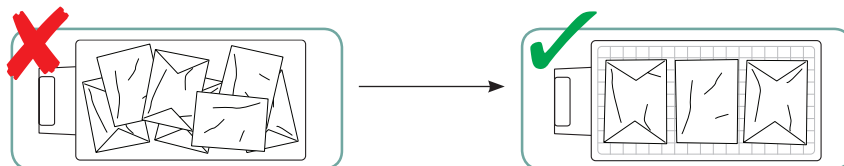
Placer les instruments dans les sachets individuels pour autoclave, en une seule couche, selon les instructions du fabricant. Orienter la grille dans la cassette de façon à ce que les instruments emballés soient à environ 6 mm (0,25 po) au-dessus de la base de la cassette. Placer les instruments emballés sur la grille et les disposer pour éviter qu'ils ne se chevauchent. S'assurer que toutes les charges emballées sont sèches avant de les manipuler ou de les ranger afin de conserver leur stérilité.



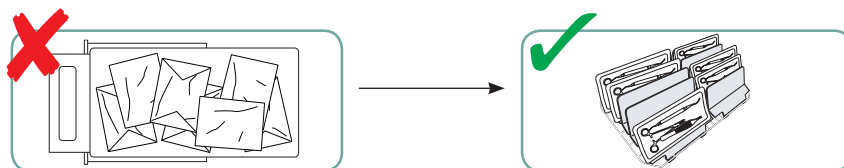
Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT/M.

SciCan recommande l'utilisation de sachets pour autoclave fait de papier/papier et de papier/plastique, comme SPS^{MD}, Medi-Plus^{MD} et Chex All^{MD}. Les sachets pour autoclave faits de papier/papier Steri-Stik^{MD} peuvent également être utilisés. Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT/M. Emballer les instruments sans les tasser dans les sachets afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments. Il convient de veiller à ce que le poids total des sachets chargés ne dépasse pas 1,5 kg (3,3 lb) pour STAT/M 5000 G4 ou 1.0 kg (2,2 lbs) pour STAT/M 2000 G4.

Pour le STAT/M 2000 G4 :



Pour le STAT/M 5000 G4 :



La grille avec plaques de séchage peut contenir 10 sachets à autoclave.

- Instruments en caoutchouc et en plastique

Les matériaux suivants peuvent être stérilisés dans le STAT/M :

Nylon, polycarbonate (LexanTM), polypropylène, PTFE (TéflonTM), acétal (DelrinTM), polysulfone (UdelTM), polyéthérimide (UltemTM), silicone, caoutchouc et polyester.



Lors du chargement d'instruments en caoutchouc et en plastique dans le tiroir, laisser un espace entre les instruments et les parois de la cassette. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



Les matériaux suivants NE PEUVENT PAS être stérilisés dans le STAT/M :

Polyéthylène, ABS, styrène, dérivés cellulosiques, PVC, acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, néoprène et matériaux similaires.



L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments et l'appareil. En cas d'incertitude sur le matériau dans lequel est fabriqué un instrument, ne pas le charger dans le STAT/M avant d'avoir vérifié auprès du fabricant.

- Tous les instruments



Le STAT/M n'est PAS conçu pour la stérilisation des textiles, liquides ou déchets biomédicaux. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée

Conseil: Laisser les instruments (emballés ou non) sécher complètement avant de les manipuler.

Les instruments emballés ou en sachets ne doivent pas se toucher pour faciliter le séchage et assurer une stérilisation efficace.

SciCan conseille à l'utilisateur final de choisir soigneusement le cycle de stérilisation le mieux adapté conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux recommandations/régulations locales.

- **Surveillance systématique**

Il est recommandé d'inclure des indicateurs chimiques adaptés pour les stérilisateur à vapeur dans ou sur chaque sachet ou charge à stériliser. De plus, l'utilisation hebdomadaire d'indicateurs biologiques pour vérifier que les instruments ont été exposés aux conditions requises pour la stérilisation est conseillée. Utiliser uniquement que les indicateurs chimiques et biologiques qui correspondent à la durée de cycle et température de l'autoclave à cassette STAT/M 2000/5000 G4.

Note pour l'utilisation en ophtalmologie

Dans le domaine de l'ophtalmologie, l'emballage ou la mise en sac adéquats des instruments chirurgicaux réduiront le risque d'exposition des instruments à tout résidu pouvant être produit durant le cycle de stérilisation. En raison de la nature extrêmement délicate de certains types de chirurgies (particulièrement en ophtalmologie), SciCan recommande que tous les instruments soient toujours emballés ou mis en sac et traités au moyen du cycle pour instruments emballés du stérilisateur. Cette pratique constitue l'approche suggérée à utiliser pour la majorité des procédures chirurgicales stériles et est mentionnée dans la plupart des publications et directives majeures portant sur le contrôle des infections.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.5 Utilisation des indicateurs biologiques et chimiques

Pour des instructions détaillées sur la manipulation, l'utilisation et l'élimination des indicateurs biologiques et chimiques, consulter la documentation accompagnant les indicateurs ou communiquer directement avec le fabricant.

Pour utiliser les indicateurs avec le STAT/M, procéder comme suit :

1. Placer l'indicateur biologique approprié dans la chambre du STAT/M.
2. Traiter la charge dans le stérilisateur comme à l'habitude.
3. S'assurer que le message « Cycle terminé » s'affiche à l'écran lorsque le cycle se termine.
4. Récupérer l'indicateur biologique et/ou chimique et procéder selon la documentation accompagnant l'indicateur.

Lors de la première indication d'un échec potentiel de stérilisation :

1. Ne pas traiter d'autres instruments jusqu'à ce qu'un test donne de bons résultats.
2. S'assurer que le type d'indicateur qui a été choisi soit le bon.
3. S'assurer que la cassette n'ait pas été surchargée. Consulter la partie précédente de cette même section concernant les instructions de chargement adéquat.

Si les résultats ne changent pas, ne pas traiter d'autres instruments avec le STAT/M et communiquer avec votre détaillant SciCan pour obtenir de l'aide.

Étant donné que le temps d'exécution du ENSURE de SciCan peut prendre jusqu'à 24 heures, et le 3M Attest jusqu'à 48 heures, il est recommandé de faire les tests de sorte à ce que la période d'incubation survienne pendant un arrêt planifié, comme lors du dernier cycle avant une fin de semaine.

4.6 Guide du poids des instruments

NOTE : Les poids ci-dessus doivent être utilisés pour référence seulement. Pour les poids exacts des instruments, consulter les spécifications du fabricant.

Instrument	Poids type des instruments
Ciseaux	30 g / 0,96 oz
Détartreur dentaire	20 g / 0,64 oz
Forceps	15 g / 0,48 oz
Pièce à main dentaire	40 à 60 g / 1,29 à 1,92 oz
Grille à instruments emballés	260 g / 8,35 oz
Grille à instruments non emballés	225 g / 7,23 oz
Canule d'aspiration	10 g / 0,32 oz
Miroir à bouche en plastique	8 g / 0,25 oz
Coque d'empreinte	15 to 45 g / 0.48 to 1,45 oz
Anneau de positionnement en plastique pour radiographie	20 g / 0,64 oz

5 Utilisation du STAT/M

Avant la première utilisation du STAT/M, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

5.1 Préparation de l'appareil avant utilisation

Lorsque l'appareil est installé et avant de procéder à une première stérilisation, exécuter deux cycles EMBALLÉ (consulter la section STAT/M 2000 / 5000 G4 – Démarrer un cycle). Retirer la cassette lorsque celle-ci a refroidi. Nettoyer les surfaces intérieures du couvercle et du plateau à l'aide d'un chiffon doux et rincer abondamment sous l'eau du robinet. Une fois la cassette propre et sèche, enduire de STAT-DRI les surfaces intérieures.

5.2 STAT/M 2000 G4 – Sélectionner un cycle

Le STAT/M 2000 G4 offre trois cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

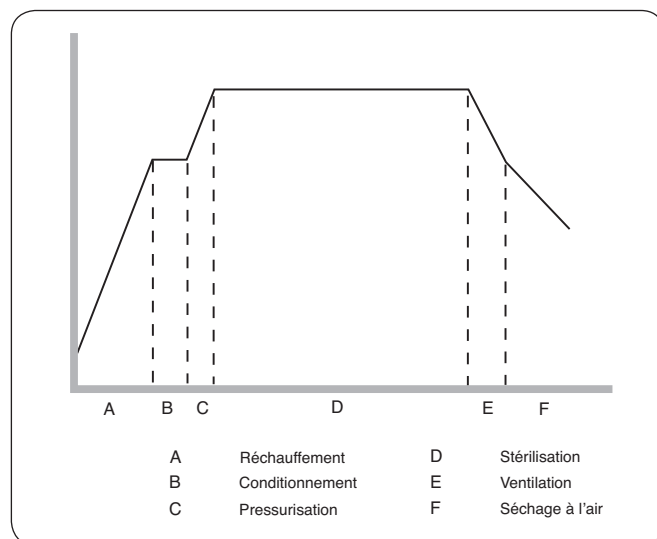
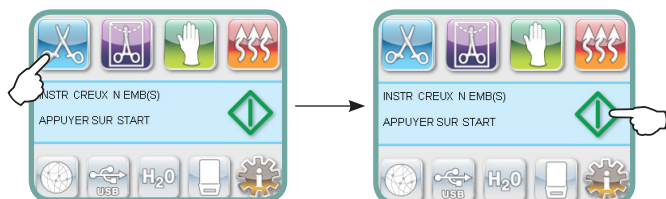
Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et un graphique décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

5.2.1. Cycle pour instruments non emballés (STAT/M 2000 G4)



Le cycle pour instruments non emballés est un cycle de stérilisation utilisé pour les besoins courants pouvant traiter jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartreurs et forceps. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et la durée de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STAT/M 2000 G4 – Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

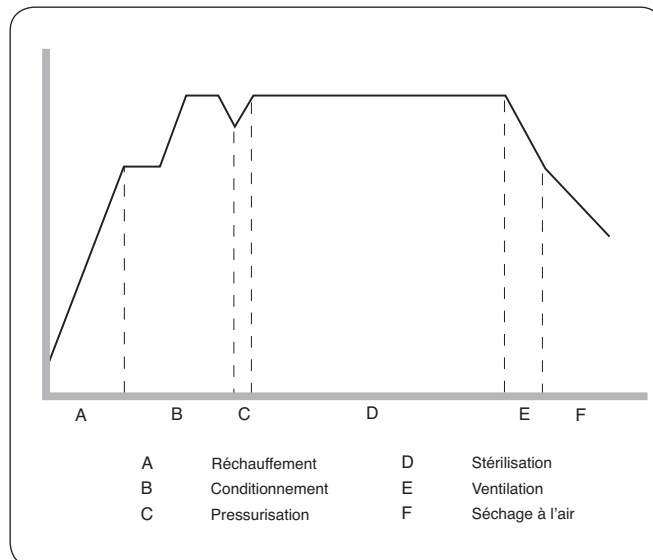
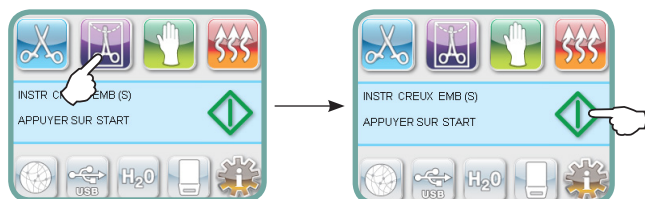
5 Utilisation du STATIM

5.2.2. Cycle pour instruments emballés (STATIM 2000 G4)



Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et la durée de chambrage est de 10 minutes. Consulter les sections STATIM 2000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

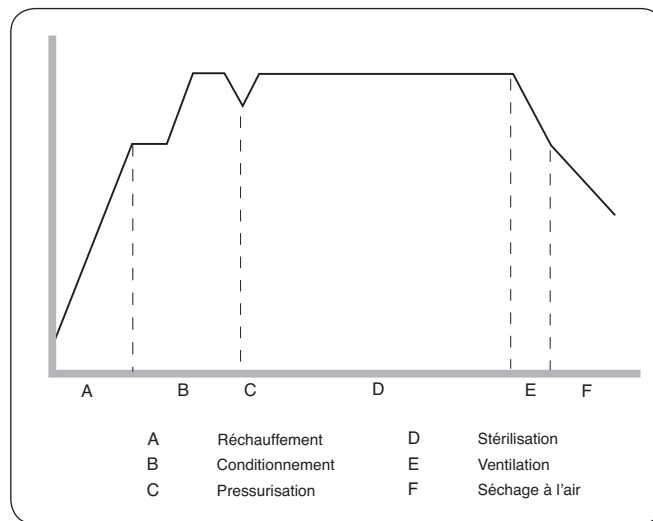
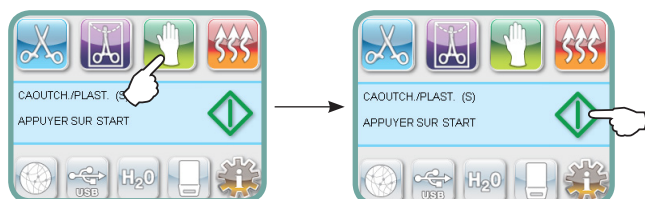
! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

5.2.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique (STATIM 2000 G4)



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section Préparation et chargement des instruments.

Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 °C (250 °F) et la durée de chambrage est de 15 minutes.

5 Utilisation du STATIM

5.2.4. Cycle de séchage à l'air seulement (STATIM 2000 G4)

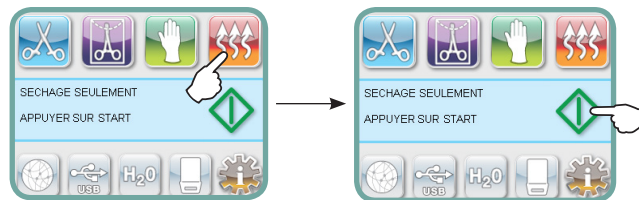
! La charge sera stérile après l'exécution réussie de la phase de stérilisation du cycle.



La phase de séchage à l'air démarre automatiquement après chaque cycle de stérilisation et dure 30 minutes. Le séchage à l'air peut être interrompu en appuyant sur le bouton STOP à tout moment après que la phase de stérilisation du cycle soit complétée. Pour que le contenu de la cassette soit sec, on doit laisser le cycle fonctionner pendant 30 minutes. Le séchage est important pour les instruments non emballés afin d'éviter la corrosion. Pour les instruments emballés, les sachets doivent être complètement secs pour que les instruments conservent leur stérilité.

Si l'on a appuyé sur le bouton STOP pendant l'étape de séchage à l'air du cycle de stérilisation et si la cassette n'a pas été retirée de l'autoclave, le cycle séchage à l'air seulement peut être utilisé pour obtenir un séchage supplémentaire. Si la cassette a été retirée de l'autoclave, elle NE peut PAS être réinsérée pour le cycle de séchage à l'air seulement. Si la cassette contient des instruments emballés et si les enveloppes ne sont pas sèches quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Pour démarrer, appuyer sur le bouton de cycle de séchage à l'air seulement, puis appuyer sur le bouton START. L'utilisateur devra confirmer la sélection du cycle.



Lorsqu'utilisé seul, ce cycle dure 1 heure.

NOTE : Les instruments stérilisés ne doivent être manipulés que lorsqu'ils sont secs. Le temps de séchage varie en fonction du poids de la charge d'instruments. Si l'on travaille dans le cadre des bonnes pratiques (consulter les sections Préparation et chargement des instruments et Entretien) et si le poids de la charge est inférieur à la capacité maximale, les instruments devraient être secs en moins de 30 minutes.

5 Utilisation du STAT/M

Avant la première utilisation du STAT/M, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

5.3 STAT/M 5000 G4 — Sélectionner un cycle

Le STAT/M 5000 G4 offre quatre cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Il est important de ne pas surcharger la chambre afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

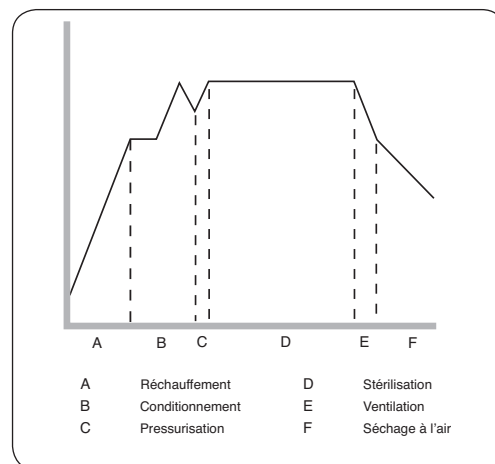
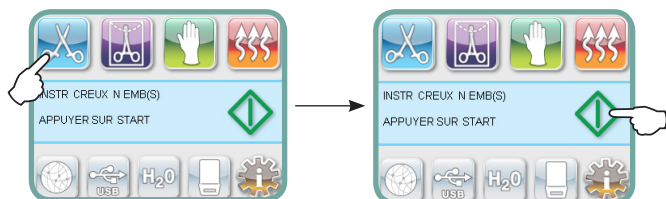
Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et des graphiques décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments à la section 4.6 pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

5.3.1. Cycle pour instruments non emballés (STAT/M 5000 G4)



Le cycle pour instruments non emballés est utilisé pour stériliser les charges légères (moins de 0,5 kg ou 1,1 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartreurs et forceps.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STAT/M 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

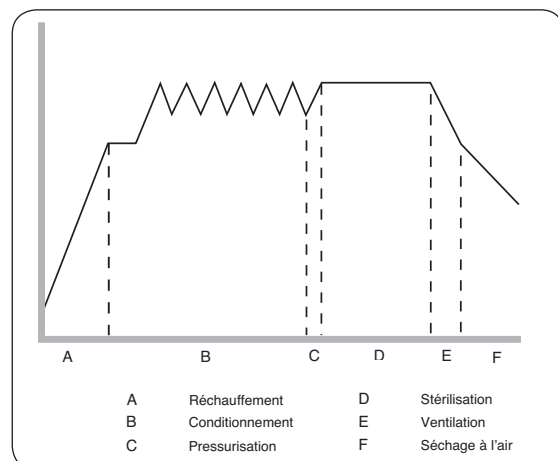
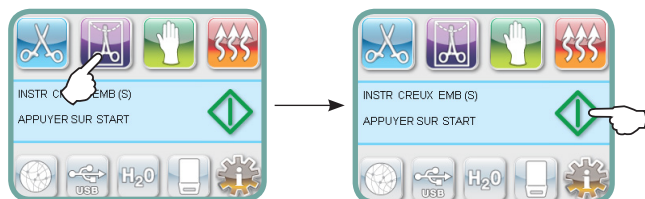
5 Utilisation du STATIM

5.3.2. Cycle pour instruments emballés (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1,5 kg (3,3 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 6 minutes. Consulter les sections STATIM 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

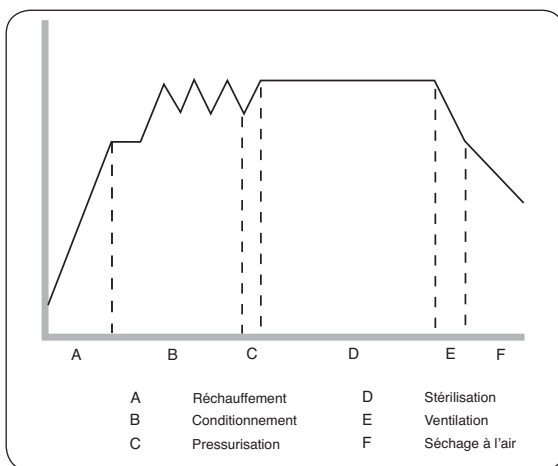
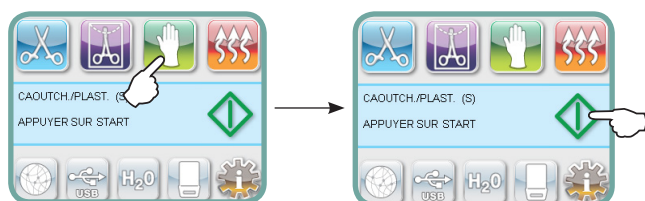
! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

5.3.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section 4.4 Préparation et chargement des instruments.

Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 °C (250 °C) et le temps de chambrage est de 15 minutes pour les appareils destinés aux États-Unis et de 15 minutes pour tous les autres pays.

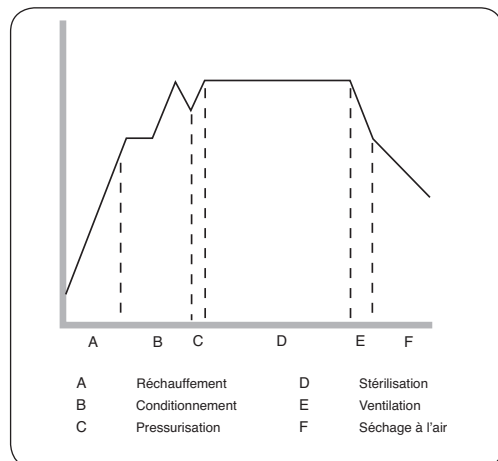
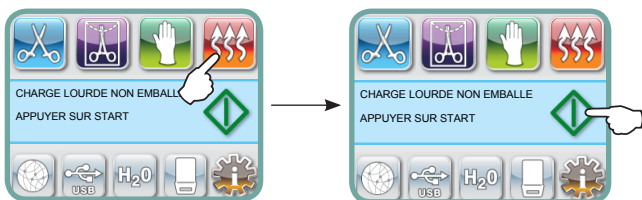
5 Utilisation du STATIM

5.3.4. Cycle pour charge lourde d'instruments non emballés (STATIM 5000 G4)



Le cycle pour charge lourde est utilisée pour stériliser des charges plus grandes d'instruments de métal non emballés allant jusqu'à un poids de 1,5 kg (3,3 lb). Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle. Les endoscopes rigides peuvent être stérilisés à l'aide de ce cycle en utilisant la cassette élargie conçue pour le STATIM 5000 (art. no. 01-112509s).

Pour sélectionner le cycle pour charge lourde d'instruments non emballés, appuyer sur le bouton CHARGE LOURDE NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et le temps de chambrage est de 6 minutes.

5 Utilisation du STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Pour démarrer un cycle, procéder comme suit :

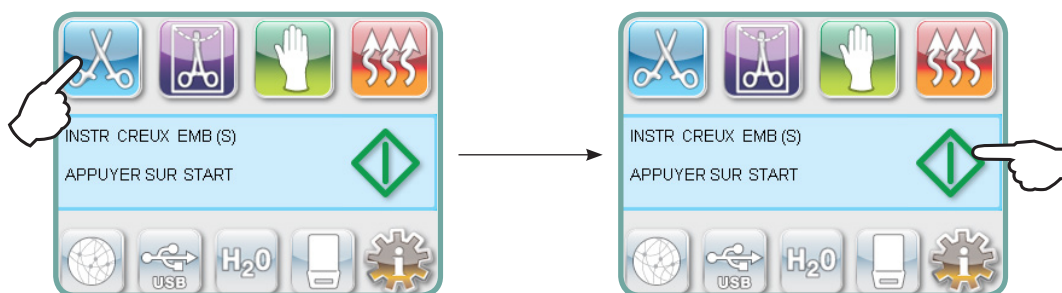
1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.

Au démarrage, l'écran affichera le menu principal.

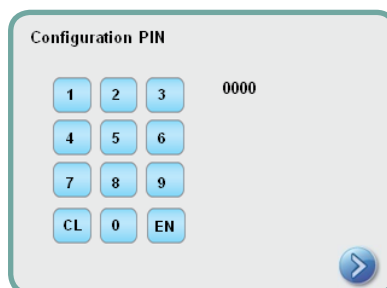


2. Sur l'écran, appuyer sur le bouton du cycle désiré. Le nom du cycle et les paramètres s'afficheront.
3. Appuyer sur le l'icône START.

NOTE : Si la fonction Processus d'application forcée est activée, l'écran NIP apparaîtra après avoir appuyé sur START.

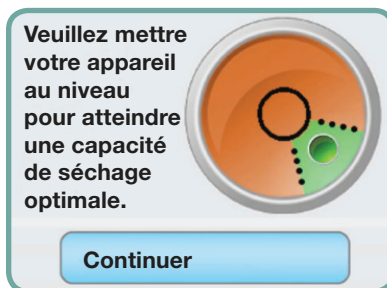


Entrer votre NIP pour démarrer le cycle.



5 Utilisation du STAT/M

Si l'appareil n'est pas mis au niveau adéquatement, un message d'avertissement s'affichera à l'écran pour vous indiquer de mettre l'appareil au niveau afin d'atteindre une capacité de séchage optimale. Lorsque le niveau à bulle d'air indique que l'appareil est au niveau, appuyer sur Continuer pour démarrer le cycle.



5 Utilisation du STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

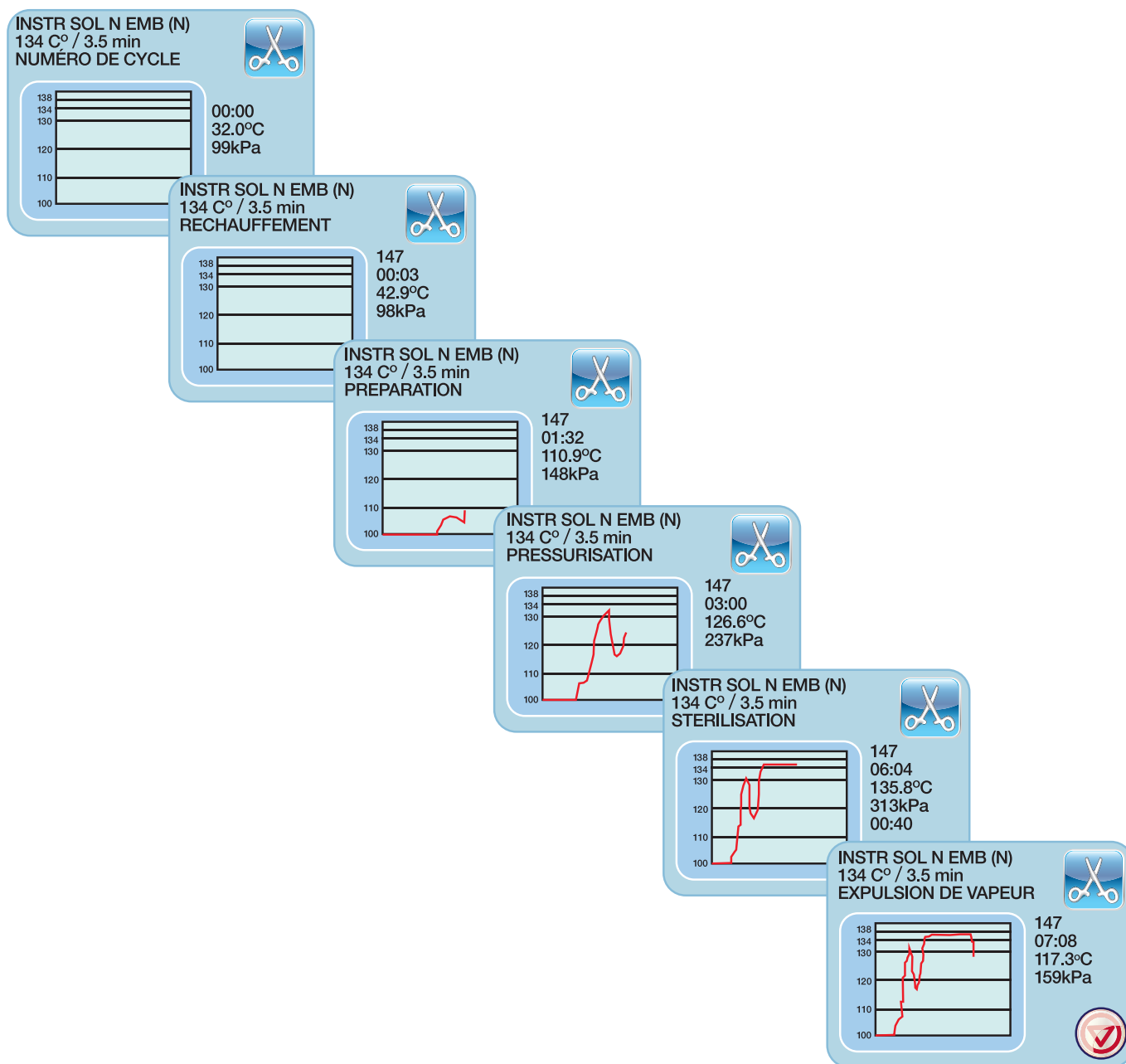
Lorsque le cycle démarre, les paramètres du cycle s'affichent en haut de l'écran.

La phase en cours s'affiche au bas de l'écran et le compteur de cycles de l'appareil s'affiche à droite.

Un graphique fait état de la progression du cycle et les informations sur le cycle en cours sont affichées à droite.

Lorsque le cycle est en cours, divers sons sont perceptibles. Ils témoignent du fonctionnement normal de l'appareil.

Exemple de phases d'un cycle de stérilisation avec le STAT/M 2000 G4 :



5 Utilisation du STAT/M

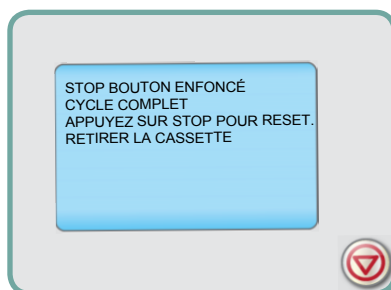
5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Lors du déroulement d'un cycle, un bruit sourd et intermittent se produira. Il provient de la pompe qui injecte de l'eau dans le générateur de vapeur. Un cliquetis aléatoire sera également perceptible, produit par la soupape d'évacuation qui s'ouvre et qui se ferme.

Lorsque le cycle de stérilisation est terminé, un signal sonore sera émis pour annoncer le début de la phase de séchage à l'air.

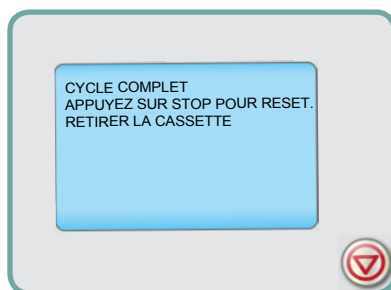
Le bruit de bourdonnement que l'on entend durant l'étape de séchage à l'air est causé par le fonctionnement du compresseur. La phase de séchage à l'air du cycle peut être interrompue à tout moment en appuyant sur STOP. L'écran affichera le message suivant :

Afin de s'assurer que les instruments emballés soient secs, laisser le cycle se terminer par lui-même.



Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Lorsque la phase de séchage est terminée, le message suivant s'affiche :



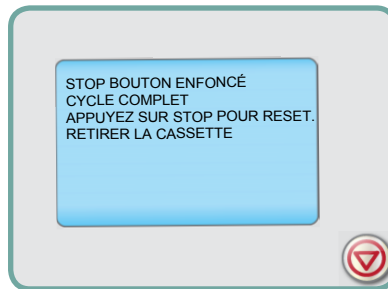
Par défaut, si le cycle de stérilisation est réussi, la tonalité de rappel se fait entendre pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton STOP ou que la cassette soit retirée de l'appareil.



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Après avoir retiré la cassette de l'appareil, celle-ci doit être ouverte afin d'accélérer le séchage des instruments non emballés.

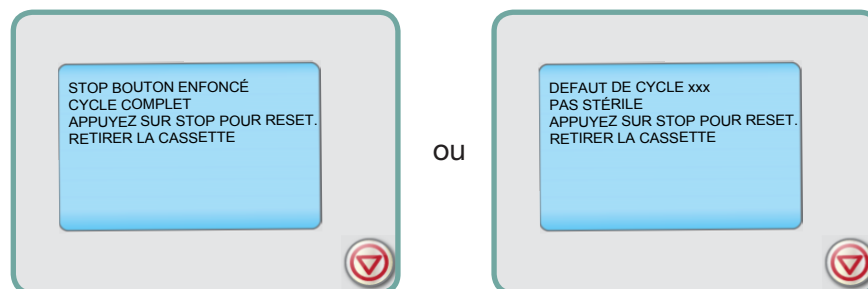
5 Utilisation du STAT/M

Si un message apparaît à l'écran donnant le code ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, cela signifie que le contenu de la cassette n'est pas stérile. Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.



5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4— Interrompre un cycle

Pour interrompre un cycle, appuyer sur le bouton STOP. Si l'on appuie sur la touche STOP, si la cassette est retirée ou si l'appareil détecte un problème de fonctionnement, le cycle sera interrompu. Une fois que le cycle a été interrompu, il faut appuyer à nouveau sur le bouton STOP avant de pouvoir lancer un autre cycle. L'écran affiche alors l'un des messages suivants:



Si l'écran affiche le message ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, le contenu de la cassette n'est pas stérile! Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.

Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate et ne doivent pas être entreposés.

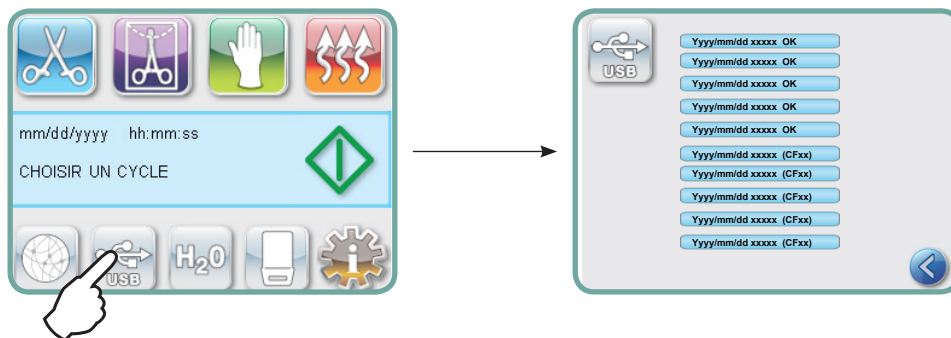
6 Enregistrer et récupérer les informations de cycles

Le STAT/M G4 dispose d'un registre intégré capable d'enregistrer et de conserver toutes les informations d'un cycle, qu'il soit réussi ou inachevé, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les informations sont accessibles par l'écran tactile, le portail web, une clé USB ou en connectant une imprimante.

6.1 Récupérer les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile

1. À partir du menu principal, appuyer sur l'icône USB.
2. L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, il affichera l'information du cycle dans un format similaire à celui de l'impression.
3. Utiliser les flèches pour faire défiler et lire.

NOTE : Que l'on dispose d'une clé USB sur l'appareil ou non, les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets sont toujours visibles. Utiliser le portail web STAT/M G4 pour accéder, à partir de votre ordinateur, aux informations de tous les cycles enregistrés sur le STAT/M. Pour connecter le STAT/M à un réseau, consulter le manuel distinct intitulé STAT/M 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail Web.



6.2 Récupérer les informations de cycle à l'aide de la sauvegarde sur clé USB

L'unité d'enregistrement USB peut être utilisée pour transférer les informations de cycles enregistrées sur l'appareil vers un ordinateur. Il est recommandé de le faire une fois par semaine. Pour transférer les informations en utilisant le port USB, procéder comme suit :

1. Insérer l'unité de stockage USB dans le port USB.
2. Le STAT/M conserve la trace des données qui ont déjà été transmises vers l'unité USB et charge donc automatiquement les nouvelles informations.
3. Lorsque le témoin d'activité sur l'unité d'enregistrement USB s'arrête de clignoter ou lorsque l'icône USB de l'écran tactile passe du vert clair au gris foncé, retirer l'unité d'enregistrement USB et transférer l'information sur votre ordinateur.

NOTE : Si l'unité d'enregistrement USB est sélectionnée à partir du menu principal, seuls les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets pourront être visualisés. Pour visualiser tous les cycles copiés sur votre unité USB, vous devez utiliser un ordinateur.

6 Enregistrer et récupérer les informations de cycles

6.3 Aperçu d'une impression d'informations de cycles

Modèle : Logiciel STAT/M 2000 : S203R604	STAT/M 2000	S203R604
Identifiant de l'appareil : Le numéro défini pour l'autoclave est 000	APPAREIL no. :	000
Qualité de l'eau : Mesures de conductivité	QUALITÉ DE L'EAU	0.5 µS / 0.3 ppm
Compteur de cycles : Le nombre de cycles produits par l'appareil = 2	NOMBRE DE CYCLES	000002
Heure/Date : 10:47 25 octobre 2007	10:47	10/25/2007
Nom du cycle : NON EMBALLÉ	NON EMBALLÉ	
Nom du cycle (suite) – paramètres : 135 °C / 3,5 min.	135 °C PENDANT 3,5 MIN.	
Minuterie du cycle : Début à 0:00	DÉBUT DU CYCLE	0:00
Réchauffage terminé : Début de la phase de conditionnement à 1:19 (voir graphique du cycle – Phase 'A' terminée, début de la phase 'B')	CONDITIONNEMENT	1:19
Début de la pressurisation : 1:27 (début de la phase 'C')	PRESSURISATION	1:27
Début de la stérilisation : 2:27: (début de la phase 'D')	STÉRILISATION	2:27
Temp. / Press. et début de la stérilisation (phase 'D')	136.4°C 220KPA	2:27
Temp. / Press. et temps imprimés aux 30 secondes pendant la stérilisation. (Phase 'D')	136,0°C 219KPA	2:57
	135,9°C 222KPA	3:27
	136,1°C 222KPA	3:57
	136,5°C 225KPA	4:27
	136,4°C 225KPA	4:57
	136,1°C 221KPA	5:27
Temp. / Press. et fin de la stérilisation (fin de la phase 'D')	136,1°C 221KPA	5:57
Début de la ventilation : 5:57 (début de la phase 'E')	VENTILATION	5:57
Début du séchage : 6:42 (début de la phase 'F')	SÉCHAGE	6:42
Durée du cycle : 22:42	CYCLE TERMINÉ	22:42

7 Récupérer un code d'accès à distance

Pour permettre à des personnes externes d'obtenir un accès à distance au STAT/M G4, il vous faudra fournir un code de sécurité à la personne qui demande à avoir accès. Pour obtenir ce code, suivre les étapes suivantes :



2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.

3. Appuyer sur et un code de sécurité s'affichera à l'écran dans les secondes qui suivent. Lorsque le code sera affiché, le donner à la personne qui demande l'accès à distance.

NOTE : Ce code sera valide pendant 2 heures seulement. Après ce délai, la session à distance se terminera automatiquement. Pour terminer la session plus tôt, sélectionner à partir du même menu utilisé précédemment afin de désactiver le code de sécurité.

8 Connecter une imprimante

Le STAT/M G4 est équipé d'un port sériel RS232 permettant de le connecter à une imprimante externe. (Pour connaître la liste des imprimantes recommandées, consulter le tableau ci-dessous.)

8.1 Connecter une imprimante

Pour connecter une imprimante, procéder comme suit :

1. Connecter l'imprimante externe au port RS232 du STAT/M G4 en utilisant le câble sériel fourni avec l'imprimante.
2. Mettre l'imprimante sous tension.
3. Sélectionner  ➡  ➡  sur le STAT/M G4.
4. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
5. Utiliser   pour faire défiler les options d'imprimantes disponibles et faire la sélection. Appuyer sur  pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

8.2 Configurer les paramètres de l'imprimante

Le STAT/M G4 permet de procéder à plusieurs réglages de paramètres d'imprimante. Il est possible d'accéder à ces réglages à partir du menu Configuration (voir instructions plus haut). Utiliser le tableau ci-dessous du manuel d'utilisateur pour procéder aux réglages appropriés de , et de votre imprimante.

8.3 Imprimantes externes et spécifications

Imprimantes externes conseillées par SciCan	Fin de ligne CR/LF	Taux de bitrate du port sériel	Tableau utilisateur d'imprimante
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N / A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Entretien du STAT/M

9.1 Nettoyage de la cassette

Le maintien de la cassette STAT/M dans un état propre fait partie de la bonne pratique clinique et contribue au bon fonctionnement de l'appareil. SciCan recommande le nettoyage de la surface intérieure au moins une fois par semaine. Utiliser un détergent à vaisselle ou un détergent doux sans chlore. Nettoyer l'intérieur de la cassette avec un tampon nettoyant pour surfaces revêtues de Téflon™. Après nettoyage, rincer abondamment à l'eau pour éliminer toute trace de détergent. Le nettoyage de l'intérieur de la cassette est très important en cas de stérilisation régulière d'instruments lubrifiés. En revêtant toute la surface intérieure avec l'agent dessiccateur STAT-DRI PLUS, l'eau forme une couche régulière, sans gouttes, sur la surface intérieure. L'eau en contact avec les surfaces chaudes de la cassette s'évapore également beaucoup plus efficacement. Les taches d'eau sont réduites au minimum et les instruments sèchent beaucoup mieux. Il est recommandé d'appliquer STAT-DRI PLUS tous les 10 cycles et après chaque nettoyage de la cassette.

9.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau

Le filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé au moins une fois par semaine ou lorsque cela est nécessaire. Il est possible de retirer et de nettoyer le filtre simplement en le passant, à l'envers, sous l'eau courante pour retirer les particules jusqu'à ce qu'il soit propre, puis en le replaçant dans l'ouverture du réservoir. S'il est nécessaire de remplacer le filtre du réservoir d'eau, commander la pièce 01-109300S.

9.3 Nettoyage du réservoir

Vérifier la présence de saletés ou de particules dans le réservoir. Pour nettoyer le réservoir, le vidanger puis le laver et le rincer avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur EXCLUSIVEMENT. L'utilisation de produits chimiques ou d'agents de nettoyage n'est pas recommandée et pourrait endommager l'appareil.

9.4 Nettoyage des surfaces extérieures

Utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les surfaces extérieures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques corrosifs ni de désinfectants.

9 Entretien du STAT/M

9.5 Changement du filtre antibactérien et du filtre à air

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois afin ou aux 500 cycles afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre antibactérien du STAT/M 2000 G4 et 5000 G4, procéder comme suit :

1. Éteindre le STAT/M.
2. Débrancher le tube A **1** du filtre antibactérien **2** et retirer le filtre du support de filtre **3** . En retirant le filtre du support, noter l'orientation de la flèche sur le filtre.
3. Une fois le filtre libéré du support, débrancher avec précaution le tube B **4** du filtre.
4. Avant de mettre en place le filtre antibactérien de rechange, **2** (art. no. 01-102119S), vérifier que la flèche sur le filtre correspond à la direction de la flèche sur le support. Pousser le raccord de filtre de gauche dans le tube B **4**.
5. Engager doucement le filtre de rechange dans le support de filtre **3** . La flèche sur le filtre devrait être face à l'extérieur et être dirigée vers la gauche.
6. Rebrancher le tube A **1** sur le raccord de filtre de droite.

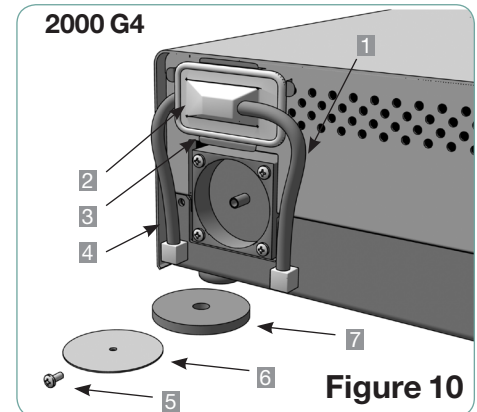


Figure 10

Pour remplacer le filtre à air du STAT/M 2000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.
2. Retirer et jeter le filtre à air usé **7** .
3. Installer le nouveau filtre (art. no. 01-100207S).
4. Fixer la plaque filtrante **6** à l'arrière du compresseur à l'aide de la vis **5** retirée lors de la procédure de démontage.

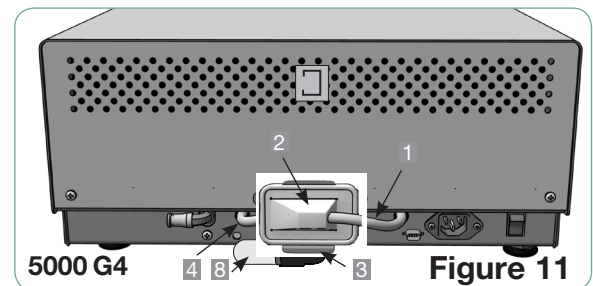


Figure 11

Pour remplacer le filtre à air du STAT/M 5000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Dévisser le filtre à air cylindrique **8** en sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Jeter le filtre usé.
3. Visser le nouveau filtre (art. no. 01-101652S) en veillant à ne pas trop serrer.

9 Entretien du STAT/M

9.6 Remplacement du joint de la cassette

Pour assurer un fonctionnement optimal de l'autoclave à cassette STAT/M changer le joint de cassette tous les 500 cycles ou tous les six mois. On peut commander des joints de rechange auprès de SciCan (art. no. 01-100028S pour le STAT/M 2000S et 01-106049S pour le STAT/M 5000 G4).

Pour changer le joint de cassette, procéder comme suit :

Placer le couvercle de la cassette et le joint neuf sur une surface de travail propre. Examiner la position de l'ancien joint dans le couvercle de la cassette et installer le joint neuf dans le même sens, près du couvercle.

Retirer l'ancien joint et le jeter. Nettoyer les résidus dans la gorge du joint et rincer la gorge avec de l'eau distillée.

Lubrifier le nouveau joint avec le lubrifiant liquide pour joint fourni.

Insérer le bord arrondi du joint sous la lèvre ronde du couvercle. Aligner les trous du nouveau joint et les trous du couvercle.

NOTE : Dans chaque coin et au niveau des trous du couvercle, deux ergots carrés doivent être visibles.

Les ergots ne doivent pas excéder la surface extérieure du couvercle. S'assurer que le joint est complètement inséré. Passer la main tout autour du joint pour vérifier qu'il est bien en place.

NOTE : Durant un cycle, de la vapeur peut apparaître entre le couvercle et le plateau. Si cela persiste, retirer la cassette et vérifier que le joint est bien installé.

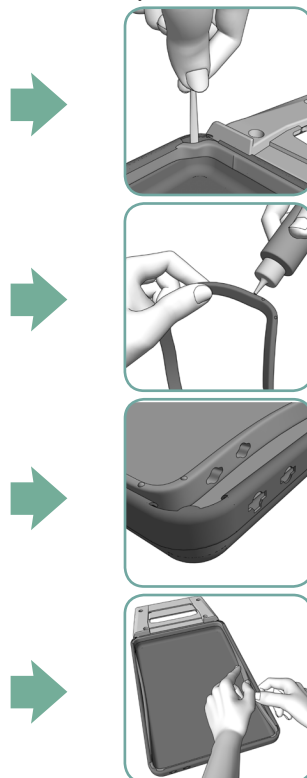


Figure 13



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

9 Entretien du STAT/M

9.7 Maintien des niveaux de liquides

1. Le réservoir d'eau est continuellement contrôlé par votre STAT/M. Si le réservoir est bas, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit du niveau d'eau et non de la qualité de l'eau.
2. Si le réservoir est presque vide, un  apparaîtra à côté de WATER LEVEL.
3. Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 µS/cm). Retirer le bouchon situé sur le dessus de l'appareil et remplir le réservoir. Nous recommandons d'utiliser un entonnoir pour réduire les éclaboussures. Chaque fois que le réservoir est rempli, vider la bouteille d'eau résiduaire et la remplir d'eau jusqu'à la ligne MIN. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante sans chlore, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème).

9.8 Lecture de la qualité de l'eau

1. La qualité de l'eau est contrôlée en continu par votre STAT/M pour vérifier que seule de l'eau distillée obtenue par vapeur est utilisée. Si la qualité de l'eau excède les tolérances spécifiées plus haut, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit de la qualité de l'eau et non du niveau d'eau.
2. Si la qualité de l'eau est incorrecte,  apparaîtra à côté des valeurs micro S et parties par million.
3. À l'aide du tube de drainage, (voir Chapitre 3.5 Amorçage de la pompe), vider le contenu du réservoir dans le bac à eau et remplacer par de l'eau distillée obtenue par vapeur contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (et ayant une conductivité de moins de 10µS/cm).

9.9 Consulter les instructions à l'écran

Vous pouvez consulter les instructions d'aide du STAT/M G4 directement à partir de l'écran en suivant ces étapes :

1.  →  → 
2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Sélectionner les instructions voulues.

9 Entretien du STAT/M

9.10 Calendrier d'entretien préventif



Pour assurer un fonctionnement optimal, l'utilisateur et le détaillant doivent suivre un calendrier d'entretien préventif.

NOTE: Consulter la législation nationale, régionale, provinciale ou de sécurité pour tout essai périodique supplémentaire devant être effectué par l'utilisateur.

Les calendriers ci-dessous dérivent les actions nécessaires.

Operator		
Chaque jour	Réservoir d'eau	- Remplacer l'eau au besoin. - Pour l'utilisation en ophtalmologie, vider à la fin de chaque journée de travail, laisser vide, puis remplir à nouveau au début de la journée de travail suivante.
	Bouteille d'eau résiduaire	- Vider la bouteille d'eau résiduaire chaque fois que le réservoir d'eau est rempli. - Remplir la bouteille d'eau, jusqu'à la marque de la ligne MIN.
	Appareil	Pour assurer le rendement optimal de l'autoclave STAT/M, SciCan recommande qu'un cycle de stérilisation complet, incluant obligatoirement la phase de séchage à l'air, soit effectué à la fin de chaque journée d'utilisation. Il est particulièrement important d'effectuer ce processus lorsque l'appareil demeure inutilisé pendant la fin de semaine ou pendant toute longue période.
Chaque semaine	Cassette	- Laver l'intérieur de la cassette avec du savon de vaisselle ou un détergent doux ne contenant pas de chlore. - Frotter l'intérieur avec un tampon à récurer conçu pour les surfaces revêtues de Téflon™. - Après avoir retiré toutes les traces de détergent, traiter les surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessécatif STAT-DRI PLUS pour améliorer le processus de séchage. Commander davantage de STAT-DRI PLUS auprès de SciCan, extraits 2OZPLUS, 8OZPLUS ou 32OZPLUS.
	Filtre biologique et/ou filtre à air	- Vérifier la présence de saleté et de moisissure dans le filtre. Les remplacer s'ils sont sales. - Appeler un technicien s'il est humide.
	Filtre à eau	- Vérifier le filtre du réservoir d'eau chaque semaine et le nettoyer si nécessaire. - Remplacer uniquement si nécessaire.
Tous les 6 mois	Joint pour cassette	Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité ou lorsque cela est nécessaire).
	Filtre biologique et/ou filtre à air	Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité).
Période prolongée d'INUTILISATION	Appareil	Si vous prévoyez ne pas utiliser le STAT/M pendant une semaine (ou plus), assurez-vous qu'un cycle de stérilisation complet, incluant absolument la phase de séchage à l'air, soit effectué avant la période d'inutilisation. Après la période d'inutilisation et avant la stérilisation de tout instrument, effectuez trois cycles pour instruments emballés. Retirez la cassette lorsque celle-ci aura refroidi. Nettoyez-en les surfaces intérieures des sections du dessus (couvercle) et du dessous (plateau) à l'aide d'un chiffon doux et rincez-les bien à l'eau du robinet. Lorsque la cassette est propre et sèche, appliquez le produit STAT-DRI sur les surfaces intérieures.

9 Entretien du STAT/M

Technicien		
Une fois par an	Cassette	Vérifier si le plateau, le couvercle et le joint sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
	Filtre biologique	Vérifier la présence de moisissure dans le filtre biologique.
	Électrovalve	Inspecter l'électrovalve et la nettoyer si elle est sale. Remplacer le plongeur s'il est défectueux.
	Pompe	Nettoyer les filtres et les remplacer s'ils sont sales.
	Clapet antiretour	- Retirer le tube d'évacuation de l'arrière de l'appareil au cours de la phase de séchage à l'air. Vérifier si de l'air provient du raccord. - Retirer le tube du compresseur d'air de l'entrée du clapet antiretour pendant l'exécution d'un cycle. S'assurer qu'aucune vapeur ne fuit du clapet. Le remplacer en cas de fuites.
	Réservoir d'eau	Vérifier la présence de saletés dans le réservoir. Nettoyer et rincer si nécessaire avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
	Étalonnage	Étalonner l'appareil.

10 Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché dans une prise avec mise à la terre et que le cordon d'alimentation est bien fixé à l'arrière de l'appareil. Essayer un autre circuit. Éteindre l'appareil pendant 10 secondes et le rallumer. Vérifier l'état du disjoncteur ou du fusible.
Il y a de l'eau sous la machine.	Vérifier que l'eau n'a pas été renversée lors du remplissage du réservoir. S'assurer que le bouchon dans le tube de vidange est bien en place. Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. La cassette fuit. Si de l'eau goutte de la partie inférieure de l'appareil pendant le fonctionnement, vérifier si le joint de la cassette est bien en place ou s'il est endommagé et le remplacer si nécessaire. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. Essayer un autre cycle. Si la cassette fuit toujours essayer d'effectuer un cycle en utilisant une autre cassette, si possible. Si la fuite persiste, couper l'alimentation de l'appareil, retirer et décharger la cassette, débrancher l'appareil et appeler le concessionnaire.
Les instruments ne sèchent pas.	On obtient le meilleur séchage quand le cycle est exécuté jusqu'à la fin. Laisser l'appareil fonctionner jusqu'à la fin du cycle. S'assurer que les instruments sont chargés correctement dans la cassette. Se reporter à la section 4.4, Préparation et chargement des instruments. Vérifier les filtres à air et les remplacer s'ils sont sales. Nettoyer l'intérieur de la cassette et traiter avec l'agent dessiccant Stat-Dri. Voir la section 5.1, Nettoyage de la cassette. Vérifier que le tube d'évacuation (tube allant dans la bouteille à eau résiduaire) n'est pas plié. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT/M. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier que le compresseur fonctionne. Pour cela, retirer le tube d'évacuation de la bouteille d'eau résiduaire. Démarrer le cycle de séchage à l'air seul et placer l'extrémité libre dans un verre d'eau. Si aucune circulation forte et régulière de bulles d'air ne se produit, le compresseur ne fonctionne pas correctement. Contacter le concessionnaire SciCan.

10 Dépannage

Problème	Solution
Messages Cycle interrompu — NON STÉRILE. Cycle interrompu — NON STÉRILE et DÉFAUT DE CYCLE. 	Attendre quelques minutes et essayer un autre cycle avant de passer à la solution suivante. Retirer la cassette. Faire attention. Les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Inspecter la cassette pour s'assurer que les trous à l'arrière du joint sont parfaitement alignés et que la lèvre souple du joint est parfaitement libre. Vérifier si le tube d'évacuation est plié ou obstrué. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT/M. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier si le STAT/M n'a été exposé par inadvertance à des interférences électriques. Se reporter à la section Installation traitant des considérations environnementales. (Section 3.1) Essayer d'effectuer un autre cycle. Si le problème persiste, noter le numéro du message de défaut et contacter le concessionnaire.
Excès de vapeur sortant de l'avant de la machine. 	Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Retirer et vérifier si le joint de la cassette n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacer le joint si nécessaire. Faire attention car les parties métalliques sont très chaudes et la cassette contient de la vapeur brûlante. Si la fuite persiste, mettre l'appareil hors tension, retirer et décharger la cassette et contacter le concessionnaire SciCan.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche: 	Appuyer sur l'icône pour confirmer s'il s'agit d'un problème de qualité d'eau ou de niveau d'eau. S'il s'agit d'un problème de qualité d'eau, une eau non distillée par vaporisation ou qui est distillée de manière incorrecte a certainement été utilisée. Vider le réservoir et le remplir à nouveau d'eau distillée obtenue par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (ayant une conductivité de moins de 10 µS /cm). Si l'on dispose d'un conductimètre, contrôle la qualité de l'eau avant de remplir le réservoir. Pour vider le réservoir, voir Chapitre 8.11 Expédition de l'appareil / Vidange du réservoir.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche :	Appuyer sur l'icône pour confirmer qu'il s'agit d'un problème de niveau d'eau ou de qualité d'eau. Si le niveau du réservoir d'eau est bas, remplir le réservoir. Procéder comme indiqué au Chapitre 3.4 Remplir le réservoir.

10 Dépannage

Problem	Solution
La date et l'heure sont incorrectes.	L'heure et la date n'ont pas été réglées. Voir Chapitre 3. Paramétrer l'heure et la date sur le STAT/M en se conformant aux instructions.
L'écran tactile est brillant/blanc.	Le courant a été coupé durant une réactualisation du firmware. Éteindre l'appareil et le rallumer. L'écran du menu principal peut mettre jusqu'à 6 minutes avant d'apparaître.
L'écran tactile n'affiche rien/est noir.	Vérifier la source d'alimentation.
L'unité d'enregistrement USB ne contient pas les dernières données.	Réinsérer l'unité d'enregistrement USB et attendre la nouvelle copie des données. Si le problème persiste, sauvegarder toutes les informations disponibles sur l'unité USB et reformater. NOTE : Toutes les informations de cycle de l'appareil sont toujours accessibles sur le portail web de l'appareil.
L'écran tactile affiche : 	Un X sur l'icône de connectivité signifie que l'appareil n'est pas connecté à un réseau. Si l'appareil est supposé être connecté à un réseau, mais qu'un X est toujours visible, cela signifie que l'appareil est incapable d'obtenir une adresse IP. Pour résoudre ce problème, essayer l'une des méthodes suivantes : • Vérifier que le routeur fonctionne correctement • Vérifier le câble LAN (essayer avec un câble neuf, si possible) • Vérifier que votre routeur attribue automatiquement les adresses IP. Renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu Configuration jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
L'appareil n'envoie pas d'e-mails.	Vérifier les paramètres de l'envoi d'e-mails en utilisant le bouton TEST sur le portail web de l'appareil. A partir de la page Web de CONFIGURATION, sélectionner le tableau OUTILS. Cliquer sur TEST pour vérifier votre routeur, votre appareil et les connexions Internet. Si tous les paramètres semblent être OK, aller sur l'écran tactile de l'appareil et renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
Vous ne recevez pas d'e-mails de l'appareil.	Vérifier le filtre de spam. S'assurer que l'unité a été identifiée comme une source d'e-mails reconnue. S'assurer que la politique de confidentialité SciCan a été acceptée et que la case sur la page Contacts du portail web a été cochée.

11 Liste des pièces de rechange

PIÈCES POUR LE STATIM G4	
01-100028S	Joint de cassette (2000)
01-112409S	Couvercle de cassette (2000 G4)
01-112410S	Poignée - couvercle de cassette (2000 G4)
01-103945S	Kit pour instruments non emballés pour grille-plateau (2000)
01-101649S	Joint de cassette (5000)
01-112386S	Couvercle de cassette (5000 G4)
01-112387S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 G4)
01-112388S	Poignées de cassette (5000 G4)
01-112511S	Couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-112512S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 Ext G4)
01-112513S	Poignée - couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-103865S	Lubrifiant pour joint
01-101783S	Bouchon et filtre de réservoir
01-101787S	Bouchon et filtre du réservoir
01-100812S	Boutielle de condensateur
01-100724S	Bouteille de condensateur sans condensateur
01-100735S	Raccord pour bouteille d'eau résiduaire
01-100204S	Tube d'évacuation
01-104093S	Tube d'évacuation de 3 m
01-100207S	Filtre du compresseur (2000)
01-101652S	Filtre à air du compresseur (5000)
01-102119S	Filtre biologique
01-109300S	Ensemble de filtres pour réservoir d'eau
01-104343S	Bouchon – Tube de vidange
01-100780S	Butoir
01-101766S	Cordon d'alimentation – R.-U
01-101768S	Cordon d'alimentation – Suisse
01-101769S	Cordon d'alimentation – Italie
01-101779S	Cordon d'alimentation – Europe
01-101647S	Cordon d'alimentation – Amérique du Nord

ACCESSOIRES POUR LE STATIM G4	
01-112406S	Cassette complète (2000 G4)
01-112408S	Plateau de cassette (2000 G4)
01-112407S	Plateau de cassette avec grille de séchage (2000 G4)
01-106653	Grille de séchage - STATIM 2000
01-112384S	Cassette complète (5000 G4)
01-112385S	Plateau de cassette (5000 G4)
01-112509S	Cassette complète (5000 Ext G4)
01-112510S	Plateau de cassette (5000 Ext G4)
01-101709S	Grille de séchage (5000)
01-106325	Contenant complet pour endoscope (STATIM 5000)
01-103935	Plaques STAT-DRI (Qté 5) STATIM 5000
01-103923	Bouteille supplémentaire de condensateur
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
SCI134	Émulateurs chimiques (Classe 4) 134 °C / 3,5 min.
99-108332	Émulateurs chimiques (Classe 6) 134 °C / 3,5 min.

12 Garantie

Garantie limitée

Pendant une période d'un an, **SciCan** garantit que le STAT/M 2000 G4 / 5000 G4, fabriqué par **SciCan** à l'état neuf et non utilisé, ne tombera pas en panne en service normal à cause de défauts de matières premières et de main-d'oeuvre qui ne soient pas dus à un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents.

La garantie d'un an couvre les performances de tous les composants de l'appareil, à l'exception des produits consommables, comme le joint de la cassette, le filtre du compresseur et le filtre microbiologique, sous condition que le produit soit utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur. En cas de panne due à de tels défauts durant cette période de temps, les mesures correctives exclusives seront la réparation ou le remplacement, au choix de **SciCan** et gratuitement, des pièces défectueuses (à l'exception du joint et des filtres), à condition que **SciCan** soit informée par écrit dans un délai de trente (30) jours de la date de la panne et à condition que les pièces défectueuses soient renvoyées à **SciCan** en port payé.

Cette garantie sera considérée comme validée si le produit est accompagné de l'original de la facture d'achat établie par le concessionnaire **SciCan** autorisé et que cette facture identifie l'article par son numéro de série et indique clairement la date de l'achat. Aucune autre validation n'est acceptable. Après la période d'un an, toutes les garanties et autres obligations de **SciCan** en ce qui concerne la qualité du produit seront décisivement réputées satisfaites, toute obligation sera par conséquent éteinte et aucune action pour inobservation de garantie ou d'obligation ne pourra être intentée contre **SciCan**.

Toute garantie explicite non indiquée dans le présent document ainsi que toute garantie implicite ou toute assertion relative aux performances, tout recours pour rupture de contrat qui, sauf pour cette disposition, pourrait survenir par implication, par effet d'une loi, par pratique commerciale courante ou par rapports d'affaire, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à une utilisation particulière en ce qui concerne tous ou n'importe lequel des produits fabriqués par **SciCan**, est exclue et déclinée par **SciCan**. Pour en savoir plus sur les produits **SciCan** et leurs caractéristiques, visiter le site web à l'adresse www.scican.com.

13 Spécifications

13.1 STAT/M 2000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur:	500 mm (19,6")
	Largeur:	414 mm (16,3")
	Hauteur:	157 mm (6,2")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	410 mm (16") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	40 mm (1,6")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur:	280 mm (11")
	Largeur:	180 mm (7,1")
	Hauteur:	35 mm (1,4")
Volume de la chambre de stérilisation :		1,8 L (61 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Dégagement nécessaire :		21 kg (46 lbs)
Dégagement nécessaire :	Dessus:	50 mm (1,9")
	Côtés:	50 mm (1,9")
	Arrière:	50 mm (1,9")
	Avant:	480 mm (18,9")
Température maximale de la vapeur :		138°C (280°F)
Pression maximale :		341kP abs (49,5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10 %) :		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F) et 25 % à 70 %
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1

13 Spécifications

13.2 STAT/M 5000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur:	600 mm (23,6")
	Largeur:	414 mm (16,3")
	Hauteur:	190 mm (7,5")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	495 mm (19,5") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Prolongée Dimensions (extérieur) :	Longueur:	565 mm (22,2") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur:	380 mm (15")
	Largeur:	180 mm (7,1")
	Hauteur:	75 mm (3")
Partie prolongée (intérieur) :	Longueur:	110 mm (4,3")
	Largeur:	130 mm (5,1")
	Hauteur:	28 mm (1,1")
Volume de la chambre de stérilisation :		5,1 L (170 fl. oz.) U.S.
Volume de la chambre de stérilisation pour prolongée :		5,5 L (186 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Poids (sans eau) :		33 kg (73 lbs)
Dégagement nécessaire :	Dessus:	50 mm (1,9")
	Côtés:	50 mm (1,9")
	Arrière:	50 mm (1,9")
	Avant:	570 mm (22,4")
Température maximale de la vapeur :		138°C (280°F)
Pression maximale :		341kP abs (49.5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A
		110 V, 50 / 60 Hz, 11A
		220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F)
		et 25 % à 70 %
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1

Índice

1. Introducción	3	5. Uso de su STAT/M	26
2. Información importante	4	5.1 Preparación de la unidad para el uso	
2.1 Cláusulas de exención de responsabilidad		5.2 STAT/M 2000 G4: Selección de un ciclo	
2.2 Vista general de la unidad STAT/M 2000 G4		5.3 STAT/M 5000 G4: Selección de un ciclo	
2.3 Vista general de la unidad STAT/M 5000 G4		5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4: Ejecución de un ciclo	
2.4 Vista general de la pantalla táctil		5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4: Detención de un ciclo	
2.5 Vista general del menú de configuración		6. Almacenamiento y recuperación de la información del ciclo	37
3. Configuración de su STAT/M	10	6.1 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de la pantalla táctil	
3.1 Colocación y alimentación eléctrica de su unidad		6.2 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de una memoria USB	
3.2 Nivelación de su unidad		6.3 Vista general de la impresión del ciclo	
3.3 Conexión del recipiente para agua residual		7. Recuperación de un código de acceso remoto	39
3.4 Llenado del depósito de agua		8. Impresión de la información del ciclo	40
3.5 Cebado de la bomba		8.1 Conexión a una impresora	
3.6 Transporte de la unidad		8.2 Ajustes en su impresora	
3.7 Ajuste de la hora		8.3 Impresoras externas y especificaciones	
3.8 Ajuste de la fecha		9. Mantenimiento de su STAT/M	41
3.9 Ajuste del idioma		9.1 Limpieza del casete	
3.10 Asignación del número de identificación de la unidad		9.2 Limpieza del filtro del depósito de agua	
3.11 Creación de un ID de usuario y de un PIN		9.3 Limpieza del depósito	
3.12 Ajuste del uso de "Proceso forzado"		9.4 Limpieza de las superficies exteriores	
3.13 Cambio de los temas visualizados en la pantalla táctil		9.5 Cambio del filtro de retención de bacterias y del filtro de aire	
3.14 Ajuste del retardo del protector de pantalla		9.6 Reemplazo de la junta de casete	
3.15 Ajuste del contraste de pantalla		9.7 Mantenimiento del nivel de líquido	
3.16 Encendido y apagado del sonido de los botones		9.8 Lectura de la calidad del agua	
3.17 Ajuste del volumen del pitido de los botones		9.9 Uso de instrucciones en pantalla	
3.18 Ajuste del secado con aire (Canadá)		9.10 Calendarios de Mantenimiento Preventivo	
3.19 Configuración y uso de su portal web STAT/M G4		10. Resolución de problemas de su STAT/M	47
3.20 Conexión a una red		11. Piezas de recambio	50
3.21 Conexión a una red inalámbrica		12. Garantía	51
3.22 Reserva de una dirección IP para su STAT/M		13. Especificaciones	52
4. Uso de casetes y preparación de instrumentos	20	13.1 STAT/M 2000 G4	
4.1 Uso del casete STAT/M 2000 G4		13.2 STAT/M 5000 G4	
4.2 Uso del casete STAT/M 5000 G4			
4.3 Uso de placas de secado con STAT/M 5000 G4			
4.4 Preparación y carga de instrumentos			
4.5 Uso de indicadores biológicos y químicos			
4.6 Guía de Peso de Instrumentos			

Para cualquier consulta relacionada con tareas de servicio técnico y reparaciones:

En Canadá 1-800-870-7777
Estados Unidos: 1-800-572-1211
Correo electrónico: techservice.ca@scican.com

Fabricado por:

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADÁ

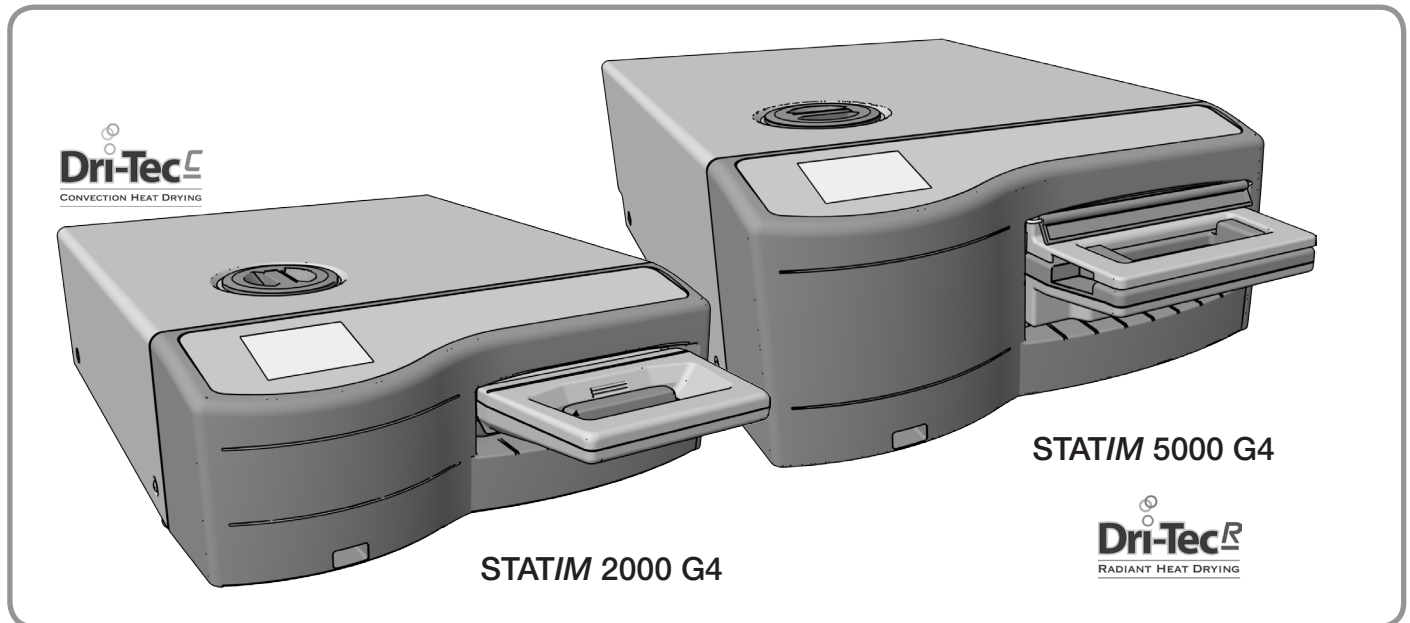
Teléfono: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Número de teléfono gratuito: 1-800-667-7733

STAT/M Cassette Autoclave y STAT/M son marcas registradas, y los logotipos de STAT-DRI, Your Infection Control Specialist, ENSURE, DriTec® y DriTec® son marcas comerciales de SciCan Ltd. Todas las demás marcas mencionadas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños.

SciCan Inc.

701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317 EE.UU.
Teléfono: (724) 820 1600
Fax: (724) 820 1479
Número de teléfono gratuito: 1-800-572-1211

1 Introducción



Lo felicitamos por seleccionar el STAT/M® Cassette Autoclave. La autoclave de casete STAT/M es una unidad compacta, que puede instalarse sobre la superficie de trabajo y resulta apta para la esterilización por vapor.

El presente manual de uso incluye todos los detalles referidos a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento de su STAT/M. Lea estas instrucciones antes de utilizar la unidad, y consérvelas para realizar posibles consultas en el futuro. Es necesario seguir las instrucciones relativas al funcionamiento, al mantenimiento y a los reemplazos. El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso para reflejar las mejoras y los cambios introducidos en el producto STAT/M.

La unidad STAT/M es apta para esterilizar el instrumental médico y dental que ha sido diseñado para soportar la esterilización por vapor. La unidad STAT/M no ha sido diseñada para esterilizar líquidos, cargas de ropa, residuos biomédicos o materiales incompatibles con la esterilización por vapor. El procesamiento de dichas cargas puede generar una esterilización incompleta y/o daños en la autoclave. Para obtener más información sobre la aptitud de los instrumentos para la esterilización por vapor, consulte las instrucciones de reprocesamiento de los respectivos fabricantes.

2 Información importante

2.1 Cláusulas de exención de responsabilidad

En su STAT/M, utilice únicamente agua destilada a través de un proceso de vapor. Evite el empleo de agua desionizada, desmineralizada o filtrada especialmente. Nunca use agua corriente.

No permita que personas ajenas al personal certificado suministren piezas para el servicio técnico o el mantenimiento de su unidad STAT/M. SciCan no será responsable de los daños incidentales, especiales o consecuentes causados por tareas de mantenimiento o servicio técnico efectuadas por terceras partes en la unidad STAT/M, ni por el uso de piezas o equipos fabricados por terceras partes, incluidos los beneficios perdidos, las pérdidas comerciales, las pérdidas económicas o las pérdidas derivadas de lesiones personales.

Bajo ninguna circunstancia quite la cubierta de la unidad, ni inserte objetos a través de los orificios o aberturas presentes en la estructura externa. Si lo hace, podría dañar la unidad y/o poner en riesgo al operador.

Todos los elementos de este libro son comunes a ambas unidades, STAT/M 2000 G4 y STAT/M 5000 G4, a menos que se indique lo contrario.

IMPORTANTE: Siga las directivas locales relacionadas con la verificación del procedimiento de esterilización.

Rendimiento de secado

Las unidades STAT/M 2000 G4 y 5000 G4 han sido diseñadas para proporcionar una solución completa de esterilización, dirigida a las necesidades de sus instrumentos sin envolver o envueltos: Rápida esterilización con rápido secado, gracias al uso de la tecnología de secado Dri-Tec de SciCan.

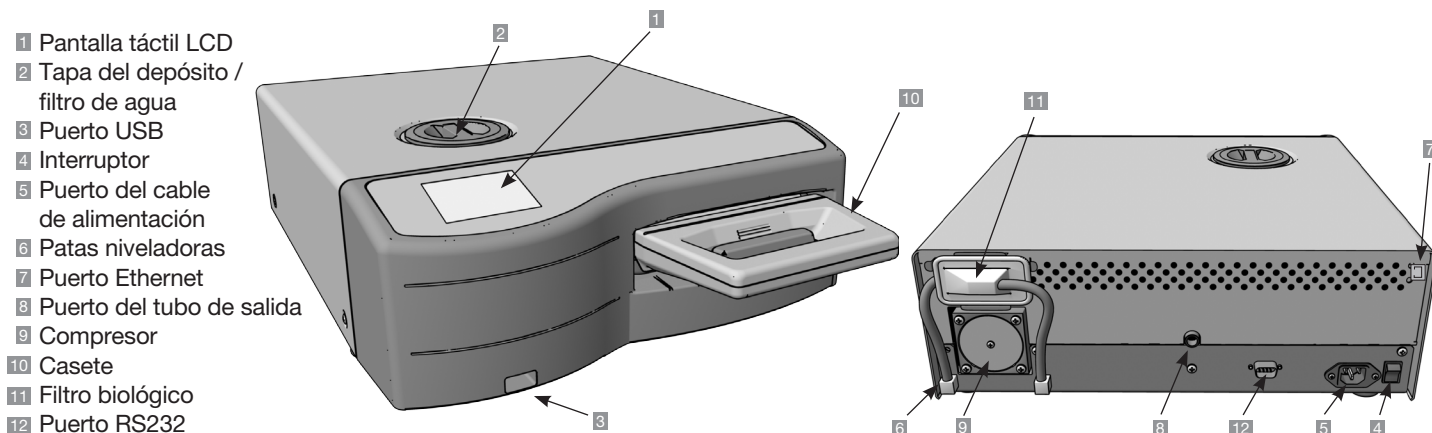
Para secar instrumentos, la unidad STAT/M 2000 G4 usa una combinación de aire filtrado forzado y calor de convección. El calor de convección surge de la utilización del calor que permanece en el sistema después de haber sido completada la fase de esterilización. El calor, capturado y liberado hacia el casete, seca rápidamente una carga adecuada.

La unidad STAT/M 5000 G4 también utiliza aire filtrado forzado y calor generado por la fase de esterilización para secar los instrumentos. El calor generado durante la fase de esterilización es absorbido por las placas de secado y transferido luego directamente a la carga. Esto acelera el secado de un casete STAT/M correctamente cargado.

Consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos” para obtener instrucciones acerca de cómo disponer correctamente los instrumentos en el casete y acerca del uso de las placas de secado (STAT/M 5000 G4). Si usted sigue cuidadosamente estas instrucciones para cargar correctamente la cámara del casete, podrá secar la carga con rapidez.

Información importante

2.2 Vista general de la unidad STAT/M 2000 G4



Los siguientes símbolos aparecen en los márgenes de este manual.



Un riesgo potencial para el operador.



Una situación que puede provocar una falla mecánica.



Información importante.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la unidad:



Atención: Superficie caliente y/o vapor caliente



Atención: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el suministro antes de realizar tareas de servicio técnico.



Atención: Consulte el manual del usuario para obtener más detalles



Agua destilada por vapor solamente (no utilice agua corriente)



BOTÓN DE INICIO



CICLO SIN ENVOLVER



CICLO DE SECADO CON AIRE SOLAMENTE



BOTÓN DE PARADA



CICLO ENVUELTO



CICLO GOMA / PLÁSTICO

Cuando usted reciba su STAT/M 2000 G4, la unidad deberá incluir los elementos enumerados a continuación. Si falta alguno de los elementos, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

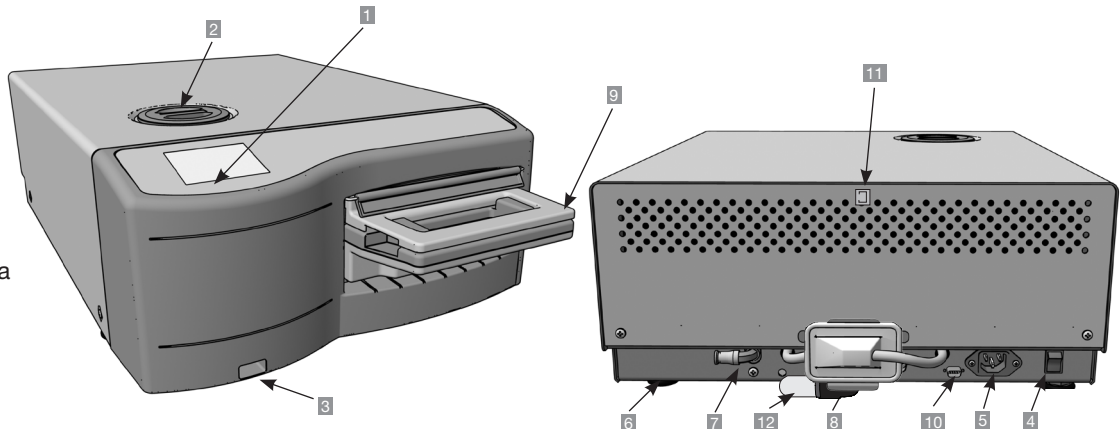
	Bandeja y tapa de casete
	Gradilla para instrumentos
	Recipiente para agua residual
	Conector para tapa de recipiente
	Elementos de montaje del tubo

	Manual de uso
	Tubo de salida
	STAT-DRI PLUS
	Memoria USB
	Cable de alimentación

2 Información importante

2.3 Vista general de la unidad STAT/IM 5000 G4

- 1 Pantalla táctil LCD
- 2 Tapa del depósito / filtro de agua
- 3 Puerto USB
- 4 Interruptor
- 5 Puerto del cable de alimentación
- 6 Patas niveladoras
- 7 Puerto del tubo de salida
- 8 Filtro biológico
- 9 Casete
- 10 Puerto RS232
- 11 Puerto Ethernet
- 12 Filtro de aire



Los siguientes símbolos aparecen en los márgenes de este manual.



Un riesgo potencial para el operador.



Una situación que puede provocar una falla mecánica.



Información importante.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la unidad:



Atención: Superficie caliente y/o vapor caliente



Atención: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el suministro antes de realizar tareas de servicio técnico.



Atención: Consulte el manual del usuario para obtener más detalles



Agua destilada por vapor solamente (no utilice agua corriente)



BOTÓN DE INICIO



CICLO SIN ENVOLVER



CICLO SIN ENVOLVER DE ALTA EXIGENCIA



BOTÓN DE PARADA



CICLO ENVUELTO

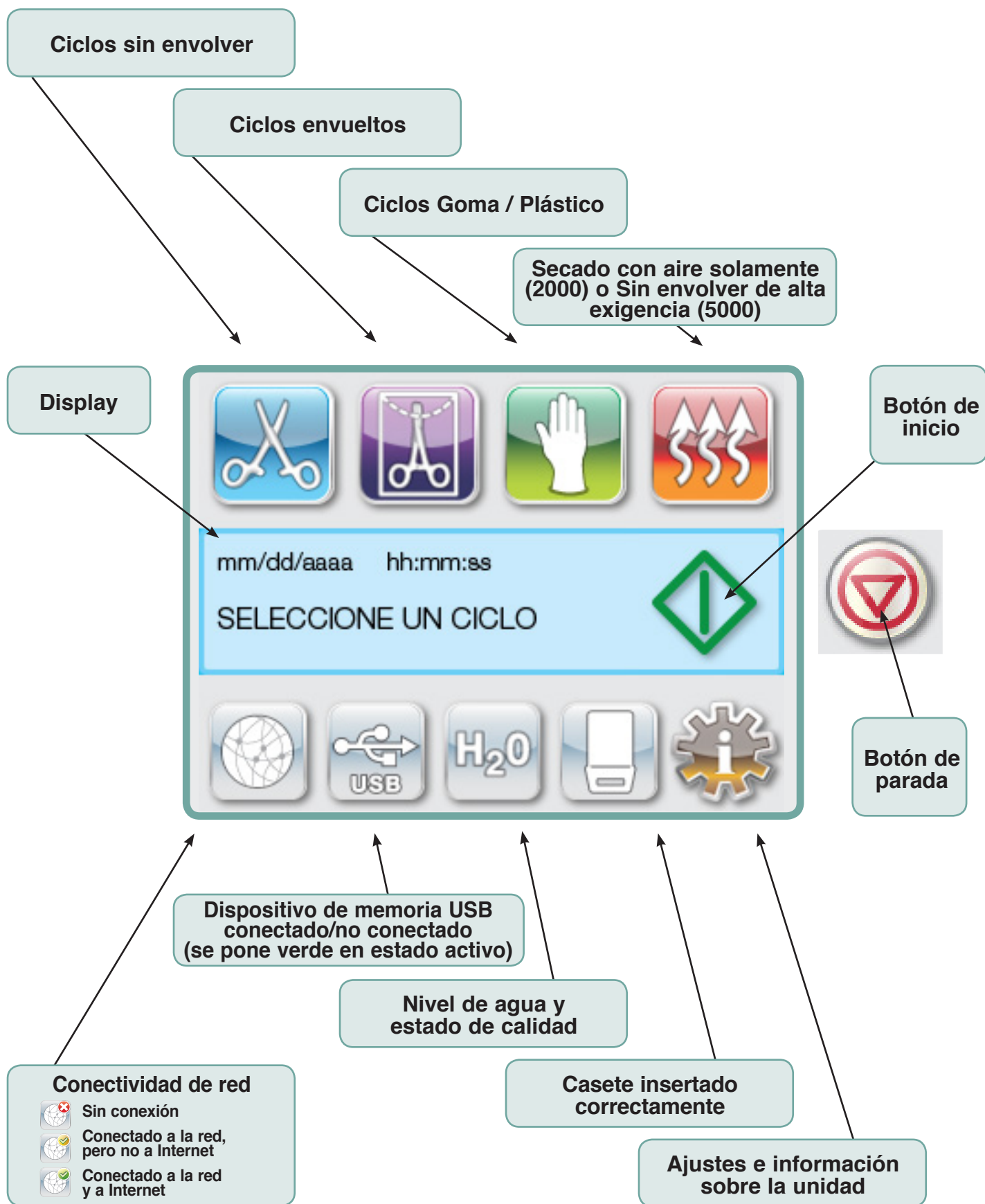


CICLO GOMA / PLÁSTICO

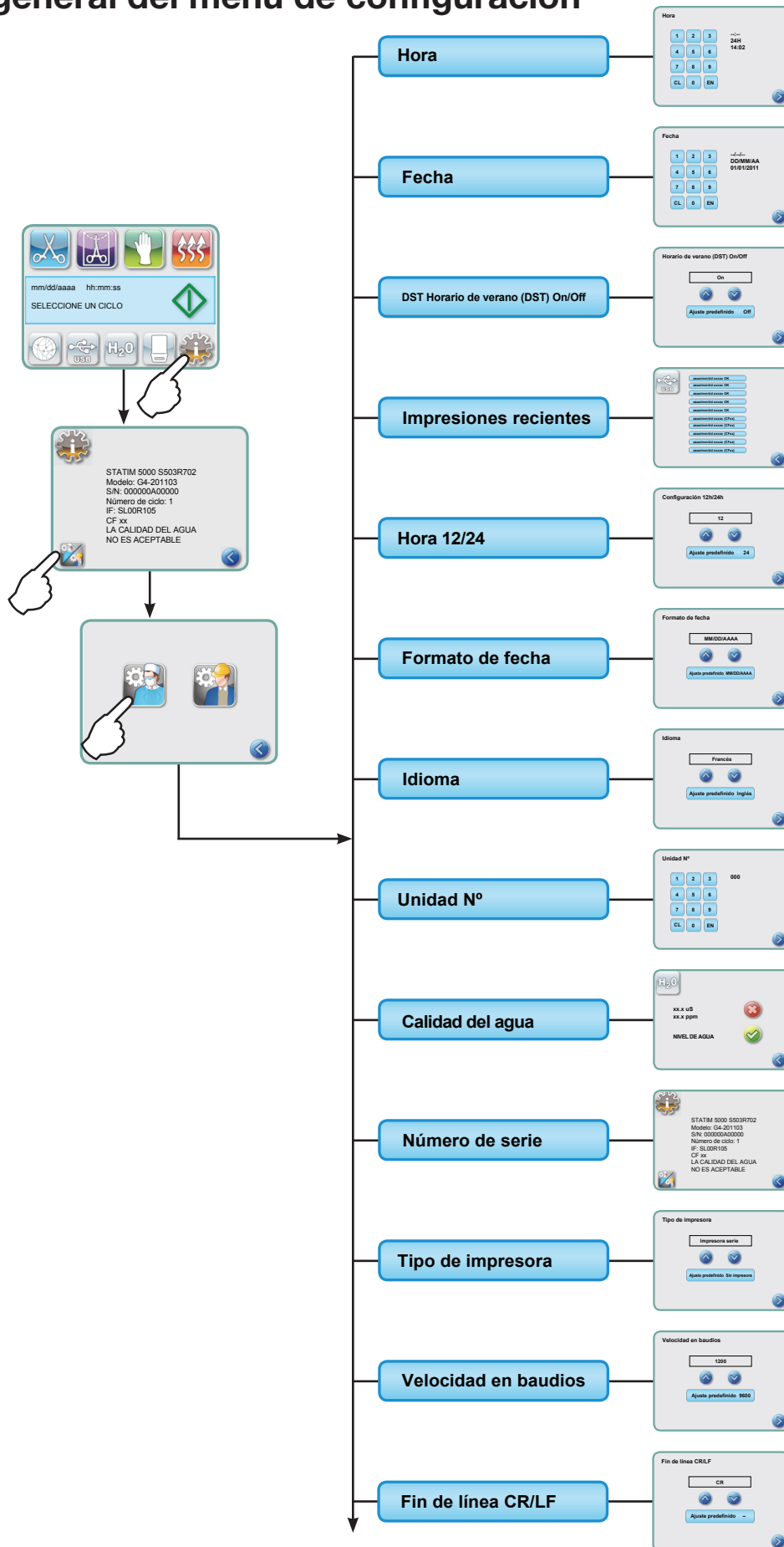
Cuando usted reciba su STAT/IM 5000 G4, la unidad deberá incluir los elementos enumerados a continuación. Si falta alguno de los elementos, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

	Bandeja y tapa de casete
	Gradilla para instrumentos sin envolver
	Recipiente para agua residual
	Conector para tapa de recipiente
	Elementos de montaje del tubo
	Gradilla con placas de secado

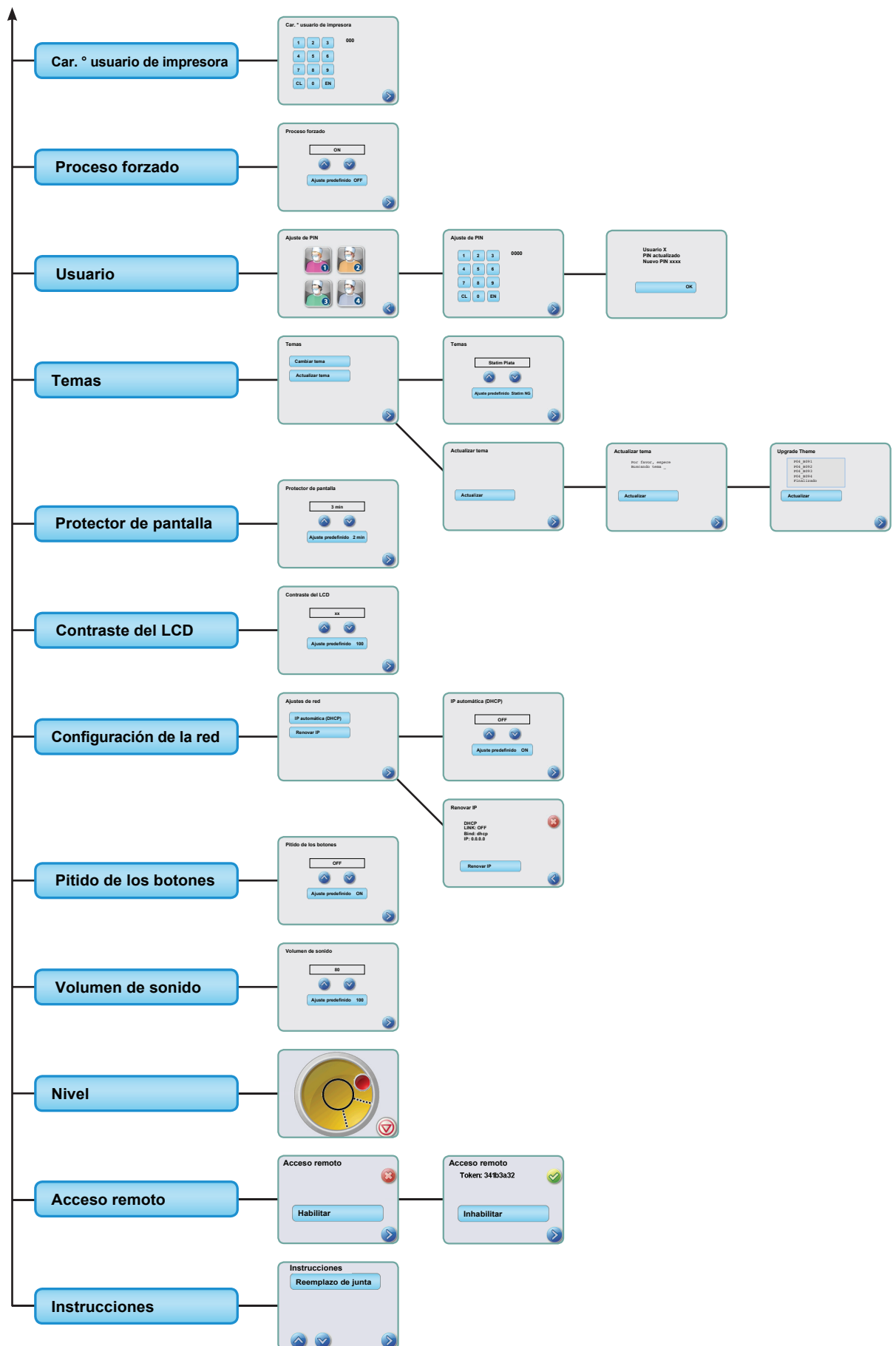
	Cable de alimentación
	Manual de uso
	Tubo de salida
	STAT-DRI PLUS
	Memoria USB



2.5 Vista general del menú de configuración



2.5 Vista general del menú de configuración



3 Configuración de su STAT/M

3.1 Colocación y alimentación eléctrica de su unidad

Colocación de su unidad

Hay varios factores que pueden afectar el rendimiento.

- **Temperatura y humedad**

Evite instalar su STAT/M en lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor (por ejemplo, respiraderos o radiadores). Las temperaturas de funcionamiento recomendadas son de entre 15 y 25 °C, con una humedad de 25 a 70%.

- **Espacio**

Los respiraderos y aberturas de la unidad STAT/M deben permanecer descubiertos y sin obstrucciones. Deje un espacio mínimo de 50 mm entre la cubierta, los laterales y la parte trasera de la unidad y cualquier pared o tabique. Para obtener información detallada sobre las distancias mínimas de separación, consulte la sección 13 "Especificaciones".

- **Ventilación**

La unidad STAT/M debe operar en un entorno limpio y libre de polvo.

- **Superficie de trabajo**

Su STAT/M debe ser colocada sobre una superficie plana, nivelada y resistente al agua. No instale ni opere nunca la unidad sobre una superficie inclinada.

- **Entorno electromagnético**

Su unidad STAT/M ha sido sometida a las pruebas correspondientes y cumple las normas aplicables en materia de emisiones electromagnéticas. La unidad no emite radiaciones, pero puede verse afectada por otros equipos que sí lo hacen. Recomendamos mantener la unidad lejos de cualquier fuente potencial de interferencia.

- **Requisitos eléctricos**

Para alimentar eléctricamente la unidad, utilice una fuente provista de una adecuada conexión a tierra y protección con fusible, cuyo voltaje coincida con el valor indicado en la etiqueta de la parte trasera de su STAT/M. Evite emplear tomas múltiples. Si utiliza un estabilizador de tensión, conecte a él solamente una unidad STAT/M.

Alimentación eléctrica de su unidad

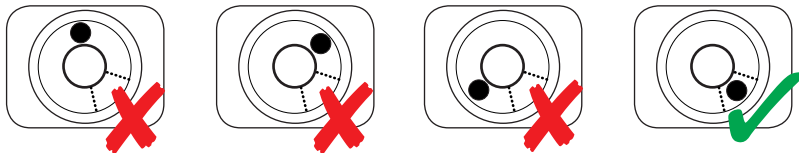
Para alimentar eléctricamente su STAT/M, conecte el cable de alimentación a la toma de entrada de CA, situada en la parte trasera de la unidad. Verifique que el interruptor se encuentre en posición de apagado y conecte la unidad a la fuente de alimentación.

3 Configuración de su STAT/M

3.2 Nivelación de su unidad

Al colocar la unidad sobre la superficie de un tablero de trabajo, compruebe que se encuentre en una posición estable y que las cuatro patas tengan un contacto seguro con la superficie del tablero. Esto evitará que la unidad se mueva libremente. A continuación, utilice la función de la burbuja indicadora de nivel, incluida en el menú de ajustes, para ajustar las tres patas niveladoras y permitir un drenaje adecuado de la unidad. Para acceder a la burbuja indicadora de nivel desde la pantalla principal, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a y seleccione.
3. Ajuste las patas niveladoras para mover la burbuja. Coloque la burbuja en el cuadrante inferior derecho del objetivo. Esto asegurará un drenaje adecuado de la unidad. Pulse el botón de PARADA para salir y volver al menú de selección del ciclo. Una vez que la unidad está correctamente nivelada, el nivel de burbuja cambiará de rojo a verde.



3 Configuración de su STAT/M

3.3 Conexión del recipiente para agua residual

El recipiente de agua residual **1** se utiliza para recoger el agua residual, después de que ha sido convertida en vapor y drenada desde el casete. Para conectar el recipiente de agua residual a la unidad STAT/M, siga estos pasos (ver Figura 4):



1. Inserte el tubo de salida **2** en el conector situado en la parte trasera de la unidad y tire suavemente para comprobar que esté bien ajustado.
2. Corte el tubo para ajustar la longitud e inserte en su lugar el conector para recipiente de agua residual **4**.
3. Coloque el extremo libre del tubo en el orificio de la tapa del recipiente y ajuste manualmente el conector. No enrolle el tubo de salida.
4. Desenrosque del recipiente el conjunto integrado por la tapa y el serpentín del condensador de cobre **5**. La tapa y el serpentín deben salir juntos.
5. Llene el recipiente con agua hasta la línea de nivel mínimo (MIN) y vuelva a colocar el conjunto de tapa y condensador de cobre. Vacíe frecuentemente el recipiente de agua residual para evitar los olores desagradables y la decoloración del contenido. (Para resolver este tema se puede agregar al recipiente un desinfectante de bajo nivel, preparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.) Como mínimo, vacíe el recipiente cada vez que vuelva a llenar el depósito.
6. Coloque el recipiente para agua residual cerca de la unidad. Guarde el recipiente debajo de la unidad. El tubo puede ser conducido a través de un orificio (8 mm de diámetro) en el tablero y puede fijarse con las abrazaderas de nylon suministradas.

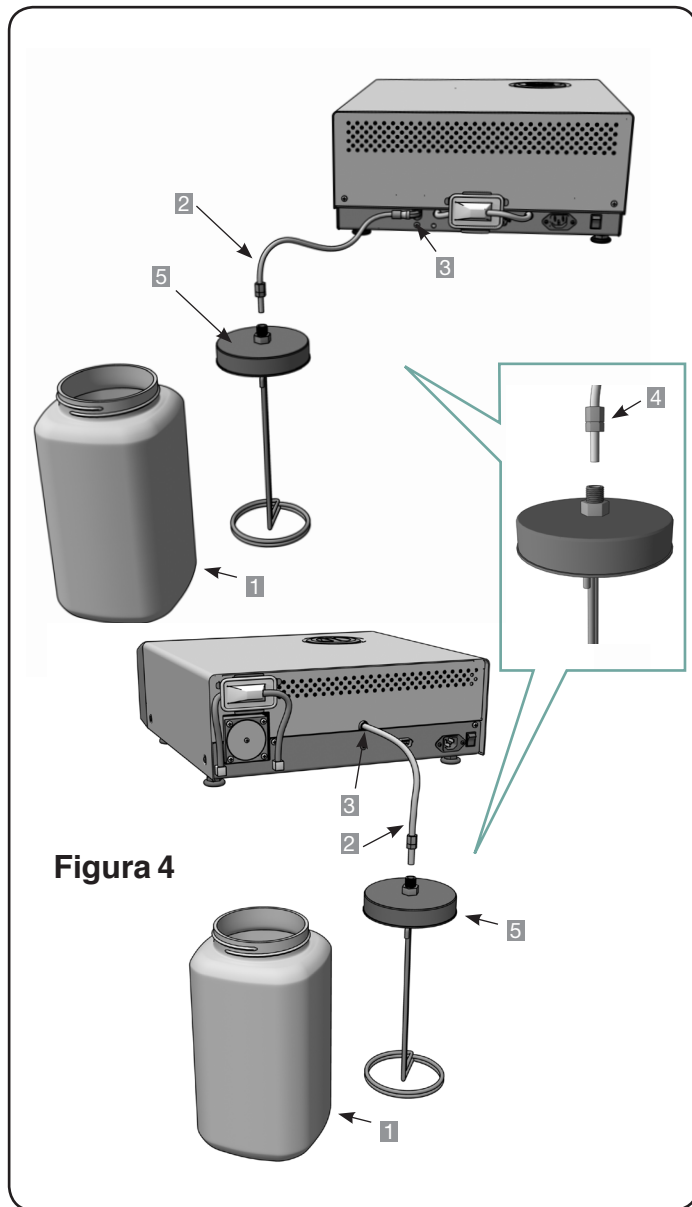


Figura 4

3 Configuración de su STATIM

3.4 Llenado del depósito de agua

Al llenar el depósito, utilice únicamente agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Las impurezas y los aditivos presentes en otras fuentes de agua generarán una lectura errónea en la pantalla LCD.

Para llenar el depósito, siga estos pasos (ver Figura 5):

1. Quite la tapa del depósito **1**.
2. Vierta agua destilada por vapor en el depósito hasta que esté casi lleno (máximo de 4 litros). Utilice un embudo para evitar derrames.
3. Vuelva a colocar la tapa y asegúrela en su posición.

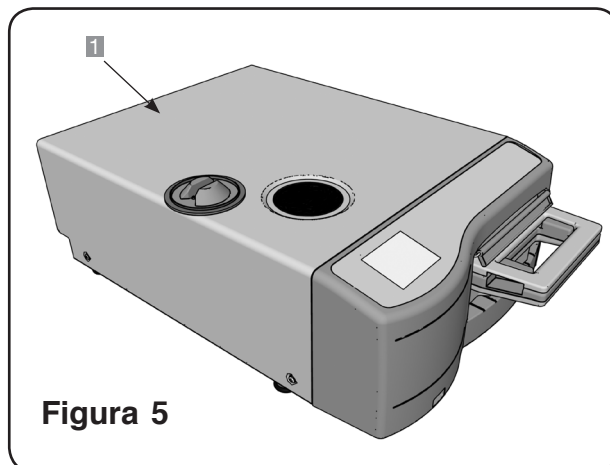


Figura 5

3.5 Cebado de la bomba

Para cebar la bomba STATIM, siga estos pasos (ver Figura 6):

1. Mueva la unidad hacia el borde de la superficie de trabajo. Las patas niveladoras delanteras deben estar a aproximadamente 12 mm del borde.
2. Levante la esquina delantera izquierda de la unidad y desprenda el tubo de drenaje **2** del clip situado en la parte inferior de la unidad.
3. Lleve el tubo de drenaje hacia fuera, de manera tal que el extremo libre pueda ser colocado sobre un recipiente de agua.
4. Llene el depósito con agua destilada a través de un proceso de vapor.
5. Quite el tapón **3** del extremo del tubo de drenaje y deje que el agua salga durante 30 segundos desde el tubo hacia un recipiente. Cuando el agua fluya a nivel constante, vuelva a colocar el tapón.
6. Levante la esquina delantera izquierda de la unidad y reinserte el tubo en el clip situado en la parte inferior de la unidad. Disponga nuevamente la longitud excedente del tubo en el espacio previsto para ello.
7. Compruebe que se encuentre bien asegurado el tapón en el tubo de drenaje.
8. Después de la instalación, y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute dos ciclos envueltos. Para más instrucciones, consulte la sección 5.1 "Preparación de la unidad para el uso".

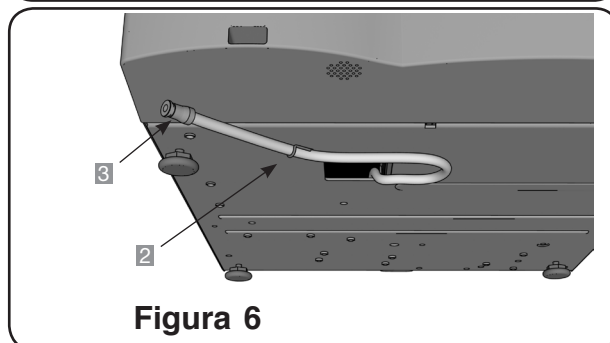


Figura 6

3.6 Transporte de la unidad

Antes de mover la unidad, usted deberá drenar el depósito. Para hacerlo, siga estos pasos:

1. Coloque un recipiente de agua debajo de la unidad.
2. Utilizando el tubo de drenaje (ver sección 3.5 "Cebado de la bomba", Figura 6), vacíe el contenido del depósito en el recipiente de agua.
3. Quite cualquier resto de agua del depósito con una toalla absorbente que no desprenda pelusa.
4. Enrosque las tres patas niveladoras situadas debajo de la unidad.
5. Vuelva a embalar la unidad con los materiales originales del embalaje e incluya todos los accesorios provistos en el suministro inicial.
6. Especifique la necesidad del transporte con calefacción y seguro.

3 Configuración de su STAT/M

3.7 Ajuste de la hora

1. 
2. Desplácese a y seleccione.
3. En la pantalla HORA, utilice el teclado para ajustar la hora. Pulse para guardar y  para volver al menú Configuración.
4. Para que su unidad muestre el formato de 12 horas (la configuración predefinida es el formato de 24 horas), vaya al menú Configuración y utilice   para desplazarse a HORA 12/24, seleccione esta opción y cambie a 12. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.
5. Para activar el horario de verano (DST), opción que se recomienda si usted ha conectado su unidad a una red, vaya al menú Configuración y utilice   para desplazarse a DST ON/OFF y seleccionar la opción deseada. Utilice   para seleccionar DST ON o DST OFF, y pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3.8 Ajuste de la fecha

1. 
2. Desplácese a y seleccione.
3. En la pantalla FECHA, utilice el teclado para ajustar la fecha. Pulse para guardar y  para volver al menú Configuración.
4. Para cambiar el formato en el que aparece la fecha, vuelva al menú Configuración y utilice   para desplazarse a FORMATO DE FECHA. Seleccione la opción y siga las indicaciones para poder visualizar la fecha en el formato deseado. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3.9 Ajuste del idioma

Los mensajes suministrados por su unidad STAT/M pueden presentarse en diferentes idiomas. Para cambiar el idioma, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a y seleccione.
3. En la pantalla IDIOMA, pulse   para desplazarse a través de la lista de idiomas. Una vez hallado el idioma correspondiente, pulse  para guardar su selección y volver al menú Configuración.

3 Configuración de su STATIM

3.10 Asignación del número de identificación de la unidad

1. 
2. Desplácese a **Unidad N°** y seleccione.
3. Por medio del teclado, seleccione un máximo de 3 dígitos para utilizar como número de identificación de la unidad. Pulse **EN** para guardar y  para volver al menú Configuración.

3.11 Creación de un ID de usuario y de un PIN

1. 
2. Desplácese a **Usuario** y seleccione.
3. En la pantalla AJUSTE DE PIN, usted puede asignar hasta cuatro números de PIN. Seleccione uno de los íconos de usuario para asignarle un PIN.
4. Utilizando el teclado, asigne un PIN de hasta cuatro dígitos y pulse **EN** para guardar y  para ir a la pantalla de confirmación.



5. Si es correcta toda la información que presenta la pantalla de confirmación, pulse OK para volver a la pantalla "USUARIO DEL PIN". Para realizar una corrección, seleccione el usuario que desea cambiar y repita el procedimiento descrito anteriormente.

3.12 Ajuste del uso de "Proceso forzado"

Cuando se activa el "Proceso forzado", los usuarios deben introducir un PIN tanto al inicio como al final de un ciclo. Para poder utilizar el "Proceso forzado", es necesario asignar previamente los correspondientes ID y pines de usuarios. Para ajustar los números de ID de usuario y de PIN, consulte la sección "Creación de un ID de usuario y de un PIN". Si desea activar el uso del "Proceso forzado", siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Proceso forzado** y seleccione.
3. Utilice   para activar o desactivar (ON/OFF) la función "Proceso forzado". Pulse  para guardar su selección y volver al menú Configuración.

NOTA: Cualquier usuario puede detener un ciclo y extraer el casete aun cuando se encuentre activado el uso del "Proceso forzado". Sin embargo, los datos del ciclo registrarán que un usuario no autorizado ha detenido el ciclo y/o extraído el casete.

3 Configuración de su STATIM

3.13 Cambio de los temas visualizados en la pantalla táctil

Los temas de la pantalla táctil de su STATIM G4 (es decir, los colores de los íconos y el fondo) pueden ser modificados a una de las opciones predefinidas, y a través del puerto USB usted también puede cargar temas adicionales disponibles en SciCan. Para cambiar temas, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Temas** y seleccione.
3. Desde aquí, usted puede seleccionar **Cambiar tema** para obtener un menú de temas precargados o **Actualizar tema** para acceder a un nuevo tema, que se puede cargar a través del puerto USB.
4. En la pantalla de **Cambiar tema**, utilice   para desplazarse a través de las opciones disponibles. A medida que usted se desplaza, aparecerán los diferentes temas en la pantalla táctil. Pulse  para seleccionar su tema y volver al menú Configuración.
5. Para incorporar un tema disponible de SciCan, descargue el tema en cuestión en el escritorio de su computadora y guarde los archivos en una memoria USB portátil. Inserte la memoria en el puerto USB de su STATIM y, en la pantalla ACTUALIZAR TEMA, pulse **Actualizar**.
- 5.2. La unidad cargará los archivos directamente desde la memoria USB. No extraiga la memoria USB mientras los archivos se están cargando (el proceso puede durar unos 10 minutos). Cuando el proceso se completa, la pantalla muestra el mensaje “Finalizado”. Ahora se puede acceder a este nuevo tema desde el menú TEMAS.
- 5.2. Pulse  para seleccionar este tema y volver a la pantalla de Configuración.

3.14 Ajuste del retardo del protector de pantalla

Si su pantalla táctil permanece inactiva durante un cierto tiempo, se activa el protector de pantalla. Para ajustar el tiempo que transcurrirá hasta la activación, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Protector de pantalla** y seleccione.
3. Utilice   para desplazarse a través de las opciones de tiempo. Una vez hallado el lapso de tiempo que usted requiere, pulse la opción correspondiente. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3.15 Ajuste del contraste de pantalla

La pantalla táctil de la STATIM G4 está calibrada para las condiciones de luz que presentan la mayoría de los centros de esterilización. Si en su lugar de trabajo usted debe ajustar el contraste, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Contraste del LCD** y seleccione.
3. Utilice   para desplazarse a través de las opciones de contraste. Una vez hallado el contraste que usted requiere, pulse la opción correspondiente. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3 Configuración de su STAT/M

3.16 Encendido y apagado del sonido de los botones

La unidad STAT/M G4 está configurada para emitir un pitido cuando se pulsa un botón. Si desea desactivar el sonido de los botones, siga estos pasos:

NOTA: Cuando se apaga el sonido de los botones, NO se desactivan las otras alarmas ni los pitidos de notificación de ciclos.

1. 
2. Desplácese a **Pitido ON/OFF** y seleccione.
3. Utilice   para desplazarse a través de las opciones de encendido/apagado y pulse para seleccionar la opción correspondiente. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3.17 Ajuste del volumen del pitido de los botones

Si desea ajustar el volumen del pitido, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Volumen del pitido** y seleccione.
3. Utilice   para desplazarse a través de los ajustes de volumen. Pulse para seleccionar la opción deseada. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3.18 Ajuste del secado con aire (Canadá)

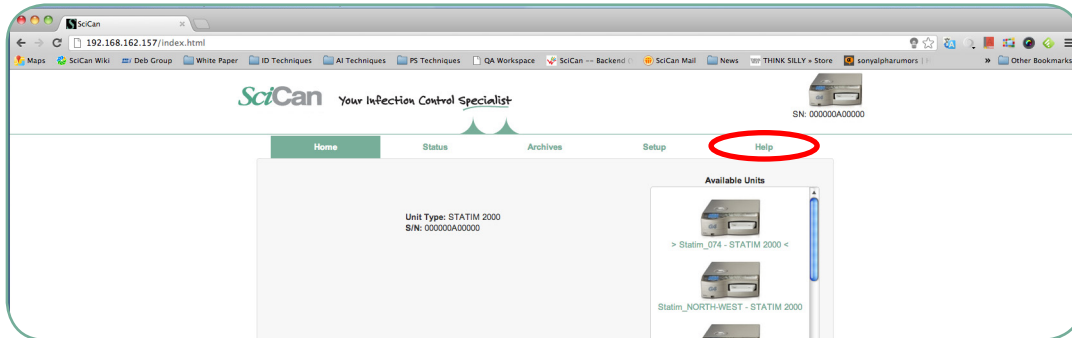
Si desea ajustar el tiempo de secado, siga estos pasos:

1. 
2. Desplácese a **Secado con aire** y seleccione.
3. Utilice   para desplazarse a través de los tiempos de secado. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

3 Configuración de su STATIM

3.19 Configuración y uso de su portal web STATIM G4

El portal web de STATIM G4 es una conexión directa a la unidad STATIM en su red de área local. Se encuentra protegido por su cortafuegos (firewall) y no es accesible para los usuarios exteriores (a menos que tengan un código de acceso remoto). Para más información al respecto, consulte la sección 7. "Recuperación de un código de acceso remoto". El portal web proporciona información de los ciclos en tiempo real y registros de esterilización archivados específicos de esta unidad. Desde aquí, usted puede imprimir informes, configurar la notificación de correo electrónico y buscar historiales de los ciclos. Para configurar su portal web, siga las instrucciones indicadas en la pestaña "AYUDA".



3.20 Conexión a una red

La unidad STATIM G4 tiene un puerto Ethernet 10/100Base-T situado en su parte trasera. Para conectar su STATIM a una red utilizando un router, siga estos pasos:

1. Conecte el cable de red al puerto Ethernet situado en la parte trasera de la unidad. Si en su establecimiento se utiliza un router, éste asignará automáticamente a la unidad una dirección IP. Usted sabrá que se ha asignado la dirección IP cuando desaparezca la X roja situada sobre el ícono de red.

NOTA: En aquellas circunstancias en las que usted no tiene un router (por ejemplo, al aplicar el Uso compartido de red de Windows), puede ocurrir que deba asignar una dirección IP dedicada o "estática". Para asignar una dirección IP estática, póngase en contacto con su administrador de red local.

2. En la pantalla principal, pulse el ícono de red. La pantalla de red muestra información sobre la conectividad de su unidad STATIM, incluida la dirección IP.



3. Escriba la dirección IP (visualizada en la pantalla táctil) en el navegador de cualquier equipo habilitado para la web para acceder al portal correspondiente de su unidad. Usted sabrá que se ha asignado una dirección IP cuando desaparezca la X roja situada sobre el ícono de red. Cuando el ícono de red está activo (por ejemplo, al enviar correo electrónico), se pone verde.

3 Configuración de su STAT/M

NOTA: En caso de conectarse a un dispositivo móvil, utilice el código QR.

NOTA: El tiempo de conexión varía según la velocidad de la red; además, puede ser necesario un tiempo más prolongado para establecer una conexión inicial.

3.21 Conexión a una red inalámbrica

La unidad STAT/M G4 puede ser configurada para un uso inalámbrico si se conecta el puerto Ethernet a un puente / punto de acceso inalámbrico externo. Actualmente, SciCan recomienda usar el puente inalámbrico de D-Link® DAP-1522 Xtreme N® Duo. Póngase en contacto con su administrador de red para obtener más detalles acerca de cómo configurar un puente inalámbrico.

3.22 Reserva de una dirección IP para su STAT/M

Cuando la unidad STAT/M se conecta a un router en su red, se le asigna una dirección IP única. Si la conexión entre su STAT/M y el router se pierde (se produce un problema en el suministro eléctrico, se reinicia su STAT/M o el router, etc.), la conexión restablecida posteriormente puede tener una dirección IP diferente. Esto puede invalidar cualquier marcador previamente almacenado u otros enlaces almacenados.

Para configurar una dirección IP "permanente" (a lo que también se denomina establecer una "Reserva de DHCP/IP/dirección"), siga estos pasos:

1. Seleccione el ícono de red en la pantalla táctil de la unidad STAT/M G4 y anote los números hallados para la puerta de enlace/GATE (IP local del router). Introduzca este número de puerta de enlace (GATE) en la barra de direcciones del navegador web para acceder a la configuración de su router. (**NOTA:** Es necesario introducir la contraseña de red para cambiar la configuración.)



NOTA: El acceso a esta pantalla varía según el router. Consulte el manual del router o póngase en contacto con su administrador de red para obtener instrucciones más detalladas. En la actualidad, SciCan recomienda utilizar el router inalámbrico D-Link DIR-615 Wireless N.

2. Utilice la función de "Reserva de DHCP/IP/dirección" para asignar una dirección IP "permanente" a su unidad STAT/M. (**NOTA:** Cada fabricante puede usar una nomenclatura diferente; la configuración puede ser: reserva de DHCP, reserva de IP o reserva de dirección.)
3. Usted deberá seleccionar el dispositivo adecuado para aplicar esta configuración. El nombre por defecto de su unidad será: "statim_###".

IMPORTANTE: Póngase en contacto con su administrador de red para obtener instrucciones más detalladas.

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos

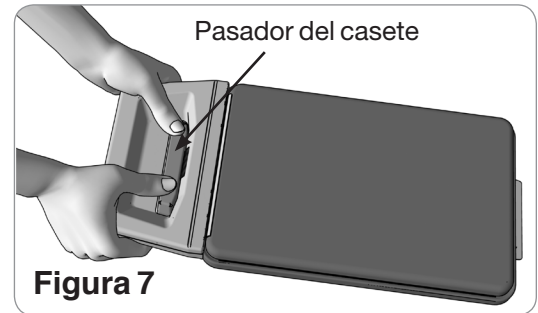
4.1 Uso del casete STAT/M 2000 G4



Al extraer el casete después de un ciclo, actúe con cautela, ya que las áreas metálicas estarán calientes y el casete podría contener vapor caliente.

Apertura del casete:

1. Sostenga el asa del casete con los dedos pulgares hacia dentro sobre el pasador.
2. Empuje el pasador del casete hacia abajo.
3. Levante la tapa del casete y desenganche la bisagra.
4. Apoye la tapa sobre su superficie exterior.



Cierre del casete:

1. Alinee la pestaña de la bisagra en la tapa del casete con la ranura de la bisagra situada en la parte trasera de la bandeja inferior.
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la pestaña de la bisagra y la ranura se engancharán.

• Inserción del casete en la unidad STAT/M 2000 G4:

1. Coloque el extremo del casete en la unidad.
2. Presione suavemente hacia dentro hasta oír un "clic" y verifique que el ícono de LCD cambie de  a .



El casete nunca debe ser insertado por la fuerza en la unidad STAT/M, ya que sus componentes internos podrían sufrir daños.



NOTA: Si el casete no ha sido insertado correctamente en la unidad, la pantalla del menú principal mostrará .

Extracción del casete:

1. Sujete el asa con las dos manos y empuje hacia fuera de la unidad.
2. Extraiga totalmente el casete de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

• Desenganche del casete:



Cuando no se utiliza, el casete debe ser desenganchado. Para desenganchar el casete, sujete el asa y tire hacia fuera hasta que haya una distancia de 15 a 20 mm entre la parte delantera de la unidad STAT/M 2000 G4 y el asa del casete.

• Uso del agente de secado STAT-DRI PLUS

El tratamiento de las superficies interiores del casete con el agente de secado STAT-DRI PLUS (suministrado junto con su unidad) mejora el proceso de secado. (SciCan ofrece botellas de repuesto. Códigos de referencia para el pedido: 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS.)

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos

4.2 Uso del casete STAT/M 5000 G4



Al extraer el casete después de un ciclo, actúe con cautela, ya que las áreas metálicas estarán calientes y el casete podría contener vapor caliente.

Apertura del casete:

1. Lleve el asa de transporte **2** a la posición abierta.
2. Ponga sus manos a ambos lados del asa del casete **1**.
3. Inserte los índices en las ranuras y coloque los pulgares en las respectivas superficies.
4. Presione hacia abajo con los pulgares y tire hacia arriba con los índices hasta que la tapa se abra.
5. Levante la tapa del casete y desenganche de la bandeja. Apoye la tapa sobre su superficie exterior.

Cierre del casete:

1. Alinee la pestaña de la bisagra en la tapa con la ranura de la bisagra en la bandeja.
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la pestaña de la bisagra y la ranura se engancharán.
3. Coloque el asa de transporte **2** en la posición cerrada.

• Inserción del casete en la unidad STAT/M 5000 G4:

1. Sostenga el asa del casete en una mano y el asa de transporte en la otra, como muestra la Figura 8.
2. Coloque el extremo del casete en la unidad y lleve el asa de transporte a su posición cerrada.
3. Presione suavemente hacia dentro hasta oír un “clic” y verifique que el ícono de LCD cambie de  a .

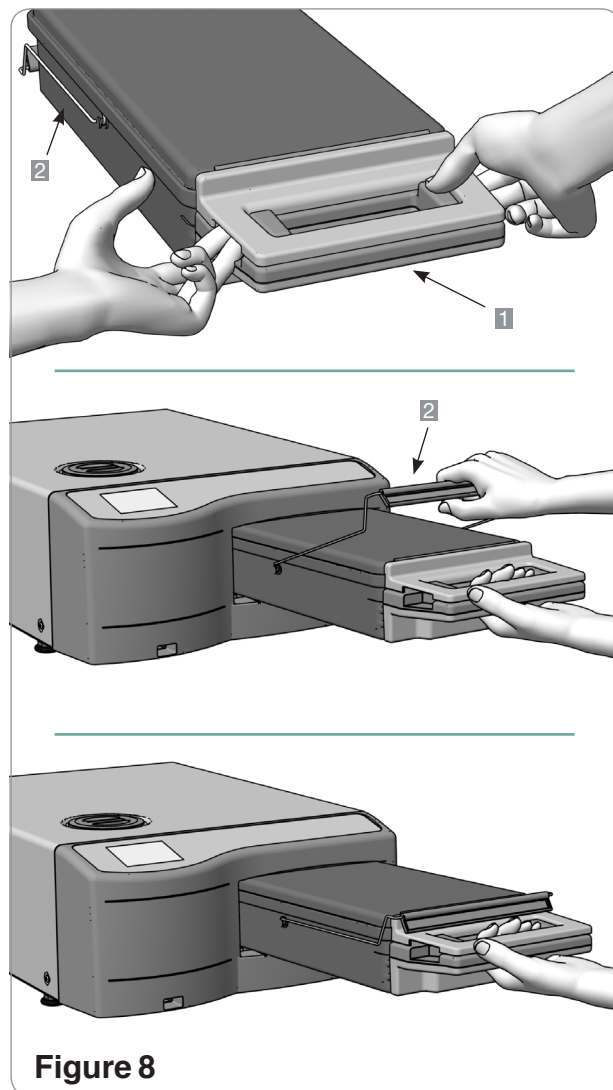


Figure 8



El casete nunca debe ser insertado por la fuerza en la unidad STAT/M, ya que sus componentes internos podrían sufrir daños.



NOTA: Si el casete no ha sido insertado correctamente en la unidad, la pantalla del menú principal mostrará .

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos

Extracción del casete:

1. Sujete el asa del casete con una mano y tire hacia fuera de la unidad.
2. Cuando el casete sale de la unidad, sujete el asa de transporte con su mano libre y llévela hacia arriba.
3. Extraiga totalmente el casete de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

Desenganche del casete:



Cuando no se utiliza, el casete debe ser desenganchado. Para desenganchar el casete, sujete el asa y tire hacia fuera hasta que haya una distancia de 15 a 20 mm entre la parte delantera de la unidad STATIM 5000 G4 y el asa del casete.

4.3 Uso de placas de secado con STATIM 5000 G4

El casete STATIM 5000 G4 viene con dos gradillas: una con placas de secado fijas y otra sin ellas. A fin de asegurar un óptimo secado de los instrumentos dentro de las bolsas para autoclave, utilice la gradilla con placas de secado.

4.4 Preparación y carga de instrumentos

Antes de cargar cualquier instrumento en la unidad STATIM, consulte las instrucciones de reprocesamiento de los respectivos fabricantes.

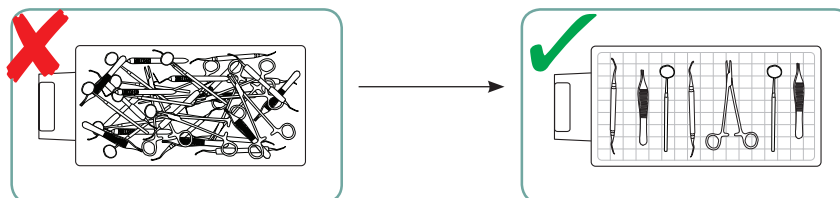
Limpieza de instrumentos

Limpie y enjuague todos los instrumentos antes de cargarlos en el casete. Los restos de desinfectante y los residuos sólidos pueden inhibir la esterilización y provocar daños en los instrumentos, en el casete y en la unidad STATIM. Los instrumentos lubricados deben limpiarse a fondo, y se debe eliminar cualquier exceso de lubricante antes de la carga.

Instrumentos sin envolver



Al disponer los instrumentos sin envolver en la gradilla, colóquelos sobre la bandeja de forma tal que no se toquen entre ellos. De este modo, el vapor llegará a todas las superficies y favorecerá el secado.



Los instrumentos no deben apilarse en los casetes, ya que esa disposición impedirá el proceso de esterilización.

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos

Instrumentos envueltos (envoltorios simples)

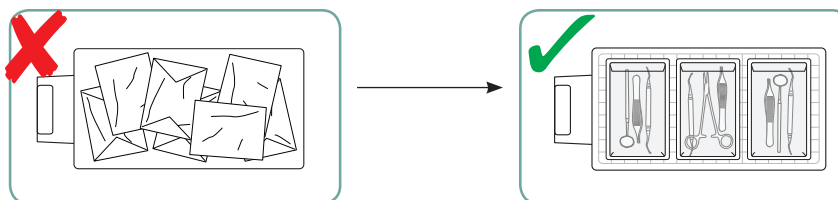


Coloque los instrumentos en bolsas de una capa para autoclave, de acuerdo con las instrucciones del respectivo fabricante. Oriente adecuadamente la gradilla en el casete para asegurar que los instrumentos envueltos queden apoyados a unos 6 mm por sobre la base del casete. Coloque los instrumentos envueltos en la gradilla y dispóngalos de manera correcta para evitar que se superpongan. Para mantener la esterilidad, compruebe que todas las cargas envueltas estén secas antes de realizar la manipulación y/o el almacenamiento.

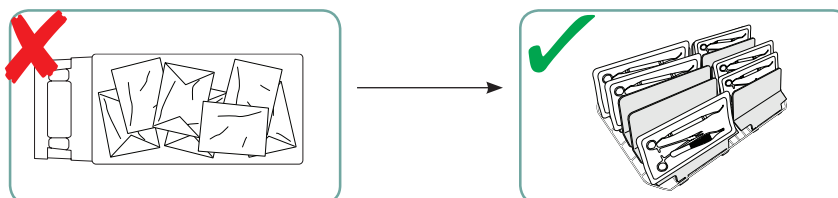


No se recomienda utilizar envoltorios de paño en la unidad STATIM. SciCan recomienda utilizar bolsas para autoclave de papel/papel y plástico/papel. Se deben usar las bolsas que han sido aprobadas por la FDA para la aplicación con las respectivas temperaturas y tiempos de ciclos de las autoclaves de casete STATIM 2000 / 5000 G4. No se recomienda utilizar envoltorios de paño en la unidad STATIM. Envuelva los instrumentos en las bolsas de manera floja para permitir que el vapor penetre en todas las superficies. Hay que tener cuidado para asegurarse de que el peso combinado de las bolsas cargadas no supere 1,5 kg en el caso de STATIM 5000 G4 o 1,0 kg en el caso de STATIM 2000 G4.

Para STATIM 2000 G4:



Para STATIM 5000 G4:



La gradilla con placas de secado permite alojar 10 bolsas para autoclave.

Instrumentos de goma y plástico



En la unidad STATIM se pueden esterilizar los siguientes materiales:

- nylon
- policarbonato (Lexan™)
- polipropileno, PTFE (teflón)
- acetal (Delrin™)
- polisulfona (Udel™)
- polieterimida (Ultem™)
- silicona
- goma
- poliéster



Al cargar instrumentos de goma y de plástico en la bandeja, deje un espacio entre los instrumentos y las paredes del casete. De este modo, el vapor llegará a todas las superficies y favorecerá el secado.

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos



En la unidad STAT/M, NO SE PUEDEN esterilizar los siguientes materiales:

- polietileno
- ABS
- estireno
- materiales celulósicos
- PVC
- acrílico (plexiglás)
- PPO (Noryl™)
- látex
- neopreno y materiales similares



El uso de estos materiales puede provocar daños en el instrumento o el equipo. Si usted no sabe con certeza cuál es el material o el tipo de construcción de su instrumento, no cargue su STAT/M hasta que haya realizado las verificaciones pertinentes con el respectivo fabricante.

Todos los instrumentos



La unidad STAT/M **NO** ha sido diseñada para esterilizar productos textiles, líquidos ni residuos biomédicos. Después de un ciclo exitoso, los instrumentos se mantendrán estériles hasta que el casete sea desenganchado de la unidad. Una vez expuestos a las condiciones del ambiente o externas, los instrumentos sin envolver no pueden conservarse en estado estéril. Si desea lograr un almacenamiento estéril, envuelva los instrumentos a esterilizar en bolsas para autoclave de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del instrumento, y luego deje que se ejecute el ciclo envuelto hasta que se vea completada la fase de secado con aire.

Mejores prácticas: Deje que los instrumentos (envueltos o sin envolver) se sequen por completo antes de manipularlos. Para favorecer el secado y permitir una esterilización efectiva, los instrumentos envueltos o dispuestos en bolsas no deben tocarse entre sí.

SciCan recomienda que el usuario final seleccione cuidadosamente el ciclo de esterilización más adecuado, de acuerdo con las instrucciones de las autoridades dedicadas al control de infecciones y las normativas/regulaciones locales.

Monitoreo de rutina

En cada paquete o carga a esterilizar, es necesario incluir indicadores de procesos químicos aptos para esterilizadores de vapor. Además, se recomienda implementar el uso semanal de indicadores biológicos, que permiten comprobar si los instrumentos han sido expuestos a la condición de esterilización. Se deben usar indicadores químicos y biológicos con características aptas para las respectivas temperaturas y tiempos de ciclos de las autoclaves de casete STAT/M 2000 / 5000 G4.

Nota para uso oftalmológico

En el campo de la Oftalmología, es necesario disponer adecuadamente los instrumentos quirúrgicos en envoltorios o bolsas para reducir la exposición de dichos instrumentos a cualquier residuo derivado de procesos efectuados durante el ciclo de esterilización. Debido a la gran sensibilidad de determinados tipos de cirugía (sobre todo, en Oftalmología), SciCan recomienda colocar de manera rutinaria todos los instrumentos en envases o envoltorios, para luego procesarlos mediante el ciclo envuelto del esterilizador.

4 Uso de casetes y preparación de instrumentos

4.5 Uso de indicadores biológicos y químicos

Para obtener instrucciones detalladas sobre la manipulación, el uso y la eliminación de los indicadores biológicos y químicos, consulte las referencias suministradas junto con los indicadores o póngase en contacto directamente con el respectivo fabricante.

Para usar los indicadores con la unidad STAT/M, siga estos pasos:

1. Coloque el indicador biológico correspondiente en la cámara de su STAT/M.
2. Procese la carga en el esterilizador de acuerdo con sus prácticas habituales.
3. Una vez finalizado el ciclo, verifique que aparezca el mensaje "Ciclo completo" en la pantalla LCD.
4. Recupere el indicador biológico y/o químico, y continúe el procesamiento de acuerdo con las referencias suministradas junto con el indicador.

Ante el primer signo de un potencial error en la esterilización:

1. No procese ningún otro instrumento hasta que se hayan obtenido resultados favorables en las respectivas pruebas.
2. Verifique que se haya seleccionado el tipo de indicador correcto.
3. Verifique que no haya existido una sobrecarga del casete. Consulte la parte anterior de esta sección para confirmar las instrucciones acerca de una carga adecuada.
4. Si los resultados siguen siendo los mismos, no procese ningún otro instrumento en la unidad STAT/M y póngase en contacto con su distribuidor SciCan para solicitar asistencia.

Se recomienda realizar las pruebas en un momento adecuado, de manera tal que el período de incubación coincida con un tiempo previsto de inactividad, como el último ciclo antes de un fin de semana.

4.6 Guía de Peso de Instrumentos

Instrumento	Peso típico del instrumento
Tijeras	30 g
Raspadores dentales	20 g
Fórceps	15 g
Piezas de mano dentales	40 to 60 g
Gradilla para instrumentos envueltos	260 g
Gradilla para instrumentos sin envolver	225 g
Cánula de succión	10 g
Espejo bucal de plástico	8 g
Bandeja de impresión	15 to 45 g
Anillo plástico de posicionamiento de rayos X	20 g

NOTA: Los pesos indicados deben utilizarse únicamente como referencia. Para conocer el peso exacto de los instrumentos, consulte las especificaciones del respectivo fabricante.

5 Uso de su STAT/M

Antes de utilizar su STAT/M por primera vez, verifique que el depósito esté lleno y que la bomba haya sido cebada de forma adecuada. Para obtener instrucciones detalladas, consulte las secciones “Llenado del depósito” y “Cebado de la bomba”.

5.1 Preparación de la unidad para el uso

Una vez que la unidad ha sido instalada y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute dos ciclos envueltos (ver sección 5.4 “STAT/M 2000 / 5000 G4: Ejecución de un ciclo”). Extraiga el casete una vez que se haya enfriado. Limpie la parte superior (tapa) y la parte inferior (bandeja) con un paño suave, actúe sobre las superficies internas y luego enjuague a fondo con agua corriente. Una vez que el casete está limpio y seco, aplique STAT-DRI en las superficies internas.

5.2 STAT/M 2000 G4: Selección de un ciclo

La unidad STAT/M 2000 G4 tiene tres ciclos de esterilización, cada uno de los cuales ha sido diseñado para esterilizar un tipo específico de instrumento. Después de un ciclo exitoso, los instrumentos se mantendrán estériles hasta que el casete sea extraído de la autoclave. Al final de cada ciclo de esterilización se inicia el secado con aire filtrado microbiológicamente, que se desarrollará durante 60 minutos (opción predeterminada). El secado con aire puede ser interrumpido en cualquier momento.

Una vez expuestos a las condiciones del ambiente o externas, los instrumentos sin envolver no pueden conservarse en estado estéril. Si desea lograr un almacenamiento estéril, envuelva los instrumentos a esterilizar en bolsas para autoclave de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del instrumento, y luego deje que se ejecute el ciclo envuelto hasta que se vea completada la fase de secado con aire.

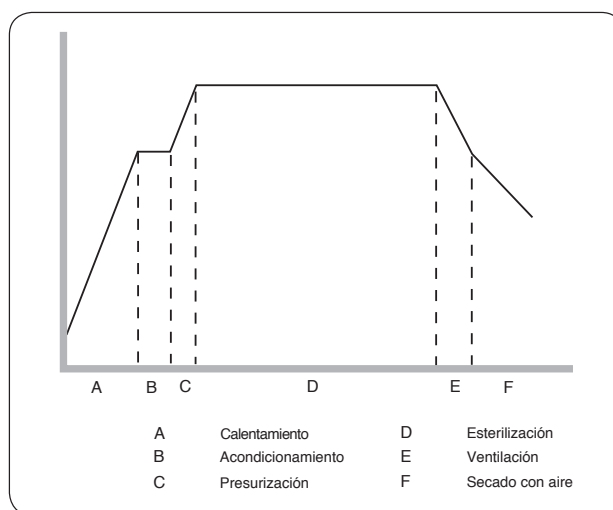
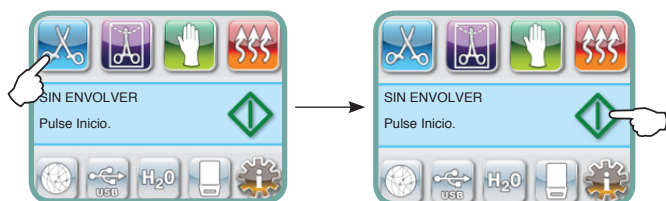
En las páginas siguientes se describen los tipos de instrumentos, se indican los requisitos para la esterilización y se incluye un gráfico correspondiente a cada ciclo. Consulte la Guía de Peso de Instrumentos para saber cómo disponer una carga adecuada, teniendo en cuenta las magnitudes especificadas para los ciclos individuales.

5.2.1. Ciclo sin envolver (STAT/M 2000 G4)



El ciclo sin envolver es un ciclo de esterilización para uso general, que se emplea para esterilizar hasta 1,0 kg de instrumentos metálicos macizos, tales como pinzas, fresas, raspadores y fórceps. Este ciclo permite esterilizar piezas de mano dentales.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo sin envolver” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 134 °C, y el tiempo de retención es de 3,5 minutos. Antes de ejecutar este ciclo, consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”.

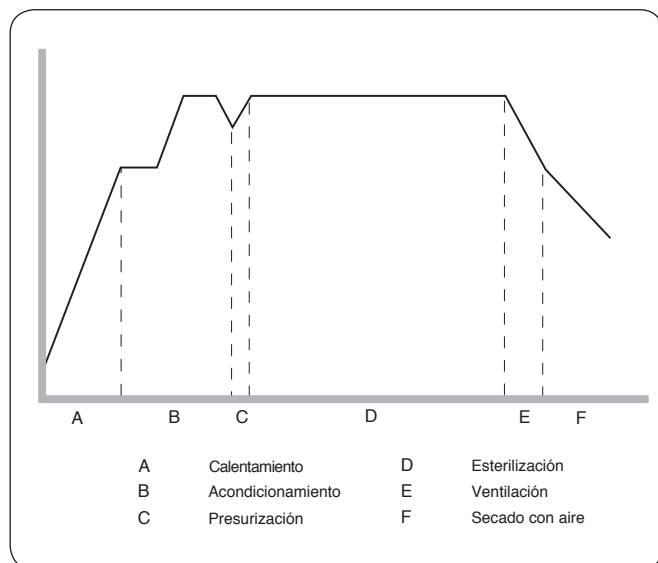
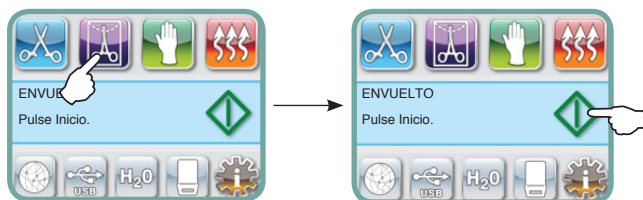
5 Uso de su STATIM

5.2.2. Ciclo envuelto (STATIM 2000 G4)



El ciclo envuelto se utiliza para esterilizar hasta 1,0 kg de instrumentos metálicos macizos o huecos, sellados previamente en bolsas para autoclave de papel/papel o papel/plástico. Este ciclo permite esterilizar piezas de mano dentales.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo envuelto” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 134 °C, y el tiempo de retención es de 10 minutos. Antes de ejecutar este ciclo, consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”.

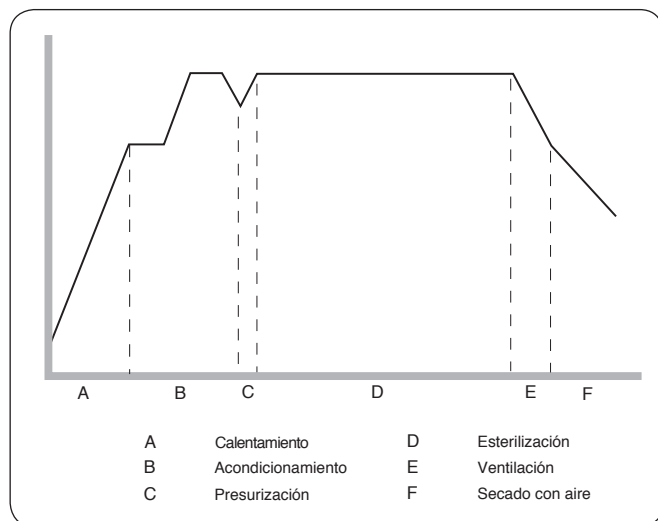
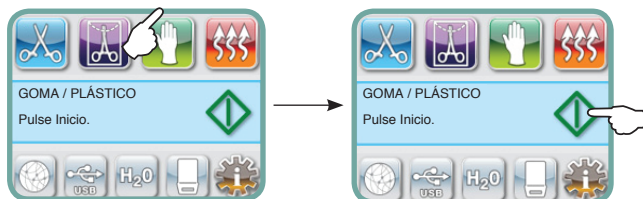
! Si se desea almacenar los instrumentos envueltos, los envoltorios correspondientes deben estar secos cuando se extrae el casete de la unidad y se realiza la apertura.

5.2.3. Ciclo de goma y plástico (STATIM 2000 G4)



El ciclo de goma y plástico se utiliza para esterilizar hasta 0,4 kg de instrumentos macizos sin envolver, fabricados con metal o con alguno de los materiales enumerados en la sección “Preparación y carga de instrumentos”.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo de goma y plástico” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 121 °C, y el tiempo de retención es de 15 minutos.

5 Uso de su STATIM

5.2.4. Ciclo de secado con aire solamente (STATIM 2000 G4)



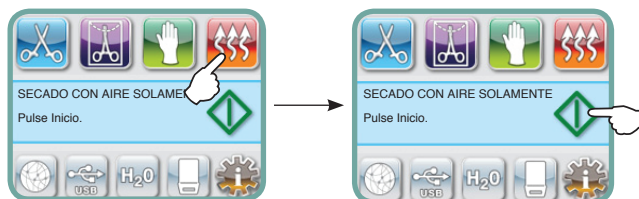
Este no es un ciclo de esterilización.



Se considera que la carga es estéril una vez que ha finalizado con éxito la fase de esterilización del ciclo. La fase de secado con aire se inicia automáticamente después de cada ciclo de esterilización y dura 60 minutos. El secado con aire puede ser interrumpido pulsando el botón de PARADA en cualquier momento después de que se ha completado la fase de esterilización del ciclo. Para asegurar que el contenido del casete esté seco, el ciclo debe ejecutarse durante la totalidad de los 60 minutos. En los instrumentos sin envolver, el estado de sequedad es importante para evitar la corrosión. En los instrumentos envueltos, se requiere un envoltorio seco para mantener la esterilidad.

Si se pulsa el botón de PARADA durante la etapa de secado con aire del ciclo de esterilización y el casete no ha sido extraído de la autoclave, el ciclo de “Secado por aire solamente” puede ser utilizado para promover el ulterior secado. Si el casete ha sido extraído de la autoclave, NO podrá reinsertarse para el ciclo de “Secado por aire solamente”. Si el casete contiene instrumentos envueltos, y los envoltorios no están secos cuando se abre el casete, dichos instrumentos deberán ser manipulados de manera aséptica para su uso inmediato o deberán ser sometidos a una reesterilización.

Para comenzar, pulse el botón correspondiente al ciclo de “Secado por aire solamente” y luego pulse el botón de INICIO. El sistema solicitará al usuario que confirme la selección del ciclo.



Si el inicio se produce de forma independiente, este ciclo se ejecutará durante 1 hora.

NOTA: Los instrumentos esterilizados sólo deben ser manipulados una vez que están secos. Los tiempos de secado pueden variar en función del peso de la carga. Si se aplican las mejores prácticas (consulte las secciones “Preparación y carga de instrumentos” y “Mantenimiento”) y la carga es inferior a la capacidad máxima, los instrumentos pueden estar secos en menos de 60 minutos.

5 Uso de su STAT/M

Antes de utilizar su STAT/M por primera vez, verifique que el depósito esté lleno y que la bomba haya sido cebada de forma adecuada. Para obtener instrucciones detalladas, consulte las secciones “Llenado del depósito” y “Cebado de la bomba”.

5.3 STAT/M 5000 G4: Selección de un ciclo

La unidad STAT/M 5000 G4 tiene cuatro ciclos de esterilización, cada uno de los cuales ha sido diseñado para esterilizar un tipo específico de instrumento. Es importante que la cámara no resulte sobrecargada, ya que eso puede inhibir el acceso del vapor a todas las superficies de los instrumentos. Después de un ciclo exitoso, los instrumentos se mantendrán estériles hasta que el casete sea extraído de la carcasa de la autoclave. Al final de cada ciclo de esterilización se inicia el secado con aire filtrado microbiológicamente, que se desarrollará durante 60 minutos (opción predeterminada). El secado con aire puede ser interrumpido en cualquier momento.

Una vez expuestos a las condiciones del ambiente o externas, los instrumentos sin envolver no pueden conservarse en estado estéril. Si desea lograr un almacenamiento estéril, envuelva los instrumentos a esterilizar en bolsas para autoclave de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por el fabricante del instrumento, y luego deje que se ejecute el ciclo envuelto hasta que se vea completada la fase de secado con aire.

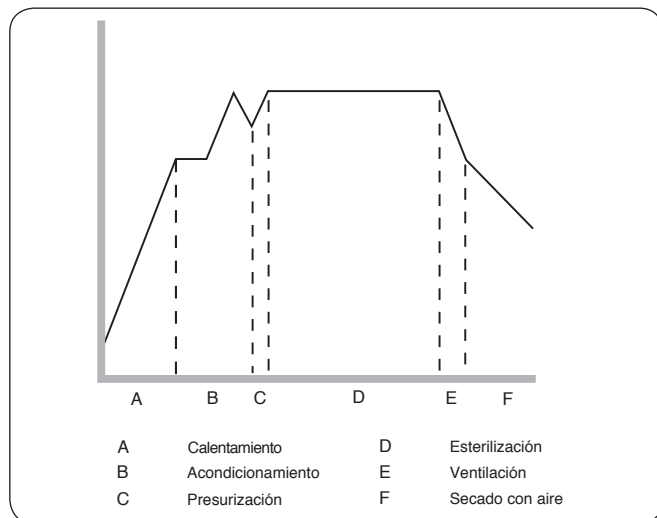
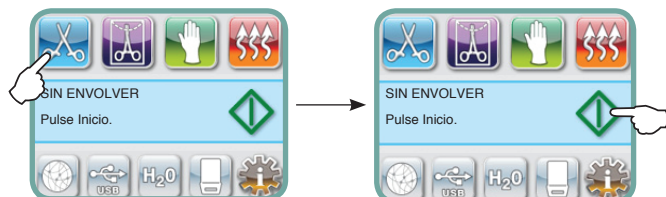
En las páginas siguientes se describen los tipos de instrumentos, se indican los requisitos para la esterilización y se incluyen gráficos correspondientes a cada ciclo. Consulte la tabla de pesos de los instrumentos en la sección 4.6 para saber cómo disponer una carga adecuada, teniendo en cuenta las magnitudes especificadas para los ciclos individuales.

5.3.1. Ciclo sin envolver (STAT/M 5000 G4)



El ciclo sin envolver se utiliza para esterilizar cargas ligeras (inferiores a 0,5 kg) de instrumentos metálicos macizos, tales como pinzas, fresas, raspadores y fórceps.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo sin envolver” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 134 °C, y el tiempo de retención es de 3,5 minutos. Antes de ejecutar este ciclo, consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”.

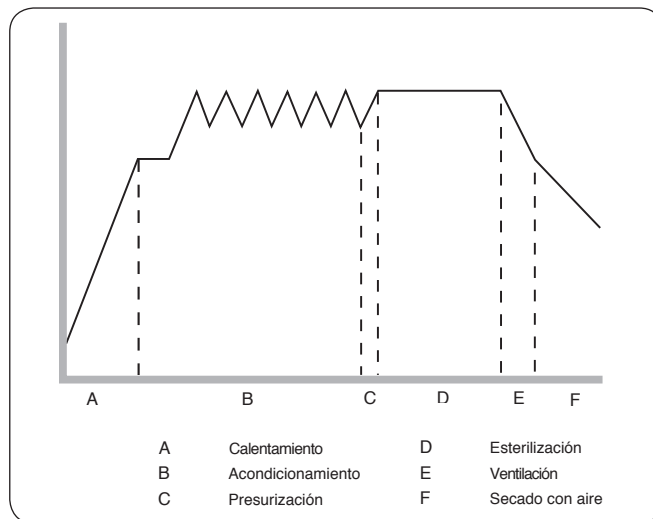
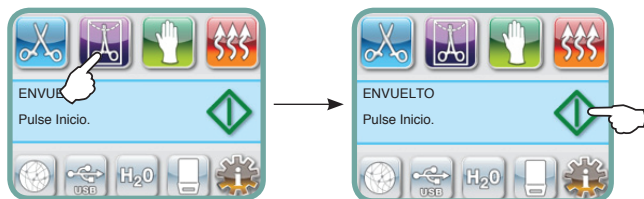
5 Uso de su STATIM

5.3.2. Ciclo envuelto (STATIM 5000 G4)



El ciclo envuelto se utiliza para esterilizar hasta 1,5 kg de instrumentos metálicos macizos o huecos, sellados previamente en bolsas para autoclave de papel/papel o papel/plástico. Este ciclo permite esterilizar piezas de mano dentales.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo envuelto” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 134 °C, y el tiempo de retención es de 6 minutos. Antes de ejecutar este ciclo, consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”.

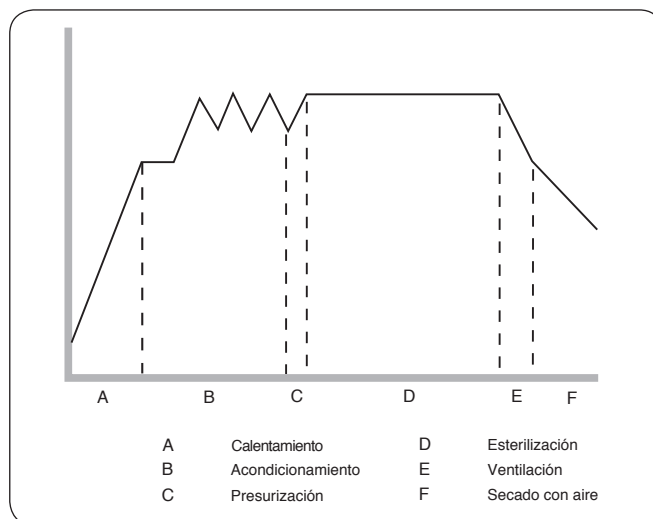
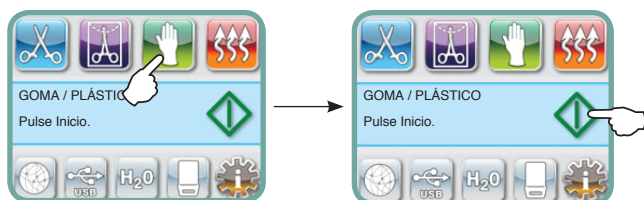
! Si se desea almacenar los instrumentos envueltos, los envoltorios correspondientes deben estar secos cuando se extrae el casete de la unidad y se realiza la apertura.

5.3.3. Ciclo de goma y plástico (STATIM 5000 G4)



El ciclo de goma y plástico se utiliza para esterilizar hasta 0,4 kg de instrumentos macizos o huecos sin envolver, fabricados con metal o con alguno de los materiales enumerados en la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”.

Para seleccionarlo, pulse el botón de “Ciclo de goma y plástico” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 121 °C, y el tiempo de retención es de 15 minutos.

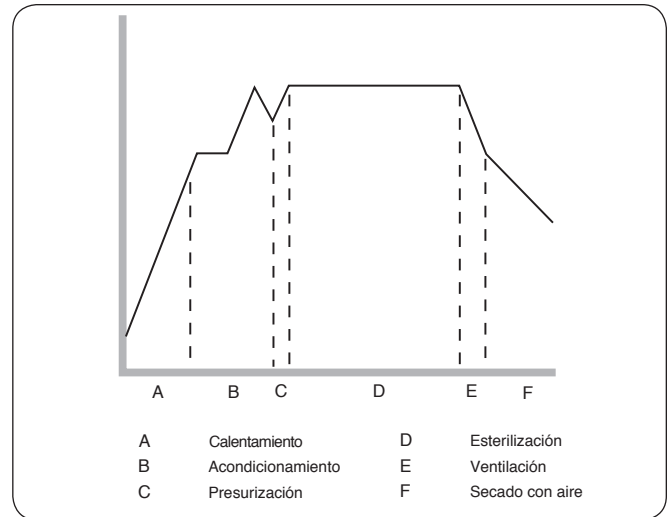
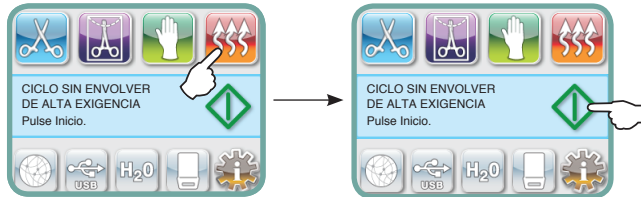
5 Uso de su STATIM

5.3.4. Ciclo sin envolver de alta exigencia (STATIM 5000 G4)



El ciclo de alta exigencia se utiliza para esterilizar cargas más grandes de instrumentos metálicos sin envolver, con un peso de hasta 1,5 kg. Este ciclo permite esterilizar piezas de mano dentales. El uso del casete de longitud extendida STATIM 5000 (número de pedido: 01-112509s) permite esterilizar endoscopios rígidos en este ciclo.

Para seleccionar este ciclo, pulse el botón de “Ciclo sin envolver de alta exigencia” y luego haga lo propio con el botón de INICIO.



La temperatura de esterilización en el casete es de 134 °C, y el tiempo de retención es de 6 minutos.

5 Uso de su STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4: Ejecución de un ciclo

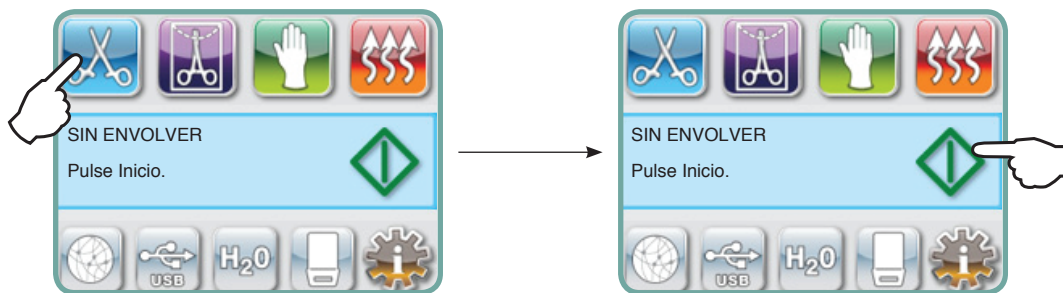
Para ejecutar cada ciclo, siga estos pasos:

1. Coloque en posición de encendido (ON) el interruptor, situado en la parte trasera de la unidad.

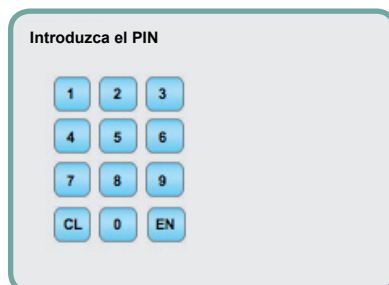
Durante la puesta en marcha, la unidad mostrará el menú principal.



2. Pulse el botón del ciclo correspondiente en la pantalla táctil. La pantalla mostrará el nombre de los ciclos y los respectivos parámetros.
3. Pulse el ícono de INICIO.

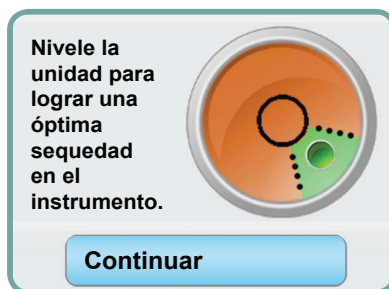


NOTA: Si se encuentra activado el uso del “Proceso forzado”, aparecerá una pantalla de PIN después de pulsar INICIO. Introduzca su PIN para iniciar el ciclo.



5 Uso de su STAT/M

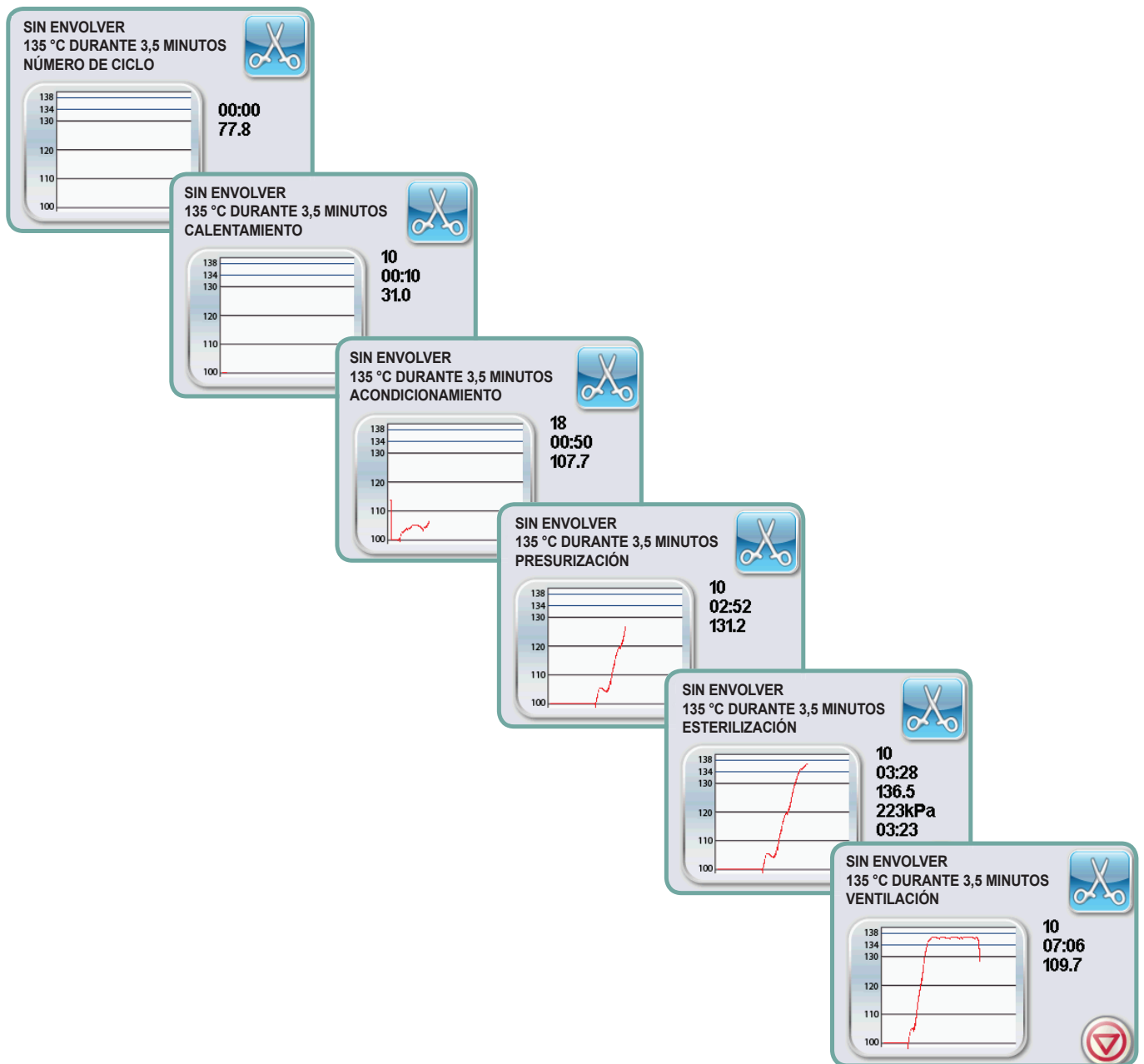
Si la unidad no está correctamente nivelada, aparecerá una pantalla de advertencia, que indicará la necesidad de nivelar la unidad para lograr una óptima sequedad en el instrumento. Una vez que el nivel de burbuja indica la presencia de una posición correcta, pulse Continuar para iniciar el ciclo.



5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4: Ejecución de un ciclo

Cuando se inicia el ciclo, los respectivos parámetros aparecen indicados en la parte superior de la pantalla. Debajo aparece la fase en curso. El contador del ciclo de la unidad se indica a la derecha. Un gráfico registra el progreso del ciclo mientras a la derecha aparece la información correspondiente al ciclo en curso. A medida que transcurre el ciclo, se oyen diversos sonidos. Se trata del funcionamiento normal de la unidad.

Ejemplo de fases de ciclos de esterilización en la unidad STAT/M 2000 G4:



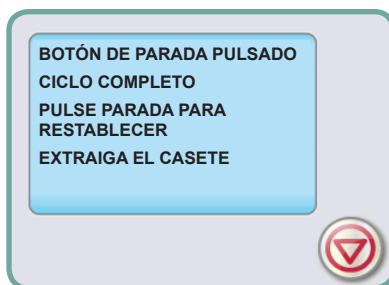
5 Uso de su STAT/M

5.4 STAT/M 2000 / 5000 G4: Ejecución de un ciclo

Cuando se ejecuta el ciclo, se oye un zumbido intermitente mientras la bomba inyecta agua en el generador de vapor. También se oye un clic aleatorio cuando la válvula de salida se abre y se cierra.

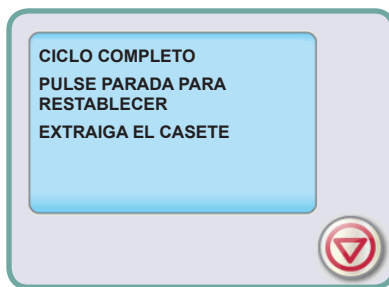
Una vez completado el ciclo de esterilización, la unidad emite un sonido recordatorio mientras el ciclo pasa a la fase de secado con aire.

El zumbido presente durante la fase de secado con aire se debe al funcionamiento del compresor. La fase de secado con aire del ciclo puede ser interrumpida en cualquier momento pulsando el botón de PARADA. En la pantalla aparecerá:



Para asegurar que los instrumentos envueltos estén secos, deje que el ciclo se ejecute hasta ser completado.

Si el casete contiene instrumentos envueltos, y los envoltorios no están secos cuando se abre el casete, dichos instrumentos deberán ser manipulados de manera aséptica para su uso inmediato o deberán ser sometidos a una reesterilización.



Cuando finaliza la fase automática de secado de 60 minutos, la pantalla indica:

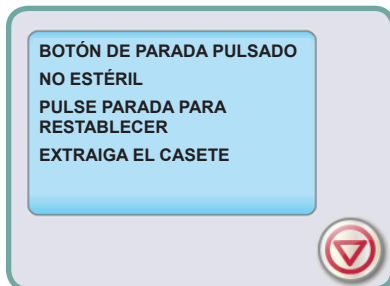
De manera predeterminada, si el ciclo de esterilización es exitoso, la unidad emite un sonido recordatorio durante 30 segundos, hasta que se pulsa el botón de PARADA o se extrae el casete de la unidad.



Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes, y el casete contendrá vapor caliente. Una vez retirado de la unidad, el casete deberá abrirse para acelerar el secado de los instrumentos sin envolver.

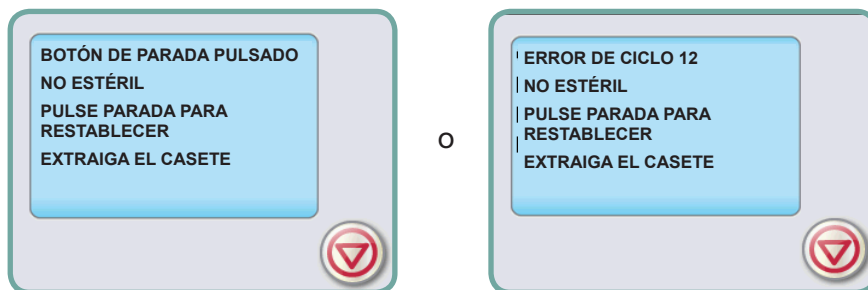
5 Uso de su STAT/M

Si la pantalla muestra un código de ERROR DE CICLO o un mensaje de NO ESTÉRIL, el contenido del casete no es estéril. Ver sección 10 “Resolución de problemas” para obtener más información.



5.5 STAT/M 2000 / 5000 G4: Detención de un ciclo

Para detener un ciclo, pulse el botón de PARADA. Si se pulsa el botón de PARADA, se extrae el casete o la unidad detecta un problema durante el funcionamiento, el ciclo se detiene. Una vez que un ciclo ha sido detenido, será necesario pulsar el botón de PARADA antes de que pueda comenzar otro ciclo. La pantalla muestra alguno de los siguientes mensajes:



¡Si la pantalla muestra el mensaje ERROR DE CICLO o NO ESTÉRIL, el contenido del casete no es estéril! Ver sección 10 “Resolución de problemas” para obtener más información.

Si el casete contiene instrumentos envueltos, y los envoltorios no están secos cuando se abre el casete, dichos instrumentos deberán ser manipulados de manera aséptica para su uso inmediato y no deberán ser almacenados.

6 Almacenamiento y recuperación de la información del ciclo

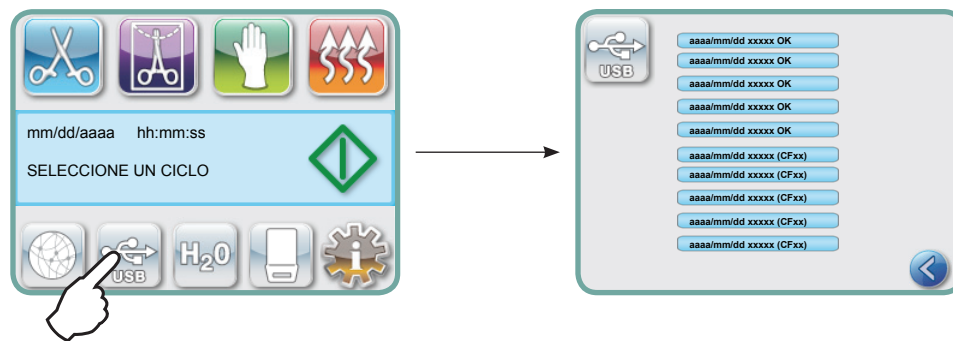
La unidad STAT/M G4 tiene un registrador interno, que permite almacenar todos los datos correspondientes a cada uno de los ciclos (exitosos o incompletos) a lo largo de la vida útil de la unidad. Usted puede acceder a esta información mediante la pantalla táctil, a través del portal web, utilizando una memoria USB o conectando una impresora.

6.1 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de la pantalla táctil

1. En el menú principal, pulse .
2. La unidad registrará los últimos cinco ciclos exitosos y los últimos cinco ciclos incompletos. Si usted selecciona un ciclo de la lista, podrá visualizar la información del ciclo en un formato similar al que sería impreso.
3. Utilice las teclas de flechas para desplazarse y leer.

NOTA: Independientemente de si hay o no hay una memoria USB conectada a la unidad, usted siempre podrá ver los últimos cinco ciclos exitosos y los últimos cinco ciclos incompletos. Utilice el portal web de STAT/M G4 para acceder desde la computadora a toda la información de los ciclos almacenada en su STAT/M. Para conectar su STAT/M a una red, consulte el manual específico denominado “STAT/M 2000/5000 G4: Configuración y uso de su portal web”.

6.2 Recuperación de la información del ciclo mediante el uso de una memoria USB



La memoria USB puede ser utilizada para transferir a una computadora la información de los ciclos almacenada en la unidad. Las mejores prácticas sugieren que esto debe hacerse una vez por semana. Para transferir datos utilizando el puerto USB, siga estos pasos:

1. Inserte la memoria USB en el puerto correspondiente.
2. La unidad STAT/M controla cuáles son los datos que ya han sido transferidos a la memoria USB y, de forma automática, sólo carga los datos nuevos.
3. Cuando la luz de actividad de la memoria USB suministrada deja de parpadear o el ícono de USB de la pantalla LCD pasa de un color verde parpadeante a un color gris fijo, extraiga la memoria USB y transfiera la información a su computadora.

NOTA: Si usted selecciona el ícono de la memoria USB desde el menú principal, sólo podrá ver los últimos cinco ciclos completos y los últimos cinco ciclos incompletos. Para ver todos los ciclos almacenados en la memoria USB, deberá usar su computadora.

6 Almacenamiento y recuperación de la información del ciclo

6.3 Vista general de la impresión del ciclo

Modelo: Software STAT/M 2000: S203R604	STAT/M 2000	S203R604
Identificación de la unidad: La autoclave ha sido configurada como número 000	UNIDAD N°:	000
Calidad del agua: mediciones de conductividad	CALIDAD DEL AGUA	0,5 µS /0,3 ppm
Contador de ciclos: el número de ciclos que han sido ejecutados en la unidad = 2	NÚMERO DE CICLO	000002
Hora / Fecha: 10:47 am, 25 de octubre de 2007	10:47	10/25/2007
Nombre del ciclo: SIN ENVOLVER	SIN ENVOLVER	
Nombre del ciclo (cont.), parámetros: 135°C / 3,5 min.	135°C POR 3,5 MIN	
Reloj del ciclo: se inicia en 0:00	INICIO DEL CICLO	0:00
Calentamiento completo: Inicio de la fase de acondicionamiento a los 1:19 (ver gráfico del ciclo - fase "A" completa, inicio de fase "B")	CONDITIONING	1:19
Tiempo de inicio de la presurización: 1:27 (inicio de fase "C")	PRESSURIZING	1:27
Tiempo de inicio de la esterilización: 2:27 (inicio de fase "D")	STERILIZING	2:27
Temp. / Pres. & Tiempo al inicio de la esterilización (fase "D")	136,4°C 220KPA	2:27
Temp. / Pres. & Tiempo impreso a intervalos de 30 segundos durante la esterilización (fase "D")	136,0°C 219KPA 135,9°C 222KPA 136,1°C 222KPA 136,5°C 225KPA 136,4°C 225KPA 136,1°C 221KPA	2:57 3:27 3:57 4:27 4:57 5:27
Temp. / Pres. & Tiempo de finalización de la fase de esterilización (finalización de fase "D")	136,1°C 221KPA	5:57
Tiempo de inicio de la ventilación: 5:57 (inicio de fase "E")	VENTING	5:57
Tiempo de inicio del secado con aire: 6:42 (inicio de fase "F")	AIR DRYING	6:42
Tiempo de terminación del ciclo: 22:42	CICLO COMPLETO	22:42

7 Recuperación de un código de acceso remoto

Para permitir que personas externas logren acceder de forma remota a la unidad STAT/M G4, usted deberá proporcionar un token de seguridad a la persona correspondiente. Para obtener el código en cuestión, siga estos pasos:

1.  →  → 
2. Desplácese a Acceso **Acceso remoto** y seleccione.
3. Pulse **Habilitar** y espere unos segundos para que se suministre un token de seguridad. Una vez visualizado, suministre el token a la persona que requiere el acceso remoto.

NOTA: Este token será válido por 2 horas solamente. Una vez transcurrido ese lapso, la sesión remota se desconectará automáticamente. Si desea finalizar la sesión antes, seleccione **Inhabilitar** en el mismo menú para desactivar el token.

8 Impresión de la información del ciclo

La unidad STAT/M G4 cuenta con un puerto serie RS-232, que permite conectarla a una impresora externa. (Para obtener una lista de impresoras recomendadas, vea la tabla de abajo.)

8.1 Conexión a una impresora

Para conectar la impresora, siga estos pasos:

1. Conecte la impresora externa al puerto serie RS-232 de la unidad STAT/M G4. Para ello, utilice el cable correspondiente suministrado con su impresora.
2. Encienda la impresora.
3. En la unidad STAT/M G4, seleccione  →  → 
4. Desplácese a **Tipo de impresora** y seleccione.
5. Use   para ir a la opción de "Impresora serie" y seleccione. Pulse  para guardar y volver al menú Configuración.

8.2 Ajustes en su impresora

La unidad STAT/M G4 permite realizar diversos ajustes de impresión. Usted puede acceder a esos ajustes desde el menú de ajustes de usuario (vea las instrucciones indicadas anteriormente). Utilice la tabla de abajo o el manual de uso de la impresora para realizar los ajustes correctos en su impresora: **Velocidad en baudio** , **Fin de línea CR/LF** y **Car. usuario de impresora** .

8.3 Impresoras externas y especificaciones

Impresoras externas sugeridas por SciCan	Fin de línea CR/LF	Tasa de bits del puerto serie	Car. ° usuario de impresora
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/D
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

9 Mantenimiento de su STAT/M

9.1 Limpieza del casete

El mantenimiento de la limpieza en el casete STAT/M forma parte de las buenas prácticas clínicas y contribuye a optimizar el funcionamiento de la unidad. SciCan recomienda limpiar la superficie interior al menos una vez por semana. Utilice un detergente para el lavado de vajilla o un detergente suave sin cloro. Friegue el interior del casete con un paño de limpieza fabricado especialmente para el uso en superficies recubiertas de teflón. Después de fregar, enjuague a fondo con agua para eliminar cualquier resto de detergente. La limpieza del interior de su casete es muy importante si usted esteriliza periódicamente instrumentos lubricados. Si se recubre toda la superficie interior con el agente de secado STAT-DRI PLUS, el agua tiende a constituir allí una capa uniforme, sin que se generen gotas. Por lo tanto, el agua que está en contacto con las superficies calientes del casete se evapora de una manera mucho más eficiente. Esto minimiza la formación de manchas y mejora significativamente el secado de los instrumentos. STAT-DRI PLUS debe aplicarse cada 10 ciclos y después de cada limpieza del casete.

9.2 Limpieza del filtro del depósito de agua

El filtro del depósito de agua debe limpiarse al menos una vez por semana, o cuando sea necesario. El filtro puede ser extraído y limpiado fácilmente. Para ello, hay que colocarlo en posición invertida bajo el agua corriente, eliminar las partículas hasta que quede limpio y volver a colocarlo en la abertura del depósito. Si se requiere un repuesto del filtro del depósito de agua, el número de referencia para el pedido es 01-109300S.

9.3 Limpieza del depósito



Inspeccione el interior del depósito para ver si tiene suciedad o partículas. Para limpiar el depósito, drénelo, quite todas las partículas visibles, enjuague con agua destilada por vapor SOLAMENTE y vuelva a drenarlo. No utilice agentes limpiadores o químicos, ya que estos productos pueden provocar daños en la unidad.

9.4 Limpieza de las superficies exteriores

Utilice un paño suave humedecido con agua y jabón para limpiar todas las superficies exteriores. No use productos químicos agresivos de limpieza ni desinfectantes.

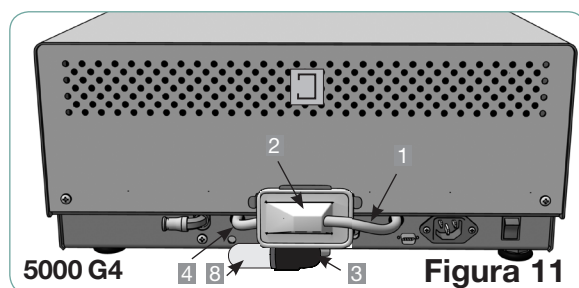
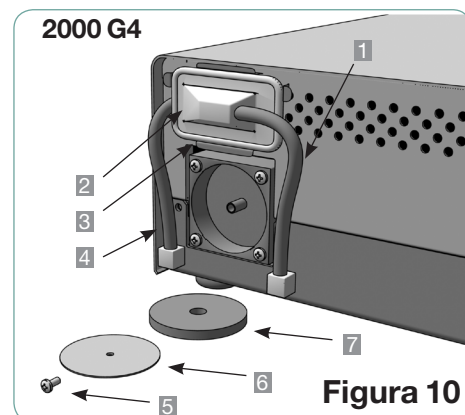
9 Mantenimiento de su STAT/M

9.5 Cambio del filtro de retención de bacterias y del filtro de aire

Los filtros deben ser reemplazados cada seis meses o después de 500 ciclos para mantener un adecuado suministro de aire limpio durante el ciclo de secado por aire.

Para cambiar el filtro de retención de bacterias en las unidades STAT/M 2000 G4 y 5000 G4, siga estos pasos:

1. Apague la unidad STAT/M.
2. Desconecte el tubo A **1** del filtro de retención de bacterias **2** y quite el filtro del soporte **3**. Al quitar el filtro del soporte, preste atención a la orientación de la marca de la flecha en el filtro.
3. Una vez que el filtro ha sido separado del soporte, desconecte cuidadosamente el tubo B **4** del filtro.
4. Antes de instalar el filtro de retención de bacterias de reemplazo **2** (n° de pedido de SciCan: 01-102119S), verifique que la marca de la flecha del filtro coincida con la dirección de la flecha situada en el soporte. Empuje el conector del filtro de la izquierda hacia el tubo B **4**.
5. Presione suavemente el filtro de reemplazo hacia el respectivo soporte **3**. La marca de la flecha del filtro debe estar orientada hacia la izquierda.
6. Vuelva a conectar el tubo A **1** al conector del filtro de la derecha.



Para cambiar el filtro de aire en la unidad STAT/M 2000 G4, siga estos pasos:

1. Coloque en posición de apagado (OFF) el interruptor, situado en la parte trasera de la unidad.
2. Extraiga y deseche el viejo filtro de aire de espuma **7**.
3. Instale el nuevo filtro (número de referencia de SciCan: 01-100207S).
4. Fije la bandeja del filtro **6** a la parte posterior del compresor por medio del tornillo **5** conservado durante el procedimiento de desmontaje.

Para cambiar el filtro de aire en la unidad STAT/M 5000 G4, siga estos pasos:

1. Desenrosque el filtro de aire cilíndrico **8** en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Deseche el viejo filtro.
3. Enrosque el nuevo filtro (número de referencia de SciCan: 01-101652S), ajustándolo a mano en el lugar.

9 Mantenimiento de su STAT/M

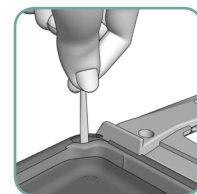
9.6 Reemplazo de la junta de casete

Para asegurar un óptimo rendimiento de su autoclave de casete STAT/M, cambie la junta de casete cada 500 ciclos o cada seis meses, lo que ocurra primero. SciCan ofrece juntas de repuesto (números de referencia para el pedido: 01-100028S para STAT/M 2000 G4 y 01-101649S para STAT/M 5000 G4)

Para cambiar la junta de casete, siga estos pasos:

Coloque la tapa del casete y la nueva junta sobre una superficie de trabajo limpia. Examine la posición de la vieja junta en la tapa del casete y disponga la nueva junta con la misma orientación, junto a la tapa.

Quite la vieja junta y deséchela. Elimine todos los residuos del canal de la junta y enjuague el canal con agua destilada.

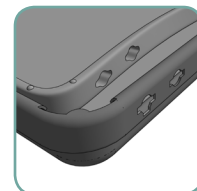


Lubrique la nueva junta con el líquido lubricante suministrado.



Inserte el borde redondeado de la junta debajo del labio redondo de la tapa. Alinee los orificios de la nueva junta con los orificios de la tapa.

NOTA: En cada esquina y en los orificios de la tapa debe haber dos puntas cuadradas visibles. Las puntas deben ajustarse perfectamente a la superficie exterior de la tapa.



Asegúrese de que la junta esté insertada por completo. Palpe la periferia para comprobar que la junta se encuentra colocada de forma segura en su posición.



NOTA: Durante un ciclo, puede aparecer vapor entre la tapa y la bandeja. Si el problema persiste, extraiga el casete y verifique que la junta esté correctamente instalada.

Figura 13



Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes, y el casete puede contener vapor caliente.

9 Mantenimiento de su STAT/M

9.7 Mantenimiento del nivel de líquido

1. El nivel del depósito de agua es monitoreado continuamente por su STAT/M. Si el depósito tiene un nivel bajo, aparecerá una X roja sobre el ícono de agua  de la pantalla de selección de ciclo. Pulse el ícono para ir a la siguiente pantalla y confirmar que se trata de una cuestión relacionada con el nivel de agua (y no con la calidad del agua).
2. Si el depósito tiene un nivel bajo, aparecerá  junto a NIVEL DE AGUA.
3. Al llenar el depósito, utilice únicamente agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Quite la tapa de la parte superior de la unidad y llene el depósito. Se recomienda utilizar un embudo a fin de minimizar los derrames. Cada vez que vuelva a llenar el depósito, vacíe el recipiente de agua residual y llene con agua hasta la línea de nivel MIN. Vacíe frecuentemente el recipiente de agua residual para evitar los olores desagradables y la decoloración del contenido. (Para resolver este tema se puede añadir al recipiente un desinfectante de bajo nivel sin cloro, preparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.)

9.8 Lectura de la calidad del agua

1. La calidad del agua es monitoreada continuamente por su STAT/M para comprobar que sólo se está utilizando agua destilada por vapor. Si la calidad del agua está más allá de las tolerancias especificadas, aparecerá una X roja sobre el ícono de agua  de la pantalla de selección de ciclo. Pulse el ícono para ir a la siguiente pantalla y confirmar que se trata de una cuestión relacionada con la calidad del agua (y no con el nivel de agua).
2. Si la calidad del agua no es adecuada, aparecerá  junto a los valores de microS. y partes por millón.
3. Utilizando el tubo de drenaje (ver sección “Cebado de la bomba”, Figura 6), vacíe el contenido del depósito en el recipiente de agua y reemplácelo con agua destilada a través de un proceso de vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).

9.9 Uso de instrucciones en pantalla

Para ver las instrucciones de ayuda en pantalla correspondientes a la unidad STAT/M G4, siga estos pasos:

1.     
2. Desplácese a  y seleccione.
3. Elija las instrucciones que desea ver y seleccione.

9 Mantenimiento de su STATIM

9.10 Calendarios de Mantenimiento Preventivo



Para asegurar un rendimiento libre de problemas, tanto el operador como el distribuidor deben seguir un calendario de mantenimiento preventivo.

NOTA: Consulte las leyes nacionales, regionales o locales en materia de seguridad para determinar si es necesario realizar pruebas adicionales.

Los calendarios incluidos a continuación describen las acciones necesarias.

Operador		
Diariamente	Depósito de agua	- Reemplace el agua cuando sea necesario. - En el caso del uso oftalmológico, drene después de cada día de trabajo, deje vacío y vuelva a llenar cuando se inicia el siguiente día de trabajo.
	Recipiente para agua residual	- Vacíe el recipiente cada vez que vuelva a llenar el depósito. - Llene con agua corriente hasta la marca correspondiente a la línea de nivel MIN. También se puede agregar desinfectante sin cloro.
	Unidad	Para asegurar un óptimo rendimiento de la autoclave STATIM, SciCan recomienda que al final de cada día de uso se haya llevado a cabo un ciclo completo de esterilización (que debe incluir la fase completa de secado con aire). Esto es especialmente importante cuando la unidad permanece inactiva a lo largo del fin de semana o durante un período prolongado de tiempo.
Semanalmente	Casete	- Lave el interior del casete con detergente apto para el lavado de vajilla o con un detergente suave sin cloro. - Friegue el interior con un paño de limpieza fabricado especialmente para el uso en superficies recubiertas de teflón. - Después de eliminar los restos de detergente, trate las superficies interiores del casete con STAT-DRI PLUS para mejorar el proceso de secado. Solicite más STAT-DRI PLUS a su distribuidor (códigos de referencia para el pedido: 2OZPLUS, 8OZPLUS o 32OZPLUS).
	Filtro biológico y/o de aire	Controle el filtro para ver si hay suciedad o humedad. Reemplácelo si está sucio. Si está húmedo, llame al servicio técnico.
	Filtro de agua	Controle semanalmente el filtro del depósito de agua y, en caso necesario, límpielo. Reemplace solamente en caso necesario.
Cada 6 meses	Junta de casete	Reemplace cada 500 ciclos o cada seis meses (lo que ocurra primero), o cuando sea necesario.
	Filtro biológico y/o de aire	Reemplace cada 500 ciclos o cada seis meses (lo que ocurra primero).
Período prolongado SIN USO	Unit	Si la unidad Statim no habrá de utilizarse durante una semana (o más), asegúrese de llevar a cabo un ciclo completo de esterilización (que debe incluir la fase completa de secado con aire) antes del período sin uso. Después de este período sin uso y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute tres ciclos envueltos. Extraiga el casete una vez que se haya enfriado. Limpie la parte superior (tapa) y la parte inferior (bandeja) con un paño suave, actúe sobre las superficies internas y luego enjuague a fondo con agua corriente. Una vez que el casete está limpio y seco, aplique STAT-DRI PLUS en la superficie interna.

9 Mantenimiento de su STAT/M

Técnico		
Anualmente	Casete	Controle la bandeja, la tapa y la junta para ver si presentan daños. Reemplace en caso necesario.
	Filtro biológico	Inspeccione el filtro biológico para ver si presenta humedad.
	Válvula solenoide	Inspeccione la válvula y, si está sucia, límpiela. Si el émbolo presenta algún defecto, reemplácelo.
	Bomba	Limpie los filtros; si están sucios, reemplácelos.
	Válvula de retención	- Extraiga el tubo de salida de la parte trasera de la unidad durante la fase de secado con aire. Controle el aire proveniente del conector. - Retire el tubo del compresor de aire de la entrada de la válvula de retención mientras se ejecuta un ciclo. Compruebe que no haya fugas de vapor desde la válvula. Si hay fugas, realice el reemplazo.
	Depósito de agua	Controle el depósito para ver si está sucio. En caso necesario, limpie y enjuague con agua destilada a través de un proceso de vapor.
	Calibración	Calibre la unidad.

10 Resolución de problemas de su STAT/M

Problema	Solución
La unidad indica: Ciclo interrumpido — NO ESTÉRIL, Ciclo abortado — NO ESTÉRIL o mensajes de ERROR DE CICLO. 	Espere unos minutos e intente otro ciclo antes de pasar a la siguiente solución. Extraiga el casete. Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes, y el casete contendrá vapor caliente. Inspeccione el casete para comprobar que los orificios de la parte trasera de la junta estén perfectamente alineados y que el labio flexible de la junta esté completamente libre. Verifique que el tubo de salida no esté doblado ni obstruido. Si el tubo está doblado, enderézelo. Si no puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido a la unidad STAT/M. Presione el cuello en el conector y, con la otra mano, tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo está libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento afilado. Asegúrese de dejar suficiente tubo para alcanzar la unidad cuando vuelva a fijar el tubo al conector de salida. Si el tubo es demasiado corto como para extraer una sección, póngase en contacto con su distribuidor SciCan para reemplazarlo. Verifique que la unidad STAT/M no haya quedado expuesta inadvertidamente a interferencias eléctricas. Consulte la sección 3.1 “Colocación y alimentación eléctrica de su unidad”. Intente ejecutar otro ciclo. Si el problema persiste, registre el número del mensaje de error de ciclo y póngase en contacto con su distribuidor.
Vapor excesivo emanado desde el frente de la máquina 	Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Remove Retire el casete y vuelva a introducirlo. Intente otro ciclo. Retire y verifique que la junta del casete no esté mal alineada o dañada. En caso necesario, reemplace la junta. Tenga cuidado, ya que las partes metálicas estarán calientes y el casete contendrá vapor caliente. Si la fuga persiste, apague la unidad, retire y descargue el casete, y póngase en contacto con su distribuidor SciCan.
La máquina no se pone en marcha y la pantalla táctil indica: 	Pulse el ícono para confirmar si se trata de un problema relacionado con el nivel de agua o con la calidad del agua. Si es un problema relacionado con la calidad del agua, es probable que usted haya utilizado agua que no está destilada a través de un proceso de vapor o que está destilada de forma inapropiada. Vacíe el depósito y vuelva a llenarlo con agua destilada por vapor, que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos totales (con una conductividad inferior a 10 µS/cm). Si tiene el medidor de conductividad del agua, controle la calidad del agua antes de volver a llenar el depósito. Para vaciar el depósito, consulte la sección 3.6 “Transporte de la unidad”. Si el depósito tiene un nivel de agua bajo, vuelva a llenarlo. Consulte los pasos que se describen en la sección 3.4 “Llenado del depósito de agua”.
La impresora no funciona.	Verifique que el cable de la impresora esté bien conectado al puerto correspondiente en la parte posterior de la unidad STAT/M. Verifique que la impresora esté encendida. Apague la unidad por 10 segundos y luego vuelva a encenderla.

10 Resolución de problemas de su STAT/M

Problema	Solución
La unidad no se enciende.	Verifique que la unidad esté enchufada a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada y que el cable de alimentación se encuentre colocado firmemente en la parte trasera de la máquina. Pruebe otro circuito. Apague la unidad por 10 segundos y luego vuelva a encenderla. Controle el estado del disyuntor o fusible.
Hay agua debajo de la máquina  	Verifique que no se haya derramado agua cuando se rellenó el depósito. Compruebe que se encuentre bien asegurado el tapón en el tubo de salida. Retire el casete y vuelva a introducirlo. Intente otro ciclo. Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes, y el casete contendrá vapor caliente. Hay fugas en el casete. Si durante el funcionamiento se produce un goteo de agua desde la parte inferior de la unidad, verifique que la junta del casete no esté mal alineada o dañada; en caso necesario, reemplace la junta. Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes, y el casete contendrá vapor caliente. Intente otro ciclo. Si aún hay fugas, intente otro ciclo usando un casete diferente, en caso de ser posible. Si la fuga persiste, apague la unidad, retire y descargue el casete, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su distribuidor.
Los instrumentos no se secan	El mejor secado se produce cuando el ciclo continúa hasta su terminación. Deje que el ciclo finalice. Verifique que los instrumentos se carguen correctamente en el casete. Consulte la sección 4.4 “Preparación y carga de instrumentos”. Controle la nivelación de la unidad. Controle el filtro de aire/biológico y, en caso de suciedad, realice el reemplazo. Limpie el interior del casete y trátelo con el agente de secado STAT-DRI PLUS. Consulte la sección 9.1 “Limpieza del casete”. Verifique que el tubo de salida (el tubo que se dirige al recipiente de agua residual) no esté doblado. Si el tubo está doblado, enderézelo. Si no puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido a la unidad STAT/M. Presione el cuello en el conector y, con la otra mano, tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo está libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento afilado. Asegúrese de dejar suficiente tubo para alcanzar la unidad cuando vuelva a fijar el tubo al conector de salida. Si el tubo es demasiado corto como para extraer una sección, póngase en contacto con su distribuidor SciCan para reemplazarlo. Asegúrese de que el compresor esté funcionando. Para verificarlo, retire el tubo de salida del recipiente de agua residual. Inicie el ciclo de “Secado por aire solamente” y coloque el extremo libre en un vaso de agua. Si no hay un flujo fuerte y constante de burbujas, entonces el compresor no está funcionando correctamente. Póngase en contacto con su distribuidor SciCan.

10 Resolución de problemas de su STAT/M

Problema	Solución
La hora y la fecha son incorrectas	No se ha configurado la hora y la fecha. Consulte la sección 3 “Configuración de su STAT/M” para obtener instrucciones respecto a la fecha y la hora.
La pantalla táctil está en blanco	Se ha interrumpido la alimentación durante una actualización del firmware. Apague la unidad y vuelva a encenderla. Pueden pasar hasta 6 minutos antes de que aparezca la pantalla del menú principal.
La pantalla táctil está en blanco / oscura	Controle la fuente de alimentación.
La memoria USB no contiene la última impresión	Reinserte la memoria USB y espere a que se vuelvan a copiar los datos. Si el problema persiste, haga una copia de seguridad de toda la información incluida en la memoria USB y vuelva a formatearla. NOTA: Usted siempre puede acceder a toda la información de los ciclos de su unidad a través del respectivo portal web.
La pantalla táctil muestra: 	La presencia de una X sobre el ícono de conectividad indica que la unidad no está conectada a una red. Si se supone que debe estar conectada a una red y aparece la X, eso significa que la unidad no puede adquirir una dirección IP. Para resolver el problema, intente algunas de las siguientes opciones: • Compruebe que el router esté funcionando correctamente. • Controle el cable LAN (si es posible, intente utilizar un cable nuevo). • Asegúrese de que su router asigne las direcciones IP automáticamente. Renueve la dirección IP siguiendo estos pasos: 1. Desplácese a través del menú de configuración hasta AJUSTE DE RED y seleccione esa opción. 2. Seleccione RENOVAR IP.
La unidad no envía correos electrónicos	Controle los ajustes de correo electrónico por medio del botón TEST, situado en el portal web de la unidad. En la página web de ajustes (SETUP), seleccione la pestaña de herramientas (TOOLS). Haga clic en TEST para controlar el router, la unidad y las conexiones de Internet. Si se indica que todos los ajustes son correctos: Vaya a la pantalla táctil de la unidad y renueve la dirección IP siguiendo estos pasos: 1. Desplácese a través del menú de configuración hasta AJUSTE DE RED y seleccione esa opción. 2. Seleccione RENOVAR IP.
No se reciben correos electrónicos de la unidad	Controle su filtro antispam. Asegúrese de que la unidad haya sido identificada como una fuente aceptada de correo electrónico.

11 Piezas de recambio

PIEZAS DE RECAMBIO PARA STAT/M G4	
01-100028S	Junta de casete (2000)
01-112409S	Tapa de casete (2000 G4)
01-112410S	Asa de casete, tapa (2000 G4)
01-103945S	Kit de gradilla-bandeja para instrumentos sin envolver (2000)
01-101649S	Junta de casete (5000)
01-112386S	Tapa de casete (5000 G4)
01-112387S	Asas de casete, bandeja/tapa (5000 G4)
01-112388S	Asa de casete, tapa (5000 G4)
01-112511S	Tapa de casete (5000 Ext G4)
01-112512S	Asas de casete, bandeja/tapa (5000 Ext G4)
01-112513S	Asa de casete, tapa (5000 Ext G4)
01-101787S	Tapa y filtro del depósito
01-100812S	Recipiente de condensador
01-100724S	Recipiente de condensador sin condensador
01-100735S	Conector para recipiente de agua residual
01-100204S	Tubo de salida
01-100207S	Filtro del compresor (2000)
01-101652S	Filtro del compresor de aire (5000)
01-102119S	Filtro biológico
01-109300S	Kit de filtro del depósito de agua
01-104343S	Tapón – tubos de drenaje
01-100780S	Tope
01-101647S	Cable de alimentación, América del Norte

ACCESORIOS PARA STAT/M G4	
01-112406S	Casete completo (2000 G4)
01-112408S	Bandeja de casete (2000 G4)
01-112407S	Bandeja de casete con gradilla de malla (2000 G4)
01-106653	Gradilla de malla (STAT/M 2000)
01-112384S	Casete completo (5000 G4)
01-112385S	Bandeja de casete (5000 G4)
01-112509S	Casete completo (5000 Ext G4)
01-112510S	Bandeja de casete (5000 Ext G4)
01-101709S	Gradilla de malla (STAT/M 5000)
01-103935	Bandejas STAT-DRI (5 unidades) STAT/M 5000
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
01-106325	Recipiente para endoscopio, completo (STAT/M 5000)
01-103935	Placas de secado (5 unidades) (STAT/M 5000)
01-103923	Recipiente adicional para condensador

12 Garantía

Garantía limitada

Por el período de un año, **SciCan** garantiza que la unidad STAT/M 2000 / 5000 G4, nueva y sin usar, no presentará fallas durante el funcionamiento normal como consecuencia de defectos en el material o la fabricación, a menos que se produzca un abuso evidente, un mal uso o un accidente.

La garantía de un año cubre el rendimiento de todos los componentes de la unidad, excepto elementos consumibles como la junta del casete, el filtro del compresor y el filtro microbiológico, siempre que el producto se use y se mantenga de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el manual del usuario.

En caso de registrarse una falla debido a tales defectos durante el período de tiempo especificado, la solución exclusiva consistirá en la reparación o el reemplazo (en función de lo que decida **SciCan** y de manera gratuita) de la(s) pieza(s) defectuosa(s), excepto las juntas, siempre que **SciCan** reciba una notificación escrita dentro de los treinta (30) días a partir de la fecha en la que se produjo la falla y siempre que la(s) pieza(s) defectuosa(s) sea(n) devuelta(s) a **SciCan** a través de un envío prepago.

Esta garantía se considerará validada si el producto va acompañado de la factura de compra original, emitida por el agente autorizado de **SciCan**, y si dicha factura identifica el número de serie del artículo e indica claramente la fecha de compra. No se aceptará ninguna otra validación. Una vez transcurrido un año, todas las garantías y obligaciones de **SciCan** respecto a la calidad del producto se considerarán cumplidas, por lo que se darán por concluidas todas las responsabilidades y no se podrá iniciar ninguna acción contra **SciCan** sobre la base de un incumplimiento de dichas garantías u obligaciones.

SciCan excluye y rechaza cualquier garantía expresa no mencionada en el presente texto, cualquier garantía implícita o representación en materia de rendimiento y cualquier recurso por incumplimiento de contrato, excepto por esta disposición, que pueda surgir por implicación, efecto del derecho, prácticas comerciales o curso de las negociaciones, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado con respecto a todos y a cada uno de los productos fabricados por **SciCan**. Si desea saber más acerca de los productos **SciCan** y sus características, visite nuestro sitio web en www.scican.com.

13 Especificaciones

13.1 STAT/M 2000 G4

Dimensiones de la máquina:	Longitud:	500 mm
	Ancho:	414 mm
	Altura:	157 mm
Tamaño del casete (ext.):	Longitud:	410 mm (incluye asas)
	Ancho:	195 mm
	Altura:	40 mm
Tamaño del casete (ext.):	Longitud:	280 mm
	Ancho:	180 mm
	Altura:	35 mm
Volumen de la cámara de esterilización:		1,8 L (61 fl. oz.) U.S.
Volumen del depósito:		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Peso (sin agua):		21 kg
Requisitos de espacio libre:	Parte superior:	50 mm
	Partes laterales:	50 mm
	Parte trasera:	50 mm
	Parte delantera:	480 mm
Máxima temperatura de vapor:		138 °C
Máxima presión operativa:		341kP abs (49.5 psia)
Valores eléctricos nominales* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
* Ver etiqueta de número de serie para conocer los requisitos específicos de su unidad.		
Puerto Ethernet:		10/100 Base-T
Puerto USB:		USB 2.0
Clase de protección:		I
Protección:		covered (indoor use only)
Temperatura y humedad, condiciones ambientales de operación:		15-25 °C y 25-70%
Altitud máx.:		Hasta 2.000 metros
Categoría de instalación:		1

13 Especificaciones

13.2 STAT/M 5000 G4

Dimensiones de la máquina:	Longitud:	600 mm
	Ancho:	414 mm
	Altura:	190 mm
Tamaño del casete (ext.):	Longitud:	495 mm (incluye asas)
	Ancho:	195 mm
	Altura:	80 mm
Extended Cassette Size (ext.):	Longitud:	565 mm (incluye asas)
	Ancho:	195 mm
	Altura:	80 mm
Tamaño del casete (int.):	Longitud:	380 mm
	Ancho:	180 mm
	Altura:	75 mm
Extended Section (int.):	Longitud:	110 mm
	Ancho:	130 mm
	Altura:	28 mm
Volumen de la cámara de esterilización:		5,1 L (170 fl. oz.) U.S.
Extended Sterilization Chamber Volume:		5,5 L (186 fl. oz.) U.S.
Volumen del depósito:		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Peso (sin agua):		33 kg (73 lbs)
Requisitos de espacio libre:	Parte superior:	50 mm
	Partes laterales:	50 mm
	Parte trasera:	50 mm
	Parte delantera:	570 mm
Máxima temperatura de vapor:		138 °C
Máxima presión operativa:		341kP abs (49,5 psia)
Valores eléctricos nominales* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A
		110 V, 50 / 60 Hz, 11A
		220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
* Ver etiqueta de número de serie para conocer los requisitos específicos de su unidad.		
Puerto Ethernet:		10/100 Base-T
Puerto USB:		USB 2.0
Clase de protección:		I
Protección:		cubierta (sólo para uso en interiores)
Temperatura y humedad, condiciones ambientales de operación:		15-25 °C y 25-70%
Altitud máx.:		Hasta 2.000 metros
Categoría de instalación:		1

